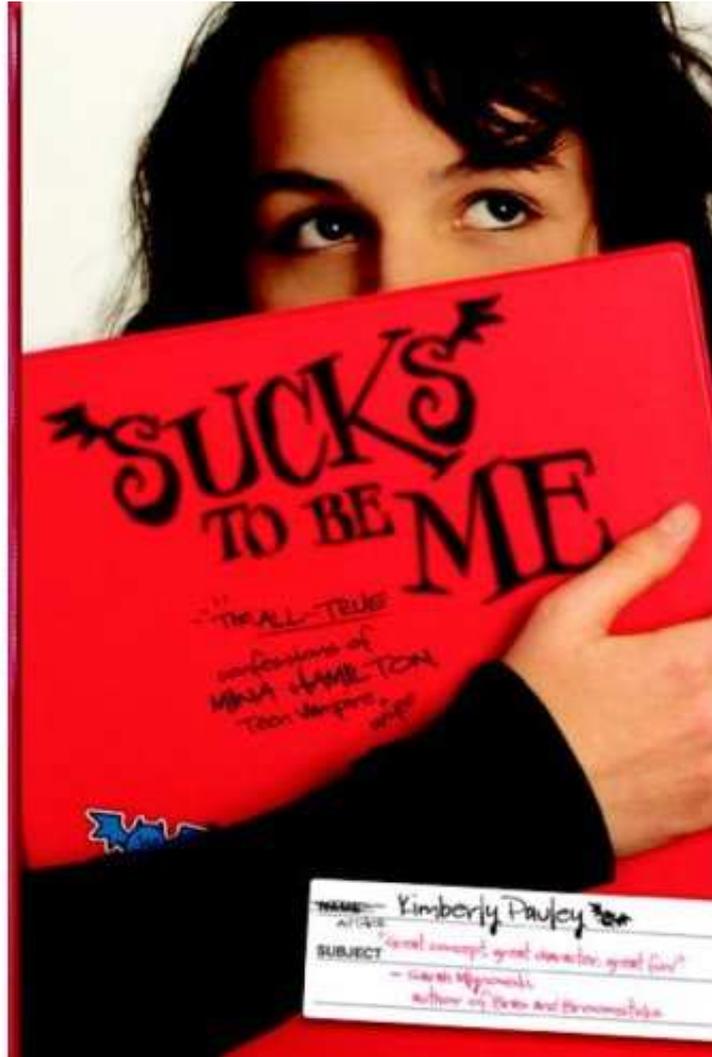


~ 1 ~



Translated By Dana Alexia



~ 2 ~

SUCKS TO BE ME

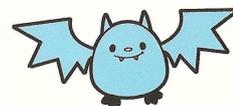
The ALL-TRUE
confessions of
MINA HAMILTON,
Teen Vampire
MAYBE



Kimberly Pauley



Translated By Dana Alexia



Por qué apesta ser yo...

1. Mis padres están locos. Seguro, todo adolescente dice eso. Pero sí por un hecho que los míos son unos vampiros chupasangres locos.
2. Como si la escuela no fuera lo suficientemente mala, ahora tengo que ir a clases vampiro con un grupo de raritos que lo único que quieren es beber sangre.
3. Luego está mi completa incapacidad de hablar en oraciones completas en torno a chicos lindos. Nathan probablemente cree que tengo un impedimento al hablar o algo.
4. Y no puedo decirle nada de esto a mi mejor amiga Serena.
5. Pero la cosa absolutamente peor es que todo el mundo está a punto de descubrir lo que sucedió cuando mis padres me forzaron a decidir si quería ser vampiro o no!
Por favor no lean este libro.
Es tan embarazoso!

Baile: tres semanas y contando!

← Salsa de pizza!
NO SANGRE! (qué asco)



Translated By Dana Alexia





Mis padres están tratando de arruinar mi vida. Oh sí, sé que cada adolescente dice eso, pero de verdad lo digo en serio. Ellos me desean muerta. O actualmente no-muerta.

Mis padres son vampiros. Algunas personas pueden pensar que eso suena genial, pero no estoy hablando sobre aquellos chupasangres idealizados, como en novelas donde todos caminan alrededor con desordenadas camisas blancas y sabiendo citar poesía. No sé de donde la gente consiguió esas cosas. Nada podría ser más lejano a la verdad. Mi padre no podría citar una canción de cuna si alguien le pagase. Le gusta ver el fútbol y CNN. No sabía (o importaría) quién era Stephanie Meyer si ella viniera y lo mordiera.

Puedo decir que ser un vampiro es bastante aburrido. Mis padres tienen trabajos estables y tienen que pagar cuentas y cosas como esa.

Ellos no matan gente o secuestran doncellas débiles y jóvenes para convertirlas en sus esclavos. (Al menos estoy bastante segura que no lo hacen. Pienso que hubiese notado si estuvieran con un grupo de cuerpos apilados en el sótano).

Seguro, ellos vivirían felices por siempre, pero ahí hay un montón de cosas malas que van acompañadas con ser un vampiro. Como nunca ir a la playa de nuevo sin montones de protector solar de un millón de spf y en serio algunos lentes de sol oscuros porque tu piel ardería como si no existiera un mañana y tus estupendos ojos no pueden tomar el resplandor. Y siempre está la presión de no dejar que los vecinos sepan nuestro pequeño secreto familiar.

Estoy tan acostumbrada a hacerlo, sin embargo. Supongo que nunca había pensado sobre convertirme en un vampiro más personalmente. Eso era, hasta esta



mañana. Como si no tuviera suficiente por que preocuparme con esa enorme prueba de química de hoy.

“Mina” - dijo mamá, “necesitamos hablar”.

Si se están preguntando, sí, ellos me nombraron después de esta chica en Drácula de Bram Stocker. Qué más cursi que este? O sea, hola!!! Obviamente, nadie?.

“No puede esperar hasta después de clases?” - hablaba entre dientes dando vueltas mi tostada.

Cada vez que empieza de ese modo, sé que será una laaarga conversación.

“No” - dijo papá y de hecho bajó el periódico.

Oh-oh. Otra señal de un problema serio. Se me viene todo a la cabeza, las cosas que posiblemente haya hecho mal, pero no puedo pensar en algo que haya hecho últimamente, otra como vivir mi medianoche sacando la comida de los platos en el fregadero cada noche.

“Necesitamos hablar contigo sobre tu futuro”, - dijo mamá, al mismo tiempo que papá dijo,- “tienes que tomar una gran decisión”.

No tenía absolutamente ninguna respuesta para aquello, a si que los miré fijamente. O sea, que puedes decir a eso?, estupendo?.

Mamá me sonrió nerviosa y me dio unas palmaditas en la mano como solía hacerlo cuando era pequeña. - “Lo hemos estado postergando por un largo tiempo,- quizás demasiado - pero ha llegado el tiempo para que decidas”.

“Decidir qué?”.

Papá tomó el control. - “Si quieres ser un vampiro o no”.

Que qué? Casi me ahogué con mi tostada.

“Tengo que decidir si quiero ser un vampiro? Por qué?” - les di mi mejor mirada desafiante que usualmente hace a mamá colapsar, pero no hoy. Miró un poco triste, solo asintiendo con la cabeza.

“ Nosotros probablemente debíamos decirte algo pronto, pero pensamos que podríamos convencerlos de extender la línea de muerte hasta después de la universidad al menos”.

“ellos? A quienes?” - mi gramática es horrible, pero no me importa.

Este no es el minuto para preocuparse sobre este tipo de cosas.

“El consulado”, explicó papá. “El Consulado de Vampiros de la región noroeste”.

Me debí haber visto realmente en blanco porque mamá comenzó a disculparse nuevamente. - “De verdad lo siento, cariño. Debimos haberte hablado sobre esto anteriormente. Solo queríamos que tuvieras una infancia tan normal como fuese posible”.



Disculpen? Ni siquiera puedo comenzar a repasar todas las cosas que no eran normales en mi infancia, pero no quería entrar en eso ahora. Ese es el tipo de cosas por las que vas años a terapia - cosa que nunca haría. Cualquier terapeuta te encerraría lo más pronto posible en cuanto comiences explicando que tus padres son vampiros.

“El consulado ha decretado que debes tomar una decisión”.

“Qué va a hacer el consulado con eso?”.

“Bueno” - él dijo incómodo, “Tu estás en una especie única de situación. Los no-vampiros en realidad no deberían suponer saber sobre nosotros”.

“Si, si, no sé, la gran cosa de la estaca atravesando el corazón. Pero lo he sabido hace años. Por qué hay alguna diferencia ahora?”.

Mamá y papá se miraron mutuamente y luego me miraron. Conozco esa mirada. No saben qué decir. Los pillé en esta.

Ja! Jaque mate.

“Si fuera a decirle a alguien, lo habría hecho hace años. Por otro lado, quién me creería? El consulado no puede negar eso”.

Sonreí el triunfo y di otra mascada a la tostada.

“No es tan fácil”,- dijo mamá. “No es el hecho que tú sepas sobre nosotros lo que esté forzando esto. Es porque el consulado no sabía sobre ti”.

“Entonces, como lo descubrirán? Sé que no les dije”. Viendo como nadie alrededor jamás me dieron indicios de nada.

Ellos cambiaron a otra cara de culpabilidad y papá recogió la bola.

“Recuerdas a ese tipo que apareció hace un mes atrás con algunos papeles para mí?”.

Lo recordaba. Yo abrí la puerta. Era un total loco - cabeza calva, ojos enrojecidos, y pantalones de campana. No lo hubiese asegurado que fuera un vampiro, aunque. Solo pensé que él era algún retro raro que trabajaba con papá. Me refiero que los contadores son un grupo bastante extraño de todos modos. Supongo que es por estar viendo números todo el día.

“Bueno, él era de la Autoridad de Impuestos de Vampiro. Y él nos reportó por tener a un no-vampiro en el hogar y ahora... bueno, ahora me temo que vas a tener que decidir quieras o no convertirte en vampiro”.

No puedo creer que ellos dejaron a un estúpido vampiro entrega-papeles dictar mi vida. Pero aún tenía la última indirecta antes de rendirme.

Voy por culpa.



“Por qué ustedes ponen esto sobre mí justo antes de irme a la escuela? Por qué no podía esto esperar hasta más tarde)”.

Mamá le echó una mirada de lince a Papá, y papá se escondió detrás del periódico. Ella lo tiró hacia abajo. Pueden decir quién tiene los colmillos en mi familia?.

“Eh, bueno, alguien puede estar aquí, eh, de visita cuando vuelvas de la escuela hoy. Y no te gustaría mencionar cuanto tiempo han sabido que somos vampiros...” - se escondió en el periódico de nuevo.

Afortunado por él, Serena escogió ese minuto para tocar la bocina de su auto afuera. Tomé mis cosas y me fui sin darles la satisfacción de devolverles la mirada.



“Que hay!!” - Serena me gritó en cuanto entraba a su apaleado -volkwagen escarabajo. Ella es mi mejor amiga, aunque ella usara frases anticuadas todo el tiempo.

“Nada”.

Ella se puso en la pista, a punto de atropellar al estúpido gato de la señora Finch, y me hizo una gran cara fruncida. Eso usualmente me hacía soltar carcajadas. Miren, Serena entró a la cosa del mundo gótico hace dos años y déjenme decirles, no hay nada más gracioso que cuando alguien se viste de negro, lápiz labial y ese espesor de maquillaje blanco comenzaban a parecerse a caras de payaso. No sé como ella podía llevar esas cosas tan seriamente, pero ya he vivido por todas sus fases de bailarina hasta su fase de pop-rock, entonces me imagino que llevaré a cabo esta. La fase de Christina Aguilera (gracias a Dios era el look pre-puta) fue la peor lejos.

“mmmmm, pienso que tendremos una agria hoy. Quieres hablar de eso?”.

Traté de sonreírle, pero no me salió muy bien.

“Quizás después, vale?”.

Soy una miserable mentirosa, especialmente con Serena. Mejor no hablar de cosas que decir algo de lo cual me arrepentiré después. Éramos amigas desde Kindergarten, pero habían unas cuantas cosas de las cuales no podía hablar con ella. Como mis padres siendo vampiros, como primero. Seguro, volviendo cuando tenía diez o entonces tenía una breve fascinación a las capas. Esto fue justamente después de la primera vez en que mamá me mostraba que ella podía caminar en el techo, entonces tenía una excusa. Es decir, cuán genial es eso? Pero si pensaba acerca volverme del todo, era algún punto en el futuro.



Había tenido toda mi vida delante de mí ahora. Rayos, aún tenía mi año estudiantil de High School delante de mí.

Serena toma el consejo y comienza a cantar una canción de Britney realmente antigua en lo alto de sus pulmones. No es extraño que otros chicos góticos de la escuela no quieran salir con ella.



Pensé que estaba haciendo algo bastante bueno sacando toda la decisión de vida-cambiando-vampiro fuera de mi mente, antes de ir al sexto período de Inglés.

La señora Tweeter - y no, no estoy molestándolos, ese es su nombre actual - estaba vestida entera de negro y tenía una larga capa roja puesta. Eso no era tan inusual como sonaba. Le gustaba vestirse de acuerdo con las lecciones planeadas para "que nos involucráramos". No sé si eso actualmente funciona de volvernos más implicados, pero ciertamente es entretenido. Cuando hicimos Hamlet, ella dejó un cráneo sentado en su escritorio todo el tiempo y se mantuvo conversándole y llamándolo Yorick.

Ella es un poco rara, pero usualmente me agrada. Hasta hoy.

"Clase", - dijo ella en lo profundo, con tonos sepulcrales, " hoy empezaremos con una nueva unidad en...Drácula!!!" - giró la capa y los dardos alrededor de la sala como una mujer mala mientras todos los atletas atrás muertos de la risa como chiflados. Ellos amaron a la señora Tweeter.

Rayos, de todos los libros que podríamos estudiar, ella tenía que elegir este. Probablemente la fuente principal de la desinformación de los vampiros. No es que lo haya leído. Pero había visto algunas de las películas y apestaban. Juego previsto de palabras.

Me hundí un poco en mi asiento. Serena, sentada a mi lado, estaba aplaudiendo como una buena chica gótica pequeña.

La señora Tweeter sentó cabeza un poco y volvió al frente del salón. "Drácula fue publicado en 1897 por Bram Stoker. Mientras no era un éxito de ventas en ese tiempo, se volvió popular en 1920 y 1930 cuando varios representantes del conde demonio golpeaba en la pantalla grande. Quizás han oído de Bela Lugosi?".

Miró alrededor de la sala como algunos de nosotros movían las cabezas.



Mi tío loco Mortie se vestía como Lugosi cada año para Halloween. Ustedes creen que el consulado habría zanjado eso, pero no-o-o-o.

“Muchos creen que el personaje de Drácula es basado en Vlad el empalador –“ Tim Mathis, en la segunda fila, empezó a golpear alrededor de su silla y haciendo ruidos agonizantes, pero la señora Tweeter continuaba como si nada estuviera ocurriendo – “ pero hay una pequeña evidencia que el señor Stocker investigó a Vlad o sabía mucho sobre él. De hecho, el nombre original del personaje iba a ser el conde Wampyr”- la señora Tweeter le pasó a Tim un montón de papeles e hizo gestos para que saliera de clases mientras ella seguía hablando. Pagando por actuar como un idiota. “Ahora, estoy segura que todos ustedes han oído sobre vampiros y han preconcebido nociones de cómo son los vampiros. Alguno tiene algunos ejemplos.?”

Me hundí aun más en la silla. Definitivamente no voy a tomar el cebo esta vez. Serena estiró su mano y también lo hizo una pareja de otros chicos.

“Ellos no pueden salir a la luz del sol” , dijo Serena.

“Te puedes deshacer de él con ajo o agua bendita”, dijo Bethany Madison, una completa pelotuda.

“ o estacas!” - ese fue Tim, aún pasando las notas.

“Bien, bien”, dijo la señora Tweeter. – “Todas nociones similares, pero algo malo. Se sorprenderían al descubrir que el conde Drácula podía salir a la luz del sol y ese fue el final de su deceso no fue el resultado de una estaca atravesando su corazón”. Me senté un poco, pero no lo suficiente para tentar a la señora Tweeter para que me señalara. Sé jodidamente bien que los vampiros pueden salir a la luz del sol, pero no me había dado cuenta que ese libro tenía esa verdad.

“Los folletos que están recibiendo es su programa de lectura para las próximas cuatro semanas y algunas opciones asignadas. Esta noche la tarea asignada es para todos. Después de leer el libro, anoten todos los mitos de los vampiros que conozcan. Haremos una comparación al final para ver qué es lo que piensan que saben esta amontonado en el libro. Y, necesitarán escoger un proyecto principal para trabajarlo el fin de semana hasta el final de la unidad.

He incluido algunas lecturas rápidas y una lista de personajes que los ayudarán”.

Ella me miró fijamente. Oh cielos, silenciosamente le supliqué, no lo haga, pero claro, lo hizo.- “ Y tenemos a la perfecta Mina justo aquí con nosotros para nuestras clases de lectura!”. Todos de voltearon a mirarme. Muchas gracias, señora Tweeter. Realmente necesitaba esa manifestación”.



Translated By Dana Alexia



Después de clases, tomé mi tiempo para salir de ahí. No tengo ningún apuro en llegar a casa para averiguar quién podría ser nuestro misterioso visitante.

Serena estaba tan entusiasmada que me hablaba al oído todo acerca la cosa de Drácula. La quería como una hermana, peor a veces era una total cretina.

“Oye, Mina”, grito Tim , “ Quieres chupar mi sangre?”.

Mi corazón se detuvo por completo - Como lo sabía? Luego me di cuenta que solo era Tim. Ahora, normalmente, totalmente lo golpearía porque es un flamante idiota, pero hoy también sucedía que Nathan estaba pisándole los talones.

Nathan Able. Como Nathan estoy-disponible-para-hacer-rockear-tu-mundo.

Nathan Muy-disponible-besador. Nathan, el chico más apuesto en toda la escuela-no, en todo el pueblo y quizás incluso todo el estado de California. Nathan, el chico del cual he estado enamorada desde que estaba en el sexto grado. Entonces en vez de poner a Tim en su lugar como yo generalmente hacía (y se merecía), Me quedé parada como una total perdedora con mi boca abierta hasta que Serena vino a rescatarme.

“Mina ni siquiera se convierte en vampiro en el libro”, dijo ella orgullosamente.

“Quizás deberías hacer un poco de lectura actual este año, Tim”. Me sacó del salón y fuera de la puerta. Hice mi mejor *no mires atrás a la dirección de Nathan*, especialmente desde que pensé que mi boca seguía abierta.

“Gracias”, le dije.

“No hay problema. Sé como te pones con Nathan. No me importaría mascar su cuello yo misma”. Me mostró sus dientes en una bien modesta imitación de una película de vampiros y no podía ayudar pero si reír.

Cielos, lo que ella no sabe





Antes de que Serena aún me dejara después de la escuela, sabía al menos quien era uno de nuestros visitantes “especiales”. El enorme cadillac del tío Mortie estaba en frente de la casa, abarcando casi toda la calle, con un sencillito Toyota blanco justo detrás de el.

“Parece que tu tío Mortie está aquí. Me cuentas más tarde?”.

“Seguro”, dije entre dientes y salí del auto. Le hice gestos con la mano despidiéndome y esperé a que ella se fuera antes de voltear de cara a la casa. Solo me quede parada y la miré fijamente, tratando de hacer funcionar mis pies para ir ahí para afrontar las consecuencias. O los colmillos. Lo que sea.

El tío Mortie es en realidad el grandioso tío Mortie y él es la verdadera razón de que estemos en este aprieto. Él fue el primero de la familia en convertirse. También es más o menos un total *mucho hablar y al final nada*. Vean, él es un viajante de comercio y antes de que ustedes lo digan, sí, realmente siguen haciendo eso. Él vende aspiradoras o algo como eso puerta a puerta. No es que pueda imaginármelo vendiendo demasiadas. Lo sé, no abriría la puerta si lo viera del otro lado.

Por lo que he escuchado en el paso de los años (y déjenme decirles, escuchar a escondidas no es fácil cuando tus padres pueden oír una abeja a una milla de distancia), él estaba volviendo el tiempo cuando fui concebida. En algún lugar en el medio de Kansas él llamó en esta probable puerta. Alguna señorita rubia lo invitó a entrar, y supongo que ella llevaba puesto alguna tenida bonita que dejó su sangre hervida tanto que él incluso no notó que ella tenía colmillos y mas que un interés pasajero en su cuello. (Por lo que entiendo, desde entonces el tío Mortie es un completo imbécil para las rubias. Una vez pasó por tres panecillos de un cuarto a la feria estatal entonces el pudo tratar de ligar con esta chica rubia corriendo por



uno de los puestos mientras yo arrojaba dardos a los globos. Ni siquiera gané algo).

No estoy segura lo que sucedió con la explosiva rubia, pero, la siguiente cosa que saben, él es un vampiro de cincuenta y algo años, con poco pelo y barriga. Entonces cuando terminó de morder a mi papá e infectarlo durante alguna especie de discusión, aunque papá es su sobrino favorito. O es su sobrino nieto? Lo que sea. Mamá lo acompañó a propósito unos meses después, después de tenerme a mí. Ella amaba tanto a papá para abandonarlo sobre algo como un pequeño chupasangre.

Y eso fue todo, supongo.

Tomé un respiro profundo y fui al frente de la puerta. El tío Mortie estaba en la sala de estar sobre el sofá al lado de una mujer mayor en un vestido floreado con su cabello arreglado en un moño. Mamá y papá están en ninguna parte para verlos.

“Como está mi sobrina favorita?”, estalló tío Mortie.

“Tu única sobrina”. Devolví en el acto antes de recordar preocuparme de mis modales en frente del extraño.

El tío Mortie se lo tomó con humor. “Ves, te dije que ella era una fiera!”, le dijo a la señora sentada a su lado. Asumo que ella es un vampiro. Pero es muy distinta a uno.

De hecho, me retracto. Cada vampiro que conozco es diferente. El tío Mortie se ve como un viajante de comercio.

La señora es del tipo pequeña y regordeta y se ve muy amigable.

La puedo retratar con muchos nietos, horneando galletas con chips de chocolate, cosas como esa.

“Hola, Mina”, dijo la señora en una voz muy dulce, reforzando toda la imagen de abuelita que llevaba. Ella recogió algunas pelusas invisibles de su anticuado vestido y me sonrió sinceramente. No quería caerle bien, pero es difícil no sonreír de vuelta. Podía prácticamente oler las galletas. Le dio unas palmaditas a una mancha en el sofá justo al lado de ella para que me sentara.

“Mina, conoce a Josephine Riley. Ella es...”

“Soy el nuevo miembro adocinado del Consulado Vampiro de la Región Noroeste”. Sonrió otra vez. “Estoy a cargo de introducir a los jóvenes como tú a la cultura vampírica y ayudarlos a hacer una decisión responsable respecto a la transición de la vida humana a la vida de vampiro”.



Antes de que pudiera detenerme, dije sin querer, “eso suena sin rodeos como un folleto: El vampirismo y tu”.

El tío Mortie esta vez me arrojó una mirada fea pero la Sra. Riley solo sonrió. “De hecho, lo es”. – sacó un folleto de su bolso y me lo extendió – “aunque se llama ‘El Camino del Vampiro’. Lo escribí yo”.

Agarré el folleto antes de que el tío Mortie dijera algo. De verdad tengo que aprender a mantener mi boca cerrada.

“Solo quiero presentarme como tu coordinadora y darte la oportunidad de hacer cualquier pregunta que tengas. Sé que esto debe ser un momento realmente difícil para ti. Descubrir que tus padres son vampiros debió haber sido una enorme conmoción”.

El tío Mortie estaba prácticamente teniendo un espasmo haciéndome gestos con la cabeza, entonces procedí con eso. Aunque, seriamente, la señora Riley pensaba que era una total idiota? Cómo *no* notas que tus padres son vampiros chupasangre? O sea, vivimos en la misma casa. Sé que algunos adolescentes son inconscientes, pero *por favor*.

“Sí, difícilmente podía creerlo”. Me oí decir. “Y tío Mortie también! Siempre supe que había algo que estaba mal en él, solo que no sabía qué”. Sonreí tiernamente al tío Mortie.

El tío Mortie me hizo una mueca (estoy segura que oiré sobre eso más tarde), y Riley hizo unos ruidos comprensivos.

Hojeé el folleto. No anhelaba ser algún loco chupasangre, pero no podía negar que estaba curiosa sobre como funcionaba todo. Mamá y papá no hablaron realmente sobre demasiado en concreto y el tío Mortie... Bueno, digamos que mis padres no les gusta que él hable de cualquier cosa importante en frente mío. Él tiende a dejar resbalar más de la cuenta, digamos que, detalles *interesantes*.

“Mortimer está amablemente de acuerdo de ser tu apoyo. Él será tu guía durante este periodo de toma de decisión”. Me tomó un minuto comprender que Mortimer debía ser el tío Mortie.

“Sip, chiquilla”, dijo él con un malvado destello en su ojo que no daba buena señal para la presión sanguínea de papá (eso es, si es que tiene). “Puedes responderme cualquier cosa?”.

Casi me reí a toda voz. No podía creer que mis padres estén de acuerdo con esto. Luego la Sra. Riley dejó caer el otro zapato sobre mí.

“Y tendrás que asistir a mis sesiones de información, por supuesto. Estoy dando un pequeño curso introductorio de cinco semanas del cual me tomaré la libertad de



inscribirte. Me temo que ya te has perdido la primera semana". Se veía un poco molesta por eso. "Te pondré en el próximo curso que comience, pero ese es solo para adultos. Dado a tu peculiar situación y a la recomendación del Consulado, creo que es mejor que comiences las clases inmediatamente".

"Tengo que asistir a clases? Como lecciones vampíricas o algo?"

"Oh sí", dijo ella, levantándose y dándome la mano con un fuerte apretón. Se vio profunda en mis ojos. "Estoy segura que lo encontrarás muy informativo".

Tenía un comentario inteligente justo en la punta de mi lengua, pero había algo en su mirada que me mantuvo ahí como un animal atrapado. Ella podía verse como una abuela y sonar como una, pero había algo más duro por debajo. Como el lobo en el vestido de abuelita de ese antiguo cuento de hadas. Se sentía como sus ojos e perforaban mi cráneo. No estoy actuando lo suficientemente horrorizada? Puede decirme ella cuanto tiempo he sabido lo de mis padres?.

El tío Mortie aclaró su garganta y se puso de pie también. Era suficiente para romper la mirada de la abue Wolfington y reunir mi cerebro diseminado. Ella es una mujer perversamente rara.

"Cuántas sesiones son?", pregunté en lo que espero sea un tono cortés. Giré mis ojos hacia el folleto y lo hojeé un poco más. No quería quedarme clavada en la mirada de la abue Wolfington otra vez. Quien sabía lo que ella podía ver con esos ojos locos.

"Dos sesiones por semana - martes y jueves - por las próximas cuatro semanas. Es desafortunado que ya te hayas perdido dos, pero tu *tío Mortimer* me ha asegurado que puede cubrir algunos aspectos de tu entrenamiento". La abue Wolfington ni siquiera miró en dirección al tío Mortie cuando ella dijo su nombre. Estoy comenzando a tener el sentimiento que a ella no le gusta mucho. Quizás él sacó lo peor en ella, justo como lo hace en mí. (Oh cielos, el momento en que él me trajo un arma de agua para mi cuarto cumpleaños y me enseñó como apuntar bajo. Todos se pasearon por una semana pareciendo como si se hubieran hecho pis en sus pantalones hasta que papá me alejó del arma).

"Empezaremos con tu entrenamiento esta noche". Introdujo el tío Mortie. "Me quedaré para la cena. Entiendo que tu madre está preparando pollo frito y puré de papas". Frotó sus manos y prácticamente saltaba de regocijo. Cogí a la Wolfington moviendo sus ojos hacia él, pero sonrió lo suficientemente cortés, sacudió mi mano una vez más, y despidiéndose con una última réplica.

"Te veré mañana, Mina. No llegues tarde. Y no olvides llenar y llevar el formulario 1063-A. Dejé una copia con tu tío". Sujeté la puerta entreabierta y se devolvió para



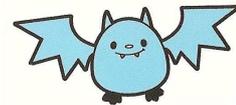
~ 15 ~

atravesarme con otra mirada. “Y Mina? Te estaremos vigilando”. Con eso, ella se fue.

Tengo que decirlo, la señora sabía como hacer una salida dramática.



Translated By Dana Alexia





“Aquí está la lección uno, mi querida Mina”, dijo el tío Mortie en torno a un bocado de pollo frito. Juro que él tenía un trozo completo de muslo empujandolo ahí. Él no era exactamente tan refinado, si saben a lo que me refiero. “Los vampiros no necesitan comer. Bueno, aparte de sangre”.

No podía mantenerme lo bastante abatida. O sea, estamos en la mesa de comedor y la primera cosa de la que quiere hablar es sobre la sangre?, “Pero podemos comer. Y cuando la comida es tan buena como la de tu madre, por qué no deberíamos hacerlo?”, soltó una risa franca y un poco de pollo salió de su boca y aterrizó sobre el mantel.

“Duh, tío Mortie”. Dios. No es como que no haya vivido con mis padres o algo por el estilo.

Mamá me dio una mirada para que fuera amable y luego miró fijamente un poco deliberadamente a la pieza de pollo tendida en la mesa. Papá se dio cuenta y cuidadosamente la recogió con su servilleta. El tío Mortie, por supuesto, solo seguía comiendo. Mamá no era una gran admiradora del tío Mortie o sus modales en la mesa. De verdad no podía creer que ellos accedieran a dejarlo ser mi apoyo. De hecho, por qué lo hicieron?.

“Entonces como es que el tío Mortie se convirtió en mi apoyo y no ustedes?”, le pregunté a mamá.

Se vio un poco apenada. “El Consulado no está muy feliz con nosotros. Y ellos piensan que tu padre y yo podemos estar muy cerca de la situación para ser objetiva”.

“Sip”, repicó el tío Mortie. “Yo soy ambos, objetivo y reprehensible”. Él continuaba masticando el pollo como si no existiera un mañana.



Mamá solo lo ignoraba. “Esto es una gran decisión, cariño, y queremos que hagas la elección correcta para ti. No dejes que nuestros sentimientos se metan en el camino”.

Bueno, alo, como si pudieran. Es mi vida, después de todo. No es que ellos hayan dicho exactamente lo que pensaban sobre el asunto.

De hecho ellos querían que su única hija fuera un vampiro chupasangre o qué?. “Entonces, como te sientes con esto?”, los miré a ambos de mamá a papá. Ninguno dijo una palabra. Ni siquiera se miraron entre ellos, entonces era obvio que ellos lo planearon esto con tiempo de sobra. Papá no tenía esa fenomenal cara de póker con normalidad. Perfecto. “Ni siquiera pueden darme una pista?”.

“Me temo que no”, dijo papá. “Ese no es el modo de cómo funciona. En realidad necesita ser tu decisión”.

“Solo con el tío Mortie ayudándome para decidir?”.

Me estaban tomando el pelo? Debía conseguir los entretelones de los mejores lugares para elegir chicas rubias vampiro para él o donde puedas comprar la mejor hamburguesa poco hecha en la ciudad, pero no sabía que tenía que tomar la decisión más grande de mi vida que dependa de cosas como esa.

“Oye”, dijo el tío Mortie, viéndose un poco herido. Usó su servilleta para limpiar unos pedacitos de puré en su rostro. “Te prometo que saldrá bien”, dijo él. “Sé que esta es una gran decisión para ti, chiquilla”.

“Sip, está bien”, dije. Pero no podía ayudar pero noté lo preocupado que lucía el rostro de mamá. No podía decirlo aunque... ella estaba preocupada de que el tío Mortie me hablara de salir de esto o entrar a esto?.

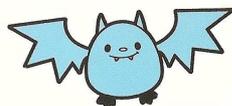
“Pero cual es el problema con esas clases de todos modos? Para vampiros tratando de mantenerse en el anonimato, ellos se aseguran de parecer estar terriblemente públicos en esto”.

El tío Mortie y papá lograron que sus rostros se vieran como gemelos amargados. El tío Mortie decía entre dientes algo sobre “malditos trámites” o algo así. Mamá le ofreció unos panecillos.

“Por qué no pueden decirme todo lo que necesito saber? O sea, ustedes son vampiros. Qué me van a decir ellos que ustedes no puedan?”.

“Mina, por favor solo intenta mantener una mente abierta”. Suspiró papá.

“El Consulado ha dispuesto este proceso y todos deben pasar por él. Ellos... nosotros... de verdad necesitamos que consigas pasar por esta experiencia, está bien?”, él miró a mamá por algún tipo de apoyo.



“Ellos solo quieren asegurarse que todos los que se convierten actualmente sepan en lo que se están metiendo. Ellos creen que una clase formal ayude a conseguir la información a través de esta”, dijo ella diplomáticamente.

Sip. Me imagino. Me imagino que ese es el por qué. Que probablemente lo diga en uno de los folletos de Wolfington.

“Y solo es un mes. No es mucho, cierto? Luego todo habrá terminado”.

Quizás papá estaba tratando de hacerme sentir mejor también me hacía sacar conclusiones. “Eso quiere decir que en efecto tengo que tomar mi decisión en un mes? En solo cuatro semanas?”.

Papá miró a mamá otra vez. Definitivamente él no estaba apuntándole a ninguna hoy. “Sí, me temo que si. Pero estoy segura que las lecciones --”.

“Está bien”. Interrumpí y me puse de pie en la mesa del comedor. Normalmente no sería tan grosera, pero esta no era exactamente una situación normal. “está bien. Iré a esas estúpidas clases de vampiros por ustedes. Y tomar mi decisión o lo que sea”.

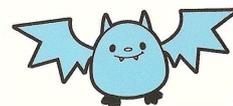
Pero no les dije lo que en realidad estaba pensando. Aguantaría hasta el final las estúpidas clases o lo que sea que el Consulado me presionara, pero no tenía planes de sacar colmillos en un futuro cercano. Cuál es el punto?.

Me salté el postre y me fui a mi pieza. Estoy segura que el tío Mortie no tendría problema en comerse mi parte de todos modos.



Por qué apesta ser yo

1. Tengo a locos por padres. Seguro, sí, cada adolescente piensa que sus padres están locos. Sé que los míos lo están. Locos chupasangre. No es que sean locos malos, pero aún así.
2. Como si la secundaria no fuera lo suficientemente mala, ahora tengo que ir a clases de vampiro con un grupo de raritos quienes de hecho quieren chupar sangre.
3. Las clases vampiro son impartidas por una loca abuela con colmillos
4. Y puedo apostar que tendremos algunas tareas poco convincentes en esas clases también. Como practicar nuestras técnicas chupasangre en frutas o, ya saben, ensayos sobre por qué ser un vampiro nos hará mejores personas (sí, seguro), o escribir perfiles de famosos vampiros en la historia. Aburridooo
5. Mi degenerado tío Mortie se supone que debería guiarme en esto? No lo creo.



Por qué apesta ser yo

6. Luego está mi completa incapacidad de hablar en oraciones completas en torno a chicos apuestos. (Especialmente Nathan. Él probablemente piensa que tengo un impedimento al hablar o algo. Y qué pasa si ellos nos hacen hacer algo estúpido en esas clases de vampiro, como usar colmillos de práctica o algo? Nunca estaré dispuesta a abrir mi boca en público nuevamente!).

7. Y no puedo decirle a Serena, la única persona que realmente me entiende, sobre cualquier cosa. Bueno, ella ya sabe sobre el asunto de los chicos (es obvio), pero puedo usar a alguien para hablar sobre todo el asunto de los vampiros.

8. Pero la cosa absolutamente peor es que es totalmente injusto que tenga que tomar una de las decisiones más grandes de mi vida cuando solo tengo dieciséis (casi diecisiete, pero aún así). Ellos ni siquiera te dejan votar hasta que tengas dieciocho



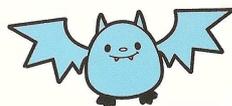


Está bien, en el caso que no lo hayan deducido, los vampiros, en general, no se ven en absoluto como Brad Pitt o Tom Cruise o David Boreanaz o cualquier actor. Lo que es por qué no estoy del todo sorprendida para ir a mi primera lección vampiro y ver unos pares de chicos Joe promedio deambulando por ahí leyendo los posters sobre las paredes del salón de recreo.

Estoy comenzando a pensar que el Consulado debía estar corto de fondos o algo. No podían encontrar algún lugar un poco mejor que un centro comunitario? Quizás alguna parte con solo un poco de atmósfera y un poco menos con olor a cuerpo? La señal en la puerta de hecho decía Grupo Juvenil de Flebotomía. O sea, deben estar tomándome el pelo.

Estoy temprano aquí porque...

- a) Papá me llevó y él realmente es anal (esa cosa contable), además de ser un pésimo conductor,
- b) Tuve que salir de la casa antes que mamá comenzara a sacar fotos como si fuera al baile de graduación o algo, y
- c) Odiaba ser la última en entrar a la sala repleta de extraños. Yo sería más bien la persona sin peligro de quedar embobada con el nuevo chico en algún lugar al final de la sala que el imbécil que entra último. Primero tampoco es realmente bueno, desde que estás atascado ahí esperando hasta que otra persona entre , pero tercero o cuarto es perfecto. Es bastante malo ser la chica nueva, lo que quiere decir que todos estarán mirándome de todos modos.



Calculé bien ya que había dos chicas y un chico en la sala. No reconocí a ninguno de ellos de mi escuela, lo que supongo era algo bueno. Una de las chicas estaba en el lado gótico (imaginando que al menos tendría que haber una), pero la otra podía pasar por, ya saben, una chica del club de ajedrez o algo. El chico se veía normal (cabello bastante bonito, un poco más alto que yo, pero definitivamente no un primera fila – se veía demasiado amistoso), otro vampiro-raro.

Me paseaba lo más tranquila que podía entre el círculo de sillas en el medio de la sala. Genial, parecía como si fuera a haber una de aquellas clases del tipo sentirse bien en las que debíamos compartir. No logré llegar a medio camino antes que la Señorita club de ajedrez estuviera correteándome y agarrando mi mano. Demasiado para ser discreto.

“Hola! Soy Linda!”, bombeando mi mano arriba y abajo como si estuviera poniendo a prueba al apretón de manos más fastidioso del mundo.

“Ehm, hola, Linda. Soy Mina”.

Seguía por el record como si no existiera un mañana con una enorme sonrisa en ese rostro. Sonreí de vuelta pero no podía sentir mi mano comenzando a dormirse.

“Deja ir a la pobre chica, Linda”, dijo la chica gótica. “No tienes que matar a todos con amabilidad”. Ella prácticamente dejó salir las palabras. No estoy segura que cosas piensa ella que son malas.

Linda soltó mi mano como si hubiera agarrado fuego. “Oh, lo siento mucho! Siempre hago esto”.

“Está bien”, dije, totalmente confundida. Ahora ella se veía como si estuviera a punto de llorar.

“soy Raven”, dijo la chica gótica. Asentí a ella. Por supuesto que lo era. No todas las chicas góticas se llaman Raven? Excepto Serena, pero ese es el motivo por el cual sé que es una gótica temporal. Ella nunca se haría llamar con alguna cosa cursi como “Raven”. Porque sabes que ese no es su nombre real, a menos que sus padres estén más locos que los míos.

“Eres nueva”, asentí otra vez. Estaba asombrada ante los poderes místicos de Raven la chica gótica. Está bien. Sé que estaba exagerando un poco, pero había algo sobre esta chica que no me gustaba. No me gustaba cuando la gente era grosera con otras personas sin razón. La señorita club de ajedrez no me estaba molestando demasiado, pero ella se estaba alejando a otra esquina de la sala para leer un poster seguro, entonces supongo que ella se estaba recuperando bien del insulto de la Señorita chica gótica.



La chica gótica me miraba fijamente de arriba abajo. "Solo mantente alejada de Aubrey, y estaremos bien", dijo y se alejó.

No tenía pistas de quien o que era un Aubrey. Pero quien quiera o lo que sea que fuera Aubrey, estaba decidida de no alejarme de él. O ella. O eso. Agh! La Chica gótica mandona me fastidió.

Tomé asiento tan lejos pude entre el círculo de la chica gótica. Linda, de modo bastante interesante, se sentó al lado de ella. Imagínenselo.

El corazón negro liderando a la débil. El Señor callado se sentó entremedio, aún sin decir ni una sola palabra o siquiera haber mirado a mi dirección por lo visto. Oh sí, este será un entretenido grupo. Ya estoy creando lazos afectivos.

La Sra. Riley, alias la Abue Wolfington, entró seguida de una pila de medios visuales. Ella asintió y me sonrió y a todos los demás y ocupándose de las tareas para tenerlas listas, emanando aún más la abuelosidad. Pero lo sabía mejor.

Unas cuantas personas más entraban de a poco y tomaban asiento. Una chica vistiendo el traje de porrista – un traje de porrista! – se sentó a mi lado.

"Hola", dijo ella con una gran y brillante sonrisa. "Debes ser nueva! Mi nombre es Lorelai. Voy a West Haven. Hogar del Águila! Qué hay de ti?"

Me esforcé para mirar lejos de sus brillantes dientes blancos. Las porristas usualmente no estaban muy arriba en mis listas, pero ella parecía aceptable, especialmente comparada a la chica gótica.

"Ehm, voy a McAdam. Y soy Mina".

"Encantada de conocerte", dijo ella, sonriendo aún más. De todos modos, qué sucede con los aspirantes a vampiros y sonrisas de un metro de ancho? Una fijación con la boca o algo?.

"Estoy tan entusiasmada", decía Lorelai. "Creo que hoy vamos a hablar sobre algunos de los cambios físicos. Ya sabes, como lo que sucede con tus músculos y cosas. Para mí mi cuerpo es realmente importante" – Juro que me mostró sus bíceps – "porque ahora animo y realmente me encantaría ser una porrista profesional en cuanto salga de la escuela. Ser un vampiro realmente podría ayudarme con eso".

Una porrista profesional vampiro? Oh cielos, esconderla del tío Mortie. Oficialmente he oído todo ahora.

"Qué hay con toda esa cosa de beber sangre?", pregunté. Basada en mi limitada experiencia con porristas, supuse que ella sería más una chica vodka.

Ella solo se rió tontamente, no era la reacción que exactamente me esperaba. "Oye, si puedo beber un batido de proteínas, puedo beber cualquier cosa".



“Ah”, dije cuando ella me miró expectante. “Oye, quien o qué es un Aubrey?”.

Lorelai tomó una mirada distraída y suspiró. “Raven debió haberte dicho algo, cierto?”, asentí. “Ella está totalmente enamorada de él. Tendrás que ver por ti misma el por qué. De hecho... ahí viene ahora”.

Volteé a medio camino para ver a quien sea que entrara por la puerta, para verme lo más discreta posible. No necesitaba dejar que la chica gótica supiera en lo que estaba todavía.

Oh.

Dios.

Mío.

Está bien, ya saben lo que dije sobre que los vampiros no se veían como Brad Pitt o Tom Cruise o esos actores en Buffy? Es obvio que estaba muy, pero muy equivocada porque pasando por la puerta estaba el pedazo de hombre más apuesto que jamás haya visto (bueno, excepto Nathan). Y él incluso se veía como el estereotipo de los chicos vampiro en las películas – alto, delgado, cabello largo castaño que perfectamente enmarcaba su rostro. Ojos verde intenso. Podía sentir como me sonrojaba en cuanto el miró a mi dirección. Me voltee rápidamente.

“Ese es Aubrey”, dijo Lorelai, innecesariamente.

“Guau”.

“Sí, lo sé”. Se volteó y lo miró abiertamente. “Si yo no tuviera un grandioso novio, totalmente iría por él”.

Oh, cielos. Incluso si tuviera un novio, aún así iría totalmente por él. Eché otro vistazo. Estaba charlando con la abue Wolfington y mostrándole algún libro que traje con él. Por lo que podía ver en la portada, parecía como su típico romance vampiro en ficción (alto como el tipo Fabio en una capa estrechando con sus brazos a alguna chica de cabello largo a punto de desmayarse). Él era cuestionable leyendo hábitos, pero todo lo demás se veía genial. Dedos perfectamente largos. Uñas limpias. Manos encantadoras.

No me dio la impresión de ser del tipo gótico, aunque tenía un poco de la cosa renacentista en el traje que llevaba puesto. En cualquier otra persona, se vería realmente estúpido. De hecho me preguntaba si la Srta. Gótica lo había reclamado o si solo se estaba haciendo ilusiones.

“Bien, parece que estamos todos”, dijo la Abue Wolfington, mirándome.

Entonces me levanté y fui, “Hola, soy Mina”. Todos me estaban mirando inexpresivamente. “Ya saben, como en Dracula?”, no podía creerlo que haya dicho eso. Para estas personas en particular. Me di un golpe mental en la cabeza.



Translated By Dana Alexia



La Abue Wolfington asintió alegremente como si no hubiera ducho nada estúpido y me indicó que tomará asiento. “Los padres de Mina son vampiros, sin embargo ella descubrió recientemente que ha estado viviendo con vampiros toda su vida”. Eso consiguió una sublevación del grupo, y por primera vez todos me miraban con interés, especialmente Aubrey, el aspirante a vampiro sexy.

“Estoy segura que estás completamente bienvenida al grupo”. Les regaló a todos un momento de su mirada fulminante y todos asintieron como buenos pequeños aprendices de vampiros.

“Hoy vamos a discutir los cambios en la musculatura y la apariencia física que ocurre cuando se transforman”.

La Abue Wolfington apuntó a un gráfico del cuerpo humano sostenido en la pared. “Los primeros cambios afectan la delgada masa de músculo en su cuerpo...”.

Una media hora después y mis ojos estarán comenzando a ponerse ausentes. Esto era peor que Química! Quien sabía que había tanta ciencia implicada en el cambio. Y honestamente, no me importaba. Todo esto se resumía a:

- a) Te vuelves fuerte,
- b) No te cansas o ya no duermes más (lo que ya sabía completamente - salir a escondidas de mi casa no era una opción), y
- c) Nunca debías dejar que un doctor humano le diera un vistazo a tus interiores o algo que deberías mantener cerrado en algún top-secret y nadie te volvería a ver de nuevo.

Pero todos los demás estaban siguiendo a la Abue Wolfington en cada palabra como si sus vidas dependieran de eso. No estaría sorprendida si G.W. comenzaba a pasar Kool-Aid.

“Y sabes que más es asombroso?” , Lorelai se inclinó y me susurraba cuando la Abue Wolfington se detuvo por un minuto.

“Nunca ganamos peso! Jamás! No es por ser mala, pero si fuera como Linda, iría más lejos y liquidaría esas diez libras extra ahora, si sabes a lo que me refiero”. Miró pensativamente en dirección a la Srta. Club de Ajedrez. “Crees que deba mencionárselo?”.

Sacudí la cabeza y escondí un bostezo con mi mano. No podía imaginar que haría bien el señalarle a alguien que necesitaba perder peso. Como si ella ya no lo supiera. Era una chica. “Cuanto tiempo más seguirá esto?”, susurré.

“Oh, solo una media honra más”, suspiró. “Hay demasiado que aprender! No sé como aprobaremos con estas sesiones tan cortas!”.



Satisfactoriamente reprimí un resoplido, y déjenme decirles que no es una tarea fácil.

“Eres tan afortunada”, susurró Lorelai. “Todo esto deben ser noticias viejas para ti”.

Solo me encogí de hombros lo más evasiva posible. Ella no era probablemente una espía para la Abue Wolfington, pero quién sabe. Aunque no es como realmente se de estas cosas. No es el tipo de cosas en las que nos sentamos alrededor de la mesa de comedor y hablamos sobre eso. Pero quién lo haría? Musculatura, músculos de contracción rápida, bla , bla, bla. Solo esperaba que no hubiera interrogación.

Sobreviví al resto de la lectura, pero solo apenas. G.W. definitivamente era un vampiro. Demasiado para “ayúdame a tomar mi decisión” y toda es conversación para hacerme sentir bien sobre como va mi decisión. Ella seguía y seguía sobre las cosas buenas que sucedían, pero nunca cubrió alguna de las cosas malas, como:

- a) No está permitido decirle a tus amigos, aunque ellos estás atados a preguntarse por qué de pronto te gusta la carne cruda. Realmente cruda.
- b) Beber sangre. Lo siento, es tan asqueroso. Pero que el sushi.
- c) Los enormes dolores de cabeza si olvidas tus gafas de sol (solo pregúntenle a papá, quien apenas recuerda sus zapatos en un buen día).
- d) No ser capaz de dormir. Discúlpeme, pero me gusta tener un tiempo con mi almohada. Y que sobre los sueños? No puedo saltar mis pesadillas, pero un buen sueño con Nathan podría mantenerse por una semana.
- e) Tener constantemente el control de tu lujuria de sangre cuando estás rodeada de gente normal. Aunque pensando en la palabra “lujuria” y en mis padres en el mismo pensamiento es totalmente una pérdida de apetito.
- f) Hiriendo a las personas que amas involuntariamente. Como la vez en que mamá accidentalmente me quebró un dedo cuando tenía diez - ella solo estaba lanzando un Frisbee conmigo. Creo que se sintió peor de lo que yo me sentí (aunque debía admitir que exploté eso por más helado como podía).
- g) Siempre ser desconfiado y temer a las personas que descubrieron tu pequeño secreto vampiro. Como nuestra vecina entrometida, la Sra. Finch. Ella tiene un telescopio apuntando a nuestra ventana si es que ella cree que podría escaparse con eso.



Pero no es como si pudiera decir algo, entonces deje de prestar atención a las cosas subidas de tono y pasé la otra mitad de mi tiempo (está bien, quizás más de la mitad) mirando a Aubrey.

Me puse de pie y agarré mis cosas, lista para volar lejos de la sesión de propaganda de vampiros cuando Aubrey (¡) caminaba hacia mí.

“Hola, chica nueva”, dijo él con su profunda voz de ensueño. Me concentré en no arruinar nada o hacer algo realmente tonto, como babear sobre él.

“Encantada de conocerte”, dije. “Aubrey, cierto?”, oops, probablemente no debí dejar en descubierto que sabía su nombre. Gratamente, no lo sabía.

“Sí, ese soy yo”. Sonrió y casi me desmayo justo ahí sobre el suelo. Oh, cielos, si Serena pudiera echarle un vistazo a este tipo. Se volvería loca. “Necesito irme a casa, pero me preguntaba si te gustaría ir mañana por una taza de café o algo después de la escuela. Me encantaría hacerte unas preguntas”.

Sí! Punto para Mina! “ehm, seguro”, dije. “Qué tal en el Coffee Café en la Tower Road?”, estaba totalmente derretida por dentro, pero estaba muy orgullosa de cuan bien se veía como llevaba la situación. Excepto por la gota de sudor que de pronto sentí bajando por mi espalda, pero al menos el no podía verla.

“Suena genial”, sonrió de nuevo. “Te veo entonces”.

Él se marchó y lo miré después, dejando salir un respiro del que no me había dado cuenta que estaba conteniendo. Lorelai me dio los cinco.

“La llevas, chica!”, dijo ella. Garabateó un número en un trozo de papel y me lo entregó. “Y quiero oír todo acerca de eso. Me llamarás mañana, cierto?”.

“Lo haré”, dije. No podía creer mi suerte. Quizás toda esta cosa de lecciones vampiro es una bendición del cielo y no solo algo para hacer mantener a mis padres felices y el Consulado fuera de nuestras espaldas. Quizás esto es el punto de partida para una nueva Mina. No necesariamente en un tipo de nueva chupasangre, pero al menos al frente del chico. No tengo ninguna historia con Aubrey y si puedo mantenerlo a mi lado y no correrlo, quizás pueda darle algo a la chica gótica de qué preocuparse.

Puedo sentir los ojos de Raven cavando un agujero en mi cabeza, a si que me moví. Pero no borraba la sonrisa en mi rostro. Ella debe acostumbrarse a esto.





Desperté aún increíblemente psique sobre lo de Aubrey. No puedo esperar en contarle a Serena porque ella estaría total y completamente sin control cuando vea a este tipo. Pero esperen... Qué se supone que debo hacer? Decirle que conocí a un chico en el campamento de vampiros? Aún estoy armando el rompecabezas sobre como decirle sin dejar que el gato salga del bolso cuando subí a su auto para ir a la escuela. Por suerte, ella me lo sacó de las manos tan pronto me senté en el Escarabajo de la Muerte. (Su auto es un oxidado y negro Escarabajo V.W original, cercano a los años de colegiatura de su papá. Como más podría llamarlo?).

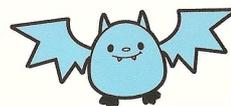
"No podemos hablar hoy", dijo Serena. "Hay que conjugar!".

Serena había tomado Latín desde el noveno grado. No tenía idea por qué. En mi opinión, los lenguajes muertos deberían quedarse muertos. O sea, están muertos por una razón, cierto? Yo, por otro lado, he tomado el lenguaje del amor, Francés. Eso no quiere decir que yo pueda hablar francés o llevar una conversación con un chico apuesto (en francés o inglés). No puedo.

"*Amo, amare, amavi, amatum*", decía Serena.

Descubrí el secreto de tomar francés durante mi primer año con Madame Tilly. El francés esencialmente suena como hacer gárgaras o un arrollo murmuroso, si eres amable. Entonces si pronuncias una palabra o dos y solo haces gárgaras con el resto, puedes hacer tonto a algunos. Solo tienes que actuar como que sabes lo que estás diciendo. Madame Tilly le gustaba hacernos pensar que había nacido y vivido en Paris, pero ella no era más francesa que una patata francesa. Soy su alumna estrella.

"*Navigo, navigare, navigavi, navigatum*"



Pero pobre Serena como soportaba el Latín. Creo que su padre hizo tomarlo porque él quiere que ella asista a la escuela de medicina algún día. O quizás él solo quiere torturarla. Creo que soy afortunada. Mis padres nunca me harían algo como eso. Ellos solo me hacen elegir entre si quiero ser humana o no. Hello!.

"Facio, facere, feci..."

"Fee-cee? Dijiste lo que creo que dijiste?"

"Shhh! Estoy conjugando!"

Aún no tenía idea lo que mis padres querían que yo hiciera o no. Convertirme, será. Papá no dijo ni una sola palabra cuando me fue a recoger la otra noche. Admito, no estaba pensando realmente en nada más que ese chico de ensueños Aubrey. Papá podía estar arrojando la Declaración de la Independencia y yo no me daría cuenta.

"Maneo, manere, mansi, mansum"

Necesito sentarme y tener una charla íntima con mamá. Usualmente puedo sonsacarle algo si le pregunto en el modo correcto. No funciona tan bien como cuando tenía seis y era increíblemente linda (en serio, tengo fotografías), pero aún puedo conseguirlo.

"Scribo, scribere, scripsi, scriptum"

"Has notado que todos esos verbos fundamentalmente suenan como 'rectum'?"

Serena me dio una mirada de quédate callada, sé donde vives y continuó conjugando. Me quedé callada por el resto del trayecto.



Panecillos de almuerzo alrededor y yo aún no había pensado como decirle lo de Aubrey. Y debo decirle! No puedes mantener a un chico así en secreto y tenía una cita - una cita! - con él justo después de la escuela. Está bien, una cita de café, pero eso contaba totalmente en mi mundo.

Latín era su último periodo de clases entonces no podía esconderme detrás de sus conjugaciones después. Agarré nuestra típica mesa y un plato de papas fritas. (Está bien, sí, lo sé - no es la comida más sana del planeta, pero han intentado el sorprendente pastel de carne? Eso es toda una sorpresa. Y usualmente te golpea cerca del quinto periodo).

Serene finalmente vino y se sentó al frente mío. "Papas fritas otra vez?", preguntó como si desempacara su propia comida saludable de soya y algo u otra.



Translated By Dana Alexia



Estaba justo para comer en una historia complicada sobre como conocí a este chico mientras estaba en el mal, ignorando el hecho que mi historia era totalmente increíble desde que mencionara que fui de compras sin ella, que es lo que nunca hago. No es que lo hiciera. Lo que sea.

Pero luego, de pronto, el Sr. Tranquilo de la noche anterior apareció justo al lado de Serena. Casi me ahogué en una papa pasada.

“Hola Mina”, dijo él. “Soy George. De anoche?”.

“Anoche?”, dijo Serena con una ceja levantada.

Él apenas miró a Serena. “Sí, en el...”.

“La cosa, eh, que mis padres me obligaron a ir. Te lo dije, o no?”, Serena me miró con escepticismo, pero al menos George dio la pista y se quedó callado. Hola, chico vampiro, no te acuerdas de la política del ‘No lo Cuentas’? tengo que hacer todo el trabajo del Consulado para ellos? “En el museo. La nueva serie de lecturas? Sobre, eh...”.

“Los hábitos de apareamiento de los orangutanes”, dijo George con una sonrisa de satisfacción. Le di una mirada de asco en cuanto la ceja de Serena subió aún más arriba. “Em, si, fue realmente *educacional*”.

Las cejas de Serena volvieron abajo y di un suspiro de alivio. *Los hábitos de apareamiento de los orangutanes*. En qué estaba pensando él? No puedo creer que ella se haya comprado eso.

“Entonces George. No sabía que asistías también al McAdam. No mencionaste eso la noche pasada”. De hecho, no creo que él haya dicho una palabra en toda la lección vampiro.

“Fuimos compañeros de clase el último año”, dijo en triste y seria voz.

“Oh”, oh cielos. No estoy segura de qué decir. Cuan terrible soy? No lo recordaba por completo. Soy tan mala como Bethany y todas sus amigas? Camino por todas partes sin darme cuenta de las personas? O solo él era olvidable? O sea, él es normal. No hay nada malo en él o algo, pero él era una especie de mezcla, entienden?.

El silencio es una especie de estiramiento, entonces agregué, “Disculpa”.

Él se rió. “Estoy bromeando”, dijo él. “Solo me transfirieron aquí hace un par de meses”.

Serena se partió de la risa. “Te la creíste!”.

“No”. Eh, no podía creer que me la haya creído de esa manera.

“Yo también me la creí!”



“Entonces, de todos modos, George, qué hay?”, puse mi mejor ignorancia la situación y da una sonrisa.

“Bueno, desde que te perdiste las otras *lecturas*, pensé que podías querer prestadas mis notas. En caso de que haya algo que quieras saber que no has estado para oír”. La ceja de Serena volvió a levantarse en un territorio peligroso.

“Sobre los hábitos de apareamiento de los monos?”.

“Los orangutanes no son monos”, dije automáticamente.

“No lo son?”, dijeron George y Serena al unísono.

“No”, dije, “Son simios. Los monos tienen cola. Los simios no”. JA! Al menos había aprendido algo en todos esos años observando el Animal Planet. Y mamá decía que la Tv no era buena para nada. No puedo contenerme de devolverle a George toda la cosa del orangután. “Creo que no prestaste atención anoche”.

Él se rió otra vez. “Me pillaste”, dijo. Al menos era un buen perdedor. “De todos modos, pensé que podíamos ir por mis notas después de la escuela”.

“No puedo hoy, tengo algo”.

“Algo?”, preguntó.

Oops. Le di una mirada de disculpa a Serena. Ella iba a matarme por no haberle dicho primero. “Si, una especie de cita”.

“Una cita?”, gritó Serena. “No me contaste que tenías una cita esta noche! Un Miércoles? Con quién? Qué? Donde? Cuando? Por qué?”.

“Bueno, no es como una cita - cita. Es una cita de café. Solo iremos por café”.

“ESTÁ BIEN. Con quien irás por un café entonces?”.

Fulminé con la mirada a George. “Otro chico que conocí en la lectura. Su nombre es Aubrey”.

George hizo un gesto como si se hubiese tragado un limón. “Oh”, dijo. “Bueno, te veré en la próxima lectura entonces”. Comenzó a alejarse.

Probablemente solo estaba celoso de Aubrey (O sea, quien no lo estaría?), pero ahora me siento terrible por segunda vez en solo cinco minutos.

“Espera , George. Quizás podríamos ir por tus notas mañana por la noche antes de, eh, lectura?”.

“Seguro”, dijo y me dio una media sonrisa. “Nos veremos una media hora antes”. De hecho él no era tan soso cuando sonreía. Nos dio un alegre movimiento con su mano cuando se fue.

Serena ni siquiera se había dado cuenta que se había ido. “Entonces suéltalo, chica. Como se ve ese misterioso chico? Qué es su especialidad?”.



Suspiré y dibujé a Audrey en mi mente como lo había hecho miles de veces hoy. “Está bien, cabello como Brad Pitt en entrevista con el vampiro y ojos como Tom Welling de Smallville, excepto verdes. Un cuerpo como Christian Bale en, no lo se, cualquier parte. Una especie de vibración como Orlando Bloom. Pero más como Piratas del Caribe que en Elizabethtown”.

Serena se dejó hundir en un minuto y dejó salir un apreciativo silbido. “Genial. Y conociste a este chico en una lectura sobre los hábitos sexuales de los monos?”.

“Orangutanes”

“Orangutanes. Lo que sea”. Ella sacudió su cabeza. “Donde serán esas lecturas otra vez? Necesito revisarlas. Quizás todos los chicos lindos están obsesionados con la sexualidad de los monos o algo. Segura que ellos no están en McAdam?”.

Uh-oh. No podía dejar que me siguiera o mostrarle el museo y descubrir que no hay lectura. “Nah, él era el único chico lindo ahí. Y la próxima lectura es sobre el tejido de canasta o algo como eso. No creo que asistan muchos chicos a esa”.

“Ese chico George irá, cierto?”.

“Si, pero creo que sus padres lo obligarán a ir también. Ya sabes, como que no aprendemos lo suficiente en la escuela hoy en día”. Escarbé en mi plato de papas fritas frías esperando que ella dejara el asunto.

“Él es lindo”.

Me tomó un poco imaginar que ella se debía referir a nuestro visitante a la hora de almuerzo: “George?”.

“Si, en una manera friki”.

“Oh? Él tiene una sonrisa bastante bonita”.

“Bueno, quizás me lo puedas presentar la próxima vez”. Meneó su dedo hacia mí. Rayos, estaba en lo correcto. Olvidé completamente hacer toda esa cosa de las presentaciones e intercambios de nombre. Reprobaría completamente mis clases de Señorita Modales.

“Lo siento”.

“Está bien. Estoy segura que tenían tu gran cita en tu cabeza”. Ella acabó su sándwich y cuidadosamente envolvió todos los frijoles apartados germinados y todo eso, lindo y ordenado. Hmmm. Me preguntaba si George está con las chicas ordenadas - locas - falsas - góticas?.





Llegué al Cofee Café dentro del tiempo record después de la escuela, haciendo mi primera detención en el cursi baño retro después de chequear para asegurarme de que Aubrey aún no había llegado. No soy la chica más femenina de todas (solo tengo como cinco pares de zapatos y solo un lápiz labial que le pedí prestado a mamá y nunca se lo devolví), pero había llegado una hora antes solo para elegir una tenuta. Y eso fue después de estar ahí y obsesionarme con la mitad de la noche. Considerando cuanto amaba dormir, eso realmente decía demasiado por cuan guapo es Aubrey.

Aún no estoy completamente feliz con qué acabaría vistiendo, pero supongo que él me vio anoche con mis viejos vaqueros y una polera. Todo me obliga a mejorar eso. Si hubiese sabido que iba a haber un chico guapo en los presentes, hubiese puesto más esfuerzo en eso. Entonces, hoy me pondré esa polera rojo oscuro que mi papá odia (alerta escote!) y mi mejor par de vaqueros ajustados a la cadera. Al menos soy lo suficientemente alta para quitármelos.

Una última revisión en el espejo mostraba que, lamentablemente suficiente, mis pecas no habían desaparecido y mi mata de cabello rojo-café-negro (a mamá le gusta decir que mi cabello no se pudo decidir a que parte de la familia se quería parecer) comenzaba a encrespar, como siempre. Noe ra gran sorpresa. Algún día iba a vivir en algún lugar sin humedad. Apliqué solo un poco más de brillo labial, revisé mis dientes, y eché mi último aliento a menta. Eso era todo.

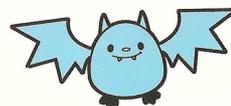
Salí del baño y aún no estaba Aubrey. Debí preguntarle de dónde era para hacerme una idea de cuanto rato se iba a demorar en llegar. Agarré una cabina telefónica al final, donde podía ver a cualquiera que entrara por la puerta, lo suficientemente privado para cuando él llegara, sería agradable y aislado. Perfecto.

Quince minutos después y yo estaba:

- a) Cambié de lugar y codifiqué con colores todos los sobres de endulzantes,



Translated By Dana Alexia



- b) Rompí una servilleta en pequeños trozos y posteriormente guardé los trozos en mi bolsillo, escondiéndolas en el bolsillo de mi vaquero demasiado ajustado, para la gran diversión de un chico sentado al lado mío (pendejo voyerista), y
- c) Ser consultada tres veces por una estirada mesera rubia si deseaba algo mientras esperaba, porque ella pensaba que iba a ser tacaña la propina de un adolescente. Qué se cree. Desde que se comportaba como una estirada.

Aubrey finalmente entró por la puerta veinte minutos después y miró detenidamente el café viéndose adorablemente confundido hasta que comencé a hacer señas con mi mano en una incómoda imitación de Raven la chica gótica. Él me vio y se acercaba con una conmovedora sonrisa coqueta. Hasta la mesera estirada se dio cuenta y estiró su pequeño moño. Ella no será tan cortante cuando se acerque la próxima vez, apuesto.

“Hola Tina”, dijo mientras tomó asiento.

Está bien, llegó tarde y no entendió mi nombre correctamente. Pero cielos, es tan apuesto. “Eh, de hecho, es Mina. Pero muchas personas hacen eso, no te preocupes”. De hecho, demasiadas personas. Pero hubiese sido realmente agradable si el chico más apuesto no lo hubiera hecho.

Él no pareció ni remotamente preocupado sobre eso. “Cierto”, dijo. “Mina”. Me sonrió distraídamente y corrió una mano por su cabello el cual se dejó caer perfectamente sobre su frente. “Entonces, Mina, como ha sido vivir con vampiros todo este tiempo? Como son tus padres?”.

Fuera de todas las cosas que potencialmente pensaba que podríamos conversar, mis padres no estaban en la lista. Pensé que quizás el tema de la escuela iba salir, o nuestra inminente decisión al vampirismo, quizás, o incluso (con un poco de suerte) algo como, cielos, Mina, te vez genial en esos vaqueros.

“Oh, bueno, de hecho ellos son bastante normal. O sea, tienen trabajos regulares y todo eso. No son para nada raros que cualquier otro padre o algo por el estilo”. Después de todo, todos creen que sus padres son raros hasta cierto punto. Solo sucedía que yo sabía exactamente cual es la particular rareza de mis padres.

No dije nada gracioso, pero él se estaba riendo, exhibiendo sus brillantes dientes y me derretí un poco más. Y no era la única. Juro que vi a la mesera desplegándose de la esquina de mi ojo. La ignoré con la esperanza de que se fuera por un rato. Al menos él estaba aquí finalmente y estábamos conversando.

Me quebré la cabeza para decir algo más inteligente. “Papá dice que él es un chico Tipo AB Negativo”. De hecho, él dice eso como una broma las veces cuando pasa



el rato con el tío Mortie. No sabía que en realidad podían decir la diferencia entre los tipos de sangre. Quizás puedas. Quizás él no ha estado bromeando sobre eso todos estos años.

“En serio?”, Aubrey se apoyó un poco hacia delante y alcancé un olorcillo de colonia almizclada. Como si el necesitara algún otro magnetismo animal.

“Si, y mi mamá a veces prepara sus asquerosos platos ingleses llamado budín negro. Aunque tiene sangre de cerdo, no humana”. Cielos, al menos eso es lo que ella me dijo. Ella nunca me daría de comer sangre humana, lo haría? No. No. Estoy segura de que ella no lo haría.

“Oh? Entonces ellos comen?”

“Mi tío Mortie dice que no hay razón para no disfrutar la comida”. Cielos, y ciertamente él lo disfruta. Él es tan afortunado que los vampiros no ganen peso. Él estaría al menos en trescientas libras ahora si no fuera por eso.

Aubrey se apoyaba más adelante. Podía ver las manchas doradas y ámbar en sus ojos verdes. Él estaba tan cerca que podía inclinarme solo un poco y besarlo. No lo hice, pero solo pensar en eso me daba un sentimiento tibio y me ruborizaba. Él pareció no notarlo. Probablemente tenía ese efecto en todas las chicas.

“Entonces tu tío es un vampiro también?”.

“Qué? Oh, si. De hecho, él fue el que convirtió a mi papá y mamá”. No deberíamos estar conversando de alguna otra cosa? Como... nosotros? “Él es mi apoyo”.

“Maravilloso. Me encantaría conocerlo. Y a tus padres. Quizás podría ir a cenar alguna vez?”.

Guau. Uf. Esto no había sido nada como había pensado que sería. Él quiere conocer a mis padres? Y a mi tío? Los chicos normalmente quieren conocer a tu tío? Creo que no. Pero tiene que ser bueno para que él quiera venir a cenar, cierto? Nunca antes había invitado a alguien a cenar. Excepto Serena, pero ella no cuenta.

“Estoy libre este Domingo”, él continuó cuando yo no dije nada enseguida.

Supongo que él es un chico proactivo. “Está bien, lo comprobaré con mi mamá. Pero estás seguro de que no quieres otra cosa, ya sabes, ir a ver una película o algo en vez de eso?”.

La mesera tomó ese minuto para interrumpir. Apuesto a que ella estaba escuchando. “Hola”, dijo con una sonrisa tonta, “Puedo servirte algo?”, miraba fijamente con sentimiento a los ojos de Aubrey e ignorándome completamente. “Lo que sea?” su mano se agitaba provocativamente sobre su pecho. Eso era ta-a-a-a-an obvio.



“Que tal un par de café con leche”, dijo cortésmente, y se volteó hacia mí sin siquiera dar otra mirada a la Señorita pantalones estirados. Si! Aunque él podía haber preguntado antes. Realmente era más del tipo de chica con café expreso. O sea, si vas por la alta cafeína, también puede ser asignado. “Entonces, crees que el domingo estará bien con tus padres?”, la mesera se paseó viéndose decepcionada. Me pregunto si siquiera se acordará de traer los cafés.

“Bastante segura”, dije. No puedo imaginar por qué mamá diría que no. Rayos, probablemente estará toda entusiasmada. No todos los días su pequeña lleva a casa al chico más apuesto de la ciudad.

“Genial, aquí está mi número”. Sacó una tarjeta y me la entregó. Hablando sobre tenerlo todo preparado.

“Guau, eres un chico scout o algo?”, me burlé.

Él se veía confundido, lo que es una muy bonita expresión de él. Como si alguna expresión no sería agradable en él.

“Solo me refiero a que estabas preparado”.

“Oh, lo entendí”. Se rió. “Es una tarjeta telefónica como la que ellos solían usar antes. Alguna vez leíste Melmal? Brighton Powell comenzó a usar en *True Love has Teeth*. Creí que sonaba genial. Por otro lado, lo hace más fácil cuando las personas preguntan mi número telefónico. Tengo mi número de celular y mi correo electrónico ahí. Aunque es mejor llamar. No paso mucho tiempo conectado”.

No entendí ni la mitad de lo que él estaba hablando, pero me hizo preguntar cuantas veces las personas le pedían su número. Apuesto a que muchos. Apuesto si lo dejo solo por cinco minutos esa mesera estaría sobre él como una abeja sobre la miel. O esa es una mosca? Lo que sea, ella estará pegada a él como pegamento.

“Bueno, te llamaré más tarde después de checar con mi mamá. Estoy segura que estará bien”.

“Genial”, dijo de nuevo y se levantó. “De hecho no puedo quedarme para los cafés, pero por favor déjame pagarlos”. Antes que pudiera decir algo, él sacó unos billetes y los dejó sobre la mesa. “Espero verte el domingo”. Y luego se marchó.

“Adiós”. Grité a la puerta cerrada rápidamente.

La mesera entregó los cafés con leche. “A donde se fue corriendo tu amigo?”, preguntó sin ningún indicio de la dulzura que había tenido antes mientras hablaba con Aubrey.

“Se tuvo que ir”, dije, aunque no tenía idea por qué se marchó tan rápido. No es problema de ella de todos modos.

Ella me miró especulativamente. “No es ese actor, cierto?”.



No estaba segura de cual se refería ella, ya que técnicamente podía ser cualquier actor. Él es, después de todo, solo apuesto. Brevemente consideré decirle que lo era, pero no soy mentirosa de corazón.

“Nah”, dije y luego pretendí mirar cuidadosamente alrededor del lugar como si me quisiera asegurar de que nadie escuchaba. Me incliné hacia delante y ella también. “Él es ese cantante”, susurré.

Está bien, entonces soy un poquito mentirosa.

10:35 PM

Serene0ne: Entonceeeees.... Como te fue?

MinaMonster: No lo sé. Fue un poco extraño.

Serene0ne: extraño?

MinaMonster: Sep. Se quedó preguntándome por la familia

MinaMonster: y se marchó bastante rápido de ahí. Ni siquiera bebió el café.

Serene0ne: ??

MinaMonster: Lo sé, cierto? Pero vendrá a cenar el domingo

Serene0ne: omg!!! De ningún modo! Tengo que ir y ver a ese dios griego!

MinaMonster: no puedes. Este es mío! :P

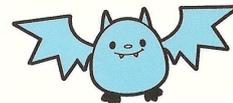


Translated By Dana Alexia



Por qué apesta ser yo. CONTINÚA

1. Los chicos sexy están misteriosamente más interesados en mi familia que en mí. Qué sucede con eso?
2. Olvidé entregar ese estúpido formulario loco-algo a G.W. el martes y ella llamó a mamá para decirle que "no estoy tomando mi decisión seriamente como debería hacerlo".
3. De hecho pero el estúpido formulario, entonces tendré que humillarme después de la sesión de mañana entonces ella me dará una nueva, además un estúpido formulario 1080d le dirá a mamá que tengo que rellenar como si no fuera el primer formulario a tiempo.-





Increíblemente, me topé con George cinco veces en el pasillo entre clases. Resultó ser que teníamos tres clases en la sala contigua. No tenía idea como nunca lo conocí antes. Incluso tenía Historia Mundial justo en la sala del lado de mi clase de Inglés. “Sra. Tweeter, ah? He escuchado que ella es gritona. Tengo a Simpson para Inglés avanzado y él es completamente aburrido”.

“No tienes idea”, dije. “No querrás creerlo, pero estamos haciendo ahora Dracula y ella se ha estado disfrazando cada día de un personaje diferente”..

“Demasiado gracioso”, dijo George. “Si solo ella supiera - ”.

Lo corté, lo que era grosero si, pero él realmente necesitaba controlarse con toda la política de “No Contar”. “Ehm, si. De todos modos, sigue en pie lo de la sesión de tutoría mañana por la noche antes de G.W?”.

“G.W?”.

“Oh, si , lo siento. La Sra. Riley. Me gusta pensar en ella como la Abue Wolfington. Ya sabes, como el lobo que se viste de oveja”.

Él me dio su sonrisa media panzona como cuando se oponía a su risa cortés. Es bastante fácil clasificar a su nivel de entretenimiento. Le di a “G.W” una puntuación de cuatro en una escala de diez.

“Me gustó eso”, dijo. “Te veré mañana por la noche”.



Hoy la Sra. Tweeter estaba disfrazada como Van Helsing. Al menos, eso era lo que yo creía. Ella tenía puesta su rara capa de Sherlock Holmes y un largo abrigo



Translated By Dana Alexia



tweed (donde ella descubrió que en California nadie adivinó). El detalle máximo era una gran estaca de madera atascada en el bolsillo de atrás de sus caquis. Me preguntaba si debía sentirme insultada al principio.

“Solo un recordatorio”, dijo la Sra. Tweeter, en un bizarro acento que sonaba vagamente Escocés o posiblemente Húngaro, “su ensayo se entrega mañana. También voy a dividirlos en equipos de dos para un proyecto de Dracula. Vamos a hacer eso de una manera diplomática sacando nombres de un sombrero, a si que no se lamenten”.

Se sacó el sombrero de la cabeza y todos escribieron sus nombres en un trozo de papel y lo arrojaban dentro.

No puedo creer que ella nos amontone tanto trabajo estando tan cerca de fin de año. Cielos, se obsesionó demasiado Sra Tweeter? Creo que ella tiene una cosa seria por los colmillos y capas o algo por el estilo. Y un grupo proyecto? Doble ugh. Crucé mis dedos. Por favor, por favor, pro favor que no me salga Bethany. La última vez que tuve que trabajar con ella en un grupo proyecto, se volvió realmente desagradable y me fui a detención. Lo que realmente apesta, desde que ella también estuvo en detención, y luego estaba atascada sentada con ella en la detención. Lo que acabó con ambas en detención extendida.

“Si eligen un nombre del sombrero que ya hayan trabajado con él, eligen un nuevo nombre. Justin Zabrowski, tú comienzas”. Eso era lo apestoso de tener un apellido justo en la mitad del alfabeto. Aclamé silenciosamente cuando Mark Vail sacó el nombre de Bethany. Estoy fuera de peligro.

Hicimos toda la vuelta y mi nombre aún no salía. Serena ya había escogido (le tocó Tim, que pena por ella) y Mark apestaba con Bethany, entonces realmente no me importaba quien me tocara. Estiré mi mano dentro del sombrero y le entregué el trozo de papel a la Sra Tweeter sin ni siquiera mirarlo.

“Nathan Able”, leyó en voz alta.

Guau. Solo me apoyé en mi asiento. Serena me dio un gesto no muy disimulado con el pulgar arriba y una sonrisa para combinar. Esperaba que Nathan no lo haya notado. No se me ocurría que podía tener a Nathan como compañero. Las cosas nunca funcionaban de esa forma para mí. Quizás realmente tenía un punto a mi favor en mi vida. Primero Aubrey me pidió salir y ahora esto. Finalmente estoy teniendo un poco de suerte en el departamento de chicos.

Nos dividimos en nuestros grupos durante la segunda parte de la clase. Le di a Nathan una sonrisa débil y recé para que mi cabello no se volviera completamente un bejín. Ahora mi problema iba a ser aprobar el proyecto del todo, porque mi



lengua se enreda siempre que estoy cerca de él. Es algo sobre sus ojos (cálidos, chocolate, café aterciopelados) o quizás su cabello (rubio californiano clásico con visos naturales) o quizás solo el paquete entero (fuerte, pero no muy fortalecido; delgado, pero no demasiado delgado; y un trasero que creo que hasta mi mamá le echaría un doble vistazo).

“Hola Mina” dijo. “Creo que trabajaremos juntos”.

“Si”, dije. Brillante respuesta. Estoy segura de dejarlo anonadado con mi deslumbrante inteligencia. Tendré que calmarme. Me recordé a mi misma que de hecho ayer mantuve una conversación con un chico apuesto. Una corta, pero aún así. Una conversación corta, eso es. Aubrey es bastante alto.

“Bueno, tienes alguna idea?”.

“Realmente no había pensado en eso”, admití. Y justo ahora estaba teniendo un difícil momento de concentración porque él estaba mirándome con esos hermosos ojos de cachorro. “Pero estoy seguro que mientras más raro mejor, en lo que concierne a Tweeter”. Le di lo que esperaba que fuera una sonrisa cordial. “Sé que puedo ser rara, no hay problema, pero eres capaz de ser algo más que perfecto?” está bien, quizás eso fue un poco denso, pero él se rió, lo que era una buena señal.

“Estoy seguro que puedo manejarlo. Estaba pensando que podíamos hacer una lectura del libro? Quizás si elegimos algo raro e insospechado o trabajar en escenas *Desde el Anochecer hasta el Alba* o alguna otra película de vampiros? Como comparar y contrastar o algo por el estilo? Qué crees?”, me sonrió.

“Seguro”, sonreí de vuelta. “Me encanta Tarantino. Y podríamos disfrazarnos y actuar. Apuesto a que Tweeter le encantará. Quizás si aplicamos alguna sangre falsa alrededor o algo”.

Nos sentamos y charlamos el resto de la clase sobre todas las estúpidas películas de vampiros que hemos visto y como Tarantino es un genio. De hecho tenemos un montón de películas en común, lo que no hubiese adivinado. Había pensado que el podría ser una especie de chico más normal. Lo mejor de todo, él estuvo de acuerdo conmigo que una secuela de Sin City funcionaría acampando y que Clive Owen debería estar ahí.

Conseguí:

- a) Hasta hablar en oraciones completas (la mayoría),
 - b) No decir nada increíblemente estúpido, y
 - c) Conseguir el correo electrónico y número telefónico de Nathan. Yu-piiii!
- Definitivamente estaba volteando una nueva página aquí.



ia Alexia



A pesar del hecho que papá me dejara temprano, George estaba ya sentado fuera del centro comunitario cuando llegué. Suponía que la variedad de adultos raros conociéndose eran de la versión adulta del "Club de Flebotomía". Se veían muy reservados para ser sacados de una clase de arreglo floral.

"Entonces", dijo él, "Qué es lo que quieres saber?".

"No lo sé". Respondí. "De qué me perdí?".

"Honestamente, la mayor parte de historia vampírica. Ella repasó toda esa cosa del primer vampiro en el siglo doce hasta hoy, ad naseum". Me entregó su cuaderno. "Todo está aquí".

"Genial, me alegro haber perdido eso". Eché un vistazo a unas cuantas páginas del cuaderno. "Solo que no puedo creer que tomes notas".

"Es el único modo de mantenerme despierto".

Conocía esa sensación. Historia era mi peor materia. Una vez el profesor comenzó con todas las fechas y nombres de lugar y cosas como esa, y mi cerebro se quedó completamente dormido.

"Ella realmente no nos tomará un examen de estas cosas, o si?" Hojeando el cuaderno, podía decir que estaba lleno de detalles. Él tomaba buenas notas. Y garabateaba un montón. Noté una caricatura bastante buena de la Abue Wolfington caminando por la sala y ladrando. Realmente se veía como una especie de lobo.

"Oh, Dios, espero que no", dijo él. "Lo escribí, pero caray no recuerdo nada de eso. Y no hay modo para que vuelva a leerlo. Era lo suficientemente aburrido la primera leída".

"Como te involucras con todo esto de todos modos?".

"En qué?".

"En toda esta cosa de vampiros. La Sra. Riley lo hizo sonar como que nadie más tenía algún familiar vampiro. Y no es como que ellos lo anuncien o algo por el estilo".

"Oh". Se volvió callado un minuto como si estuviera pensando en eso. "Estás en lo cierto. No tengo más parientes vampiros. Y de hecho no tengo ningún pariente".

Es mi turno para decirlo. "oh". Deseaba no haberlo preguntado. Nunca sé como reaccionar cuando las personas me cuentan tragedias. Ugh, no. No quiero decirlo para sonar como eso, como que pienso que su problema es trivial. Totalmente no.



Solo quiero decir que cuando las personas muestran todo, no sé como reaccionar. No querrás decir, "Oh, lo siento", porque todo parece falso. Todos dicen eso. Entonces usualmente termino donde estoy ahora, sin decir nada.

"Está bien", dijo él. "Estoy acostumbrado. Mis padres murieron cuando tenía seis, entonces no los recuerdo demasiado. Los dos también eran niños cuando mis abuelos murieron antes de que incluso naciera".

"Como murieron tus padres?", una pregunta impertinente, pero no podía ayudar más que preguntando.

"Un conductor ebrio corrió hacia su auto. Ellos estaban volviendo de una cena. La niñera tuvo que contarme. He vivido en un hogar de acogida desde entonces".

"Oh". Dije de nuevo, como una total idiota.

Él me sonrió. "Lamentas haberme preguntado, ah?".

"Si! Quiero decir, no... bueno, un poco. Realmente lo siento". Oops, lo dije de todos modos. Soy tan gilipollas.

Él me dio una risa modesta. "Nadie nunca sabe que decir. No te preocupes".

Guau, parecía como si el fuese realmente bueno manejando las cosas. No tenía idea como me sentiría si algo como eso me sucediera, pero puedo garantizar que no lo tomaría tan bien como él. Ustedes aún no quisieran criar mi primer y último pez mascota conmigo. Splashy está enterrado en el jardín en un lugar agradable y sombrío con una lápida de madera tallada (bueno, está bien, un trozo de madera escrito, pero realmente usé una buena caligrafía) que dice, Aquí yace Splashy. Puede Nadar en Paz por Siempre. Amen.

"De todos modos, nunca había pensado sobre ser un vampiro o algo como eso, pero conocí a este chico loco en la última casa de acogida que estuve. Bueno, supongo que él no estaba completamente loco, pero él hablaba todo el tiempo sobre vampiros siendo reales y cosas como esa. Luego un día el desapareció. Eso no era realmente inusual ya que los chicos como él se fugaban todo el tiempo. Pero él me dejó una nota sobre donde encontrarlo. Y entonces lo vi un día cuando me sentía aburrido y él había sido convertido. Y pensé, por qué diablos no?".

"Entonces eso es todo lo que hay, eh?".

Él me dio otra sonrisa traviesa. "Bueno, si quieres sacar todo lo psicológico, supongo que puedes decir que estoy tratando de compensar por la prematura muerte de mis padres viviendo para siempre. Pero no soy realmente así de profundo".

Dudé de eso de alguna manera, pero no lo discutí. "Entonces donde vives ahora?", mentalmente me di otro manotazo por ser entrometida. Él era tan fácil para hablar.



“He estado en el sistema lo suficiente para saber como funciona, entonces cuando escuché que tenían una larga comunidad de vampiros aquí, disputé una mudanza y un lugar para mí. Estaba lo suficientemente cerca de los dieciocho por lo que ellos lo aprobaron. Honestamente, creo que ellos estaban probablemente agradecidos de haberse desecho de mí”.

“Entonces vives solo?”. Eso me dejó sin palabras. Pero, supongo, que eso haré en su momento. Aún así, es realmente raro conocer a alguien en High School haciéndolo. O sea, como vives? Quién prepara la cena y hace la limpieza?.

“Si. Tengo un trabajo a medio tiempo en la tienda de libros y el gobierno me ayuda subsidiando la casa. No es gran problema”.

“Como es que nunca fuiste adoptado?”, guau, realmente debería comprarme un bozal o algo. Obviamente iba por el premio de la Chica más Entrometida del Año. Menos mal a él no pareció importarle la pregunta. Él se rió otra vez, esta vez una risa tontorróna de rango medio. “Era un chico malo. No quería ser adoptado al principio porque no creía que mis padres se habían ido realmente. Y luego era como un juego. Ya sabes, cuantas travesuras podía hacer antes de que esa familia se diera por vencida conmigo y cosas por el estilo”.

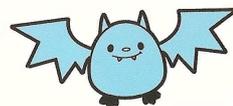
“Oh, estoy segura que no eras tan malo”. No podía imaginármelo siendo así de malo. Él realmente parecía bastante agradable una vez que lo conocías. Y era más divertido de lo que había pensado. Él se ve tan *normal*. Pero, supongo, cuan normal puedes ser cuando estás pensando en convertirte en vampiro?.

“No tienes idea”, dijo él. “Era terrible. Me lo quité después de un tiempo, pero ya era demasiado tarde. Una vez que pasas los doce, hay una esperanza muy pequeña de que te adopten. Ahora, qué hay de ti? Sé que tus padres son vampiros, pero como terminaste en las sesiones vampíricas ahora? Eres una junior, cierto? La mayoría de nosotros somos seniors y un par de personas se graduaron el año pasado”.

“Bueno, El Consulado no sabía sobre mi hasta hace poco. Mis padres nunca les contaron exactamente que tenían una hija. Y ahora ellos saben...”.

Estaba por explicar lo del fiasco del tío Mortie cuando Lorelai entra rápidamente al lugar, me saca de la silla con un “lo siento, George, asunto de chicas” y me empuja contra una de las esquinas de la habitación. Levanté los hombros y moví los dedos hacia George, lo que - con suerte- entendió como un “muchas gracias y hablamos luego, ok?”

“Mujer,” chilló Lorelai, “definitivamente no me llamaste! Que pasó con Aubrey ayer?”



Me había olvidado completamente de llamar a Lorelai. De hecho, no tengo idea dónde dejé su número.

“Lo siento! Lo olvidé completamente. No fue nada importante. No se pudo quedar mucho tiempo.” Se vio inmensamente decepcionada para alguien que apenas me conoce. “Pero sí preguntó si podía venir a cenar el domingo.” Se animó rápidamente.

“Dios mío! Fantástico! De qué hablaron?”

“De nada en verdad. La mayoría del tiempo sólo preguntó por mi familia.”

Se tranquilizó de nuevo, un poco confundida. “Qué extraño. A quién le importa esas cosas? No mencionó nada acerca de lo que llevabas puesto o algo así? Porque sí te vestiste decentemente, cierto?”

Levanté mis hombros. Ya había decidido que no me iba a preocupar de los por qué ni de los para qué y que sólo lo disfrutaría. No todos los días un chico tan sexy me invita a salir. Ni siquiera día por medio. Generalmente, soy un imán para los perdedores, geeks, y miembros de la banda de la escuela.

“Oh, bueno,” dice. “Más vale que me llames el domingo en la noche después de la cena. Recuérdalo!”

Asentí e hice una nota mental para buscar su teléfono en mi mochila cuando llegue a casa. Usualmente, ahí es donde va a parar todo lo que pierdo. No sé que haré cuando salga de la escuela y tenga que llevar una cartera mona. Seré como una de esas señoras de edad que llevan con ellas un bolso grande de playa o una bolsa de lona.

Estaba a punto de devolverme y disculparme con George por dejarlo plantado (no tenía otra opción) cuando Aubrey entra y se dirige en mi dirección. Lorelai da un pequeño chillido y escapa para que yo esté a solas con él. Una cosa que sí reconozco de las porristas es que saben qué hacer cuando se trata de chicos. No hay duda alguna. Pero definitivamente podría haber sido un poco menos obvia.

“Hola, Mina,” dijo. Gracias a Dios que no me llamó Tina de nuevo.

“Hola, Aubrey.” Me las arreglé para sonar ronca. Carraspeé para que creyera que tengo un resfrío o algo en lugar de ver la tonta sin citas que soy.

“Entonces, va lo de la cena el Domingo?”.

“Sip, todo está bien con mis padres”. Mi mamá de hecho estaba sorprendentemente bien con eso, considerando que el Domingo es técnicamente escuela nocturna. Ella me preguntó si era guapo (papá se avergonzó), y cuando le dije cuan guapo era, ella me dio esos cinco. Mamá es espectacular.



“Aquí está mi dirección. Alrededor de las seis?” quizás estaba siendo como mi papá, desde que estaba siendo lo suficientemente meticulosa para escribirle todo a Aubrey. O quizás solo estaba siendo ansiosa. Solo pude haber llamado, pero creo que me daría una excusa para charlar con él en persona si esperaba.

“Genial”, dijo él y se alejó con un pequeño movimiento en su mano. Y eso fue todo. Supongo que él no habla demasiado. Con un poco de suerte él no se alejará en medio de la cena el domingo.

Miré a George, pero él no estaba mirando a mi dirección de todos modos. De hecho, estaba metido en una conversación con Linda dándome la espalda. Le agradeceré por las notas más tarde.

Tomé asiento al lado de Lorelai y nos pusimos al corriente del último acontecimiento con Aubrey. Había que admitir que no fue una conversación larga, pero ella me felicitó de todos modos y le dio una mirada asesina a Raven, quien justo estaba entrando.

“Estoy tan agradecida de que él se congraciara contigo en vez de Raven”. Dijo ella. “Por qué?”, no le tenía un verdadero cariño (obviamente) a la Chica Gótica, pero tengo que admitir que ella no es realmente tan mala. Quizás. Y puedo apreciar totalmente el por qué ella es tan protectora con Aubrey.

“Porque ella tiene una ficha sobre su hombre sobre toda la cosa vampiro. Ella actúa como si fuese mejor que todos nosotros. Dice que ella ha sido ‘practicante’ por años”.

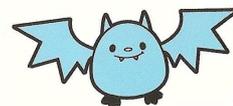
Resoplé. “Practicante? Así es como llaman a andar brincando con ese atuendo gótico? Tengo noticias para ella. Ninguno de los vampiros que conozco visten algo así”.

“Algo bueno”, dijo Lorelai, “sería un completo conflicto con mi tenida de porrista”.

Estaba a punto de reírme cuando me di cuenta que ella lo dijo en serio. Cielos, no estaba acostumbrada a las porristas. Nunca sabía cuando estaban bromeando y cuando decían las cosas en serio. Es como si ellas hablaran en otro idioma. Afortunadamente, la Abue Wolfington escogió ese momento para entrar.

“Hoy vamos a hablar sobre la ley vampiro. Alguna de estas leyes están oficialmente escritas por el Consulado mientras otras solo están comúnmente entendidas. Se espera que todos sigan estas leyes sin preguntar”. Dio una mirada severa alrededor de la sala para enfatizar el punto.

“Podría decirse que la ley más importante e inviolable es que ustedes nunca, jamás deben revelar a los humanos que son vampiros”. Me di cuenta que ella estaba



mirándome. Genial. Resistí las ganas de darle mi pulgar. Supongo que ese es el por qué debo fingir no saber lo de mis padres y el tío Mortie. Me pregunto que harían si ellos supieran que mis padres han quebrado esa ley hace muchos años atrás?.

“Siguiendo con eso, ustedes también deben no convertir a un humano sin antes haberlo consultado al Consulado y siendo el apoyo del humano candidato”.

Entre esas dos, como los nuevos vampiros han sido creados en el mundo? Y seguramente eso lo sucedió con el tío Mortie. Él había estado desprevenido con toda esta cosa. Él nunca fue a ninguna tonta lección vampírica.

George levantó su mano y la Abue Wolfington asintió. “Qué sucede con aquellos que rompen esas reglas? Definitivamente he escuchado casos donde una o ambas de esas reglas son quebradas”.

Mmmm, si, ese amigo raro del que me estaba contando. Y todos en mi familia, pero no voy a ofrecer eso a la clase.

“Tienen que lidiar con eso”, dijo amenazadoramente. Mirándola a ella no lo dudaría. Me preguntaba qué le sucedió al vampiro que convirtió al tío Mortie? Le habrán hecho algo a ella? Cielos, mejor me aseguro de no cometer un desliz y decir algo sobre mis padres.

“Bueno”, él continuó, “cuan normal los humanos descubren lo del vampirismo entonces? Si no puedes hablarle a nadie sobre eso, como conseguimos nuevos vampiros? O sea, los vampiros no pueden tener hijos, entonces si nadie es convertido...” si! Esa es exactamente mi pregunta! Le di a George un movimiento con mi ceja para animarlo. Debemos estar en la misma longitud de onda.

La Abue Wolfington le dio una mirada profunda como si estuviera intentando determinar si se trataba de un busca problemas o qué. No estoy segura lo que habrá decidido, pero ella comenzó a pasearse por la sala con largos pasos.

“Siempre están aquellos humanos que creen en nosotros, no importa lo que les enseñen en la escuela. Aquellos humanos siempre encuentran un modo de acercarse a nosotros y muchos de ellos son aceptados. Algunos de ustedes aquí hoy caen bajo esa categoría. Y si, hay instancias donde las leyes han sido quebradas”.

Ella dejó de pasearse. “Pero deben recordar algo. No estamos reclutando activamente nuevos vampiros. Solos limitados en número y debemos continuar de esa forma. Después de todo, vivimos tanto que si hubiera cientos o miles de nosotros, sería notable. Cuando hay algunos, podemos mezclarnos más fácilmente”. Se volteó y miró directamente a George y luego a cada uno de



nosotros. “Siempre recuerden que los vampiros pueden ser asesinados. Los humanos pueden ser demasiadas cosas para nosotros: amigos, amantes, enemigos, presas, pero si nuestro secreto llegara a ser ampliamente conocido, seremos cazados”.

Nadie dijo una sola palabra. Cuando ella lo planteó de esa manera, todo sonaba mortalmente serio. En realidad quería ser odiada? O sea, si las personas sabían? Y presa? No puedo imaginar jamás pensar en los chicos con los que voy a la escuela como una presa, ni siquiera Bethany, por mucho que me guste que algo horrible le suceda. Como una plaga de granos que nunca desaparezcan o papel sanitario atascado en su zapato. Pero de hecho a nadie cazándola para alimentarse de ella.

“De todos modos, continuando, nosotros no matamos si podemos evadirlo. Las muertes innecesarias atraen la atención que nosotros no queremos”.

Guácala! Eso ciertamente implicaba que podían haber muertes inevitables, o no? Oh Dios mío. Yo no soy para matar a alguien.

“Siguiendo con eso, solo sean discretos en general. No alardeen de sus poderes o algo que pueda vincularlos como vampiros”.

Es obvio que ella nunca fue a nuestra casa para Halloween y vio al tío Mortie disfrazado. Apuesto que conseguiría una charla. Aunque estoy bastante segura que él no ha matado a nadie. Excepto quizás con malas bromas.

“Esas son las leyes más importantes para seguir. Hay muchas más que tienen que ver con como funciona la comunidad vampiro, como los miembros del Consulado son elegidos, y de qué están a cargo. Les preparé un folleto”. Nos los entregó.

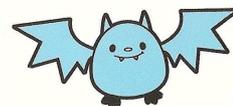
Ella era grande en esas cosas de folletos de propaganda. Este era un poco grueso y parecía ser algo realmente aburrido de leer.

“Espero que lean el folleto para la próxima sesión”.

Genial, tarea vampírica por sobre mis tareas regulares.

La Abue Wolfington pasa el resto de la sesión conversando sobre el correcto modo de no-ir-contra-las-reglas para obtener sangre, lo cual me daba una especie de asco. La manera más fácil parecía ser para ser detenido por un vampiro “bar” lo que era esencialmente un bar de sangre. Aunque no estoy del todo segura de cómo ellos obtienen la sangre. Puaj. Realmente no quiero pensar en eso. Aunque creo que es mejor que atacar a alguien en un callejón oscuro.

Ella incluso mencionó que algunos vampiros vivían completamente de la sangre animal y habían vampiros carniceros por el mundo donde tu podías abastecerte discretamente. Bien saber que no tenía que ser solo sangre humana. Esa era una discusión que jamás he tenido con mis padres. Realmente nunca he querido saber



de donde ellos obtienen su sangre. Con un poco de suerte ellos solo eran de la variedad de vampiros que beben sangre animal. Ellos mantienen un refrigerador en el sótano, pero nunca he entrado en él.

G.W. concluyó las cosas con otra advertencia nefasta para no romper ninguna de las reglas. Ella nunca mencionó cual era el específico "si no", pero había otra cosa que creo que estaré perfectamente feliz de no saber.

"Y por último, asegúrense de contactar a su apoyo y registrarse. Ellos deben tener algunas actividades planeadas para la próxima semana". Esta vez, me miró a mí. "Y si no, por favor háganmelo saber".

Conociendo al tío Mortie, nuestra actividad planeada probablemente sería involucrar:

- a) Comida,
- b) Chicas apuestas, o
- c) Comida y chicas apuestas

Aún no podía creer que él sea mi apoyo.

Me quedé atascada conversando con G.W. sobre la importancia de rellenar todos los formularios a tiempo, sin importar qué y no conseguir más que un saludo de despedida para Aubrey y George. La mujer ha sido un vampiro por tanto tiempo que su sangre debe estar hecha polvo hace bastantes años atrás.

11:22 PM

MinaMonster: Tienes alguna idea para nuestro papel?

SereneOne: si, estoy mentalizada. Voy a hacer un estudio de las leyendas vampíricas en Rumania.

SereneOne: Revisé algunos libros geniales de la biblioteca.

MinaMonster: genial.

SereneOne: y tu?

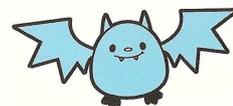
MinaMonster: Voy a leer un poco más y ver si algo me gusta.

SereneOne: nada como hacerlo en el último momento...

MinaMonster: si, si. Gracias mamá.



Translated By Dana Alexia



~ 50 ~

Lástima que no pueda darle todas las notas a Serena que conseguí con George. Aunque probablemente ella consiga una F, ya que nadie creería que eso sea verdad. Ni siquiera Tweeter.



Translated By Dana Alexia





Me quedé despierta la mitad de la noche leyendo ese estúpido libro y mientras más leía, más cabreada estaba. De dónde sacó Bram Stoker en llamar a la mujer débil y no buena? O sea, es Mina quien hace todo el trabajo y de hecho une todas las piezas, y Van Helsing y su estúpido marido Jonathan solo se llevan todo el crédito. Estoy tan enojada. No puedo creer que la Sra. Tweeter nos esté haciendo leer esta propaganda.

Al menos ahora sé que es lo que voy a escribir para mi ensayo. Algo sobre una mujer en el libro tomando el mango y no en el mal sentido. Sí, Lucy era una total imbécil, pero todos sus novios seguramente no tenían ningún problema matándola una vez que era una “demoniaca” vampira. Rayos, ella tenía más personalidad como un vampiro que como una persona de todos modos. Ugh.

Lo sé, lo sé, probablemente no llevaría a cabo este trabajo sobre eso si no tuviera mi propia gran pregunta vampírica en mi cabeza.

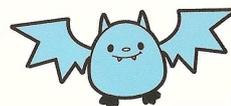
Todas las cosas que estoy aprendiendo en las sesiones vampíricas son algo intrigante. Asumiendo que, G.W. es totalmente partidaria de un partido político y no habla realmente de ninguna de las cosas malas. (Bueno, excepto por los humanos buscando potencialmente acabar con todos los vampiros si supieran que son reales). Y ahora que los vampiros no son espantosamente horribles o demonios como en Dracula o en las películas. Está bien, el tío Mortie no es exactamente un chico lindo, pero mamá definitivamente es mejor que el promedio. No es que la imagen sea la cosa más importante. Gah!.

Y todo lo que estoy intentando de decir es que quizás no sería el final del mundo ser un vampiro. El final de tu vida, si, o algo así. Pero no el final mundo.

Camino a la escuela en el escarabajo de la muerte, Serena rebosaba de alegría con las leyendas Rumanas de vampiros que estaba leyendo. Me moría por decirle



Translated By Dana Alexia



cuales eran verdad y cuales no lo eran (de hecho anoche leí alguna de las notas de George cuando Stoker realmente me estaba cabreando). Siempre he sido horrible en guardar información. Papá dice que es mi naturaleza. Mamá dice que solo soy una chismosa. Espero que no le haya dicho eso al Consulado.

Nada excitante sucedió en el día hasta después de inglés. (La Sra. Tweeter se clavó en nuestra idea del proyecto y eso que todo era idea de una conexión con Tarantino).

Nathan me llevó a un lado y me dijo, "Oye Mina, nosotros vamos a ir por pizza mañana en el almuerzo. Quieres ir?", Serena, estaba justo detrás de él, comenzando a bailar una pequeña giga y chocando esos cinco en el aire. Intenté actuar lo más genial como si me pidieran salir chicos populares todos los días.

"Seguro. Suena genial. Ehm, Serena está libre también..." eso causó aún más baile detrás de la espalda de Nathan. Ella completamente no es una chica gótica. Una verdadera chica gótica no le importaría ir por pizza con un grupo.

"Seguro. Nos encontraremos en el Chilli Peppers a medio día. Nos vemos ahí". Él se volteó para irse y Serena apenas detuvo su baile a tiempo. "Oh, y te espero ahí también, Serena".

"Me parece bien", dijo ella, copiando completamente mi nueva actitud más fresca que una lechuga.

Hicimos todo el camino hacia su auto antes que lo perdiéramos totalmente.

"Oh dios mío", chilló Serena. "Qué me voy a poner?".

"Quieres decir que puedo sacarte de ese disfraz de gótica de una buena vez?"
Ventaja!.

"Bueno, es solo que no parece el tipo del Chilli Pepper", dijo ella tímidamente.

He estado trabajando en ella cerca de un año para que dejara ese vestuario todo negro y ultra depresivo. Quién sabría que solo tomaría ir a un lugar por una pizza y Nathan Able para lograrlo.

"Crees que esté Chris Rink ahí?".

Ahora la verdad salió a la luz. No tenía idea que sentía algo por Chris Rink. La verdad es que él es bastante apuesto. Aunque no en el nivel de Nathan, pero bastante apetecible. Pero él es un atleta acérrimo y ambos juegan básquetbol y beisbol.

"No creí que te inclinabas por el tipo atleta", me burlé. Serena se ruborizó, algo realmente difícil de hacer bajo todo ese maquillaje gótico.

"Una chica puede soñar, no?".



“No hay razón para no soñar”, dije. La miré de arriba a abajo. Habían pasado años desde que lo había visto, pero sabía que ella deduciría continuar bajo todas esas capas de ropas negras. “Pasemos a mi lugar y saquemos toda esa mugre de ti. Quizás mamá nos lleve de compras. Creo que esta es una llamada para nuevos atuendos. He estado ahorrando mi mesada y te apuesto que mamá nos de un adelanto”.

Como dije antes, no soy realmente un marimacho. Pero tomaré cualquier excusa para ir de compras en cualquier momento, especialmente si involucra meter a Serena en algo que no sea negro.

Mamá termina el viaje de compras cuando escucha que Serena va a salir en su tenida gótica. Ella odia toda esa apariencia incluso más que yo. Incluso nos compro un maquillaje no gótico por encima del nuevo atuendo, lo que es un total derroche que estoy segura de que a papá le dará un ataque más tarde. Algunas veces ella trata a Serena más como mi hermana que como mi mejor amiga, pero ella sabe que la madre de Serena ni siquiera se dará cuenta que dejó el look gótico. Su padre está bien, pero su mamá es una completa bruja... y solo estoy dejando fuera otra palabra por ser cortés.

Dejamos a Serena en su casa con una cantidad de bolsas de compras y fuimos por comida china de camino a la casa.

“Dos citas en una semana”, dijo mamá mientras salíamos del auto. “My pequeña niña está creciendo”.

Oh guau, casi había olvidado lo de Aubrey. Yujuu! Dos chicos apuestos en dos días! Di vuelta una hoja. Solo sonreí petulante. Hasta la perdonaré por ese comentario cursi.

“Eso me recuerda”, dijo mamá. “Necesitamos hablar sobre unas cuantas cosas”.

Buu. Eso era completamente deprimente. “Qué tipo de cosas?”, espero que G.W. no la haya llamado otra vez. Me aseguré de rellenar esos estúpidos formularios tan pronto como llegué a casa anoche.

“Oh, tendrá que esperar hasta después de la cena”.

Entonces por supuesto desperdiicé toda la cena obsesionándome sobre qué querría hablar. Mis calificaciones – están bien. Las lecciones vampíricas – van bien. El tío Mortie – sin palabras aún. Mi habitación. Decentemente limpia. Nada que se acerque para prepararme para la conversación real.

“Está bien”, dijo mamá, después de que todos los platos estaban seguramente refugiados en el lavavajillas. “Hablemos de sexo”.



Mencioné que mi mamá no jugaba con ir al punto? Estaba agradecida de que papá no estuviera en la sala. Él estaría totalmente sofocado.

“Eh, mamá...”, evité tartamudear. “Sé más o menos toda la cosa de los pajaritos y abejitas. Papá me dijo eso hace años”. Y aún así, para este día, uno de mis recuerdos más horribles. Una verdadera contadora, él tenía gráficos y todo. Espantoso. Es increíble que no sea un completo caso perdido emocional después de todo.

“No, n”, dijo ella. “Estaría demasiado sorprendida si no supieras algo sobre los pájaros y abejas hasta ahora. Después de todo, ya casi tienes diecisiete. Me refiero a sexo como un vampiro. Si decides convertirte. Creo que tomaré este tema en lugar del tío Mortie”.

“Oh. Eh, gracias”. Bueno, eso era algo nuevo para mí y definitivamente algo que no se me cruzó por la mente. O sea, seguro, el sexo se cruzó por mi mente (soy una adolescente!), pero no he dado ningún pensamiento sobre lo específico, ya saben, del sexo vampiro. Y aprendiendo eso del tío Mortie? La sola idea es repugnante.

“Primero que todo, los vampiros pueden y tienen sexo. De hecho, tu padre y yo encontramos que el sexo se ha vuelto mejor en algunas formas después de que nos convertimos. Desarrollas músculos en todo tipo de partes inesperadas”.

“Mamá!”, oh ugh, la imagen se venía a mi cabeza! Estoy tan asqueada ahora. Si ella solo no hubiera agregado esa parte sobre los músculos, quizás estaría dispuesta a contener la repulsión, pero oh rayos.

“Oh, vamos”, mamá se rió, “sabes que tenemos sexo. Tu padre y yo nos amamos. De donde creer que viniste?”.

“Sabiendo algo y de hecho pensando sobre algo son dos cosas totalmente diferentes. Prefiero pensar que vine de la cigüeña, si tuviera que pensar en algo”.

Ella solo se rió. Pero apuesto que ella estaría asqueada si pensara en su madre teniendo sexo. Oh Dios, no debí haber pensado en eso. Ahora tengo imágenes de mis abuelos corriendo desnudos en mi cabeza. No sé cual es peor: imágenes de mamá y papá o de la abuela con el abuelo. Intenté pensar sobre G.W. recitando todas esas leyes vampíricas, una por una. En detalle. Anotando.

“Solo quiero que sepas que no te estarás perdiendo de nada en la sección de sexo”. Ella se dejó de reír finalmente y me miró seriamente. “Pero, te estarás perdiendo de la experiencia del nacimiento de un bebé y de la alegría de tener hijos. Estoy muy agradecida de que pude vivir ambas experiencias antes de convertirme”.

“nunca he pensado en tener hijos”, dije. Es verdad. Sé que algunas chicas tienen todas sus bodas planeadas y el nombre escogido de su primer hijo, pero nunca he



estado en eso. Mis sueños han sido más sobre viajar por el mundo visitando lugares exóticos. Cosas como esas. Y el nacimiento de un niño, eh, no creo que me esté perdiendo eso. Vi esa película Ligeramente embarazada. Ee-e-ew. Tuve que cerrar mis ojos un par de veces.

“Es una decisión difícil para hacerla tan joven. Solo no quiero que te arrepientas cualquiera que sea tu decisión. Yo no me arrepiento de mi opción, pero sé que puedes no elegir el mismo camino. Solo quiero asegurarme de que sepas cuales son tus opciones”.

Le di un abrazo y me permití sucumbir un poco a la autocompasión que estaba sucediendo. “Solo deseo que no tuviera que elegir ahora”, lloriqueé. “Por qué me están haciendo decidir ahora?”.

Mamá me miró un minuto como si estuviera decidiendo o no decir algo. Ella abrió y cerró su boca varias veces y luego suspiró. “Por una cosa, no podemos seguir siendo tus padres por mucho más tiempo”.

“Disculpa?”, qué, querían renegar de mí ahora?.

“Disculpa, cariño, eso no salió bien. Verás, es un asunto de edad. Me refiero que quizás no lo has notado, pero nosotros no hemos crecido desde que fuimos convertidos. Es bastante difícil seguir pasándonos como tus padres”.

Le eché un buen vistazo a mi mamá. Ella estaba en lo cierto. Nunca había pensado en eso, pero ella prácticamente podía pasar como mi hermana mayor. Ella era bastante joven cuando me tuvo y se convirtió después de eso. La última vez que fuimos al cine, juro que el chico de las palomitas estaba flirteando con ella y no conmigo. Eso, déjenme decirles, no es bueno para el ego.

“He estado agregando algo de gris a mi cabello el último par de años, pero es difícil agregar arrugas convincentes”.

“Entonces qué estás diciendo?”

“Solo eso, de un modo u otro, las cosas tendrán que cambiar. No hay otro modo. Es cosa de tiempo para mudarnos antes de que el vecindario comience a sospechar. El Consulado aconseja mudarse al menos cada diez años y estamos retrasados en el programa. Queremos que puedas quedarte con tus amigos en la misma escuela”.

Pienso sobre la impertinente Sra. Finch, quien siempre me está preguntando por como está mi mamá y preguntando cosas como que tipo de crema hidratante usa y cosas por el estilo. Y luego esta el Sr. Jackson, mi profesor de Química, quien de hecho pidió ver su identificación una vez cuando ella vino a una reunión de apoderados.



Ella me dio un gran apretón. “Pero tu siempre serás mi pequeña. No importa lo que suceda. Quiero que sepas eso”.

“Lo sé”, dije.

Me parece que hay un horroroso lote que ellos no están diciéndome, pero no quiero hacer preguntas obvias. No estoy segura si quiero saber qué sucede si decido que no quiero ser un vampiro.



Por qué apesta tener padres que son Vampiros

1. Salir sigilosamente o hablar por el o hablar por el teléfono en la noche lo cual está completamente fuera cuando tus padres pueden oír todo.
2. Ellos nunca duermen, entonces no puedes escaparte con nada por la noche.
3. Beber (de lo que no soy una gran aficionada de todos modos, pero es como si que no tuviera elección) está totalmente fuera, desde que ellos también pueden oler mejor que cualquiera de esos sabuesos que usa la policía. U olfatea. Lo que sea.
4. Mentir es casi imposible, desde que pueden detectar hasta la más pequeña variación en tu pulso. Es como un detector de mentiras.
5. Tienes que recordarles comprar comida, ya que ellos no comen. Comencé a comprar para mí cuando tenía trece. Aunque, las buenas noticias es que ellos no siempre notan cuando solamente como cereal para la cena.
6. Ellos te hacen elegir entre la vida y la muerte. Literalmente.





Serena me llamó y despertó a las 7.30 a.m. En un día sábado. La chica solo es loca. Ella me conocía mejor que eso. Nunca me levantaba antes de las nueve los fines de semana. A menos las nevadas de Navidad en esa época. Si, aún me levanto temprano para Navidad.

“Mina, puedo ir? Para que podamos vestirnos y llegar juntas al Chilli Pepper?”, farfullé algo que debió sonar como algo afirmativo, porque diez minutos después me estaba sacudiendo para despertarme.

Afortunadamente, no había trazo de maquillaje gótico en ella. Pero su rostro es casi tan pálido debido a un caso de nervios extremos. Nunca la había visto así. Ella tiró un bolso conteniendo lo que parecía como cada pieza de ropa que ella tenía encima de la cama encima de mí.

“No sé que ponerme!”, ella lloraba y se dejó caer sobre la cama, causando una avalancha de faldas y poleras para casi enterrarme completamente. Luché para limpiar un camino para el aire.

“Por qué no te pones el atuendo nuevo que mamá tiene para ti? Se ve genial en ti”. Y en realidad lo hacía. Una pequeña solera roja con flores brillantes amarillas y blancas. Me ponía alegre solo al verla en él. Apuesto que provocaría a Chris Rink llenarse de alegría también.

Serena enterró su cabeza bajo una camisola rosada y balbuceaba algo ininteligible.

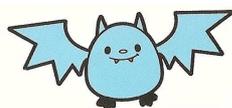
“Qué?”.

Salió por aire y miró a todos lados menos a mí. “Dije” - un gran sorbo de aire - “derramé algo en él”.

“Como pudiste derramar algo en él? Solo lo compramos ayer!”.

Ella se veía miserable, lo que fue la única razón para no reír cuando ella me dijo, “estaba practicando. Y tiene algo de salsa de tomate encima”.

“Estabas practicando?”.



Translated By Dana Alexia



Ella finalmente me miró, un poco desafiante. “Bueno, era mucho más fácil con el estilo gótico. Siempre que fuera negro, tu estabas bien para ir. Y no estoy acostumbrada a salir con chicos. Chicos. Ya sabes”.

“Entonces, qué, te vuelves gótica por un año o dos y ahora has olvidado como vestir ropa normal?”, no podía ayudar ahora. Dejé salir una pequeña risa.

Ella se veía como si estuviera a punto de llorar, pero finalmente comenzó a reír un poco también. “Lo sé, suena estúpido. Pero supongo que me ha pasado. Estaba pensando sobre salir del estilo gótico el año pasado, pero...”.

“Pero estabas demasiado perezosa para comenzar a elegir tenidas nuevamente?”.

Ella se rió un poco. “Si, algo así”.

Ojalá lo hubiese sabido. Definitivamente tuve que haber aparecido en su casa mañana para elegir su atuendo del día para que saliera de ese estilo gótico. Ojalá hubiese podido levantarme temprano para hacer eso.

“Tú”, pronuncié solemnemente, “eres una total paisana”. Ambas nos disolvimos en otro encuentro de risas tontas.

“Pero hablando en serio, que me voy a poner?”.

“Trajiste el vestido?”.

“Eso creo...”, escarbó entre la montaña de ropa por un rato y finalmente se acercó con éxito. El vestido, como dijo, tenía una enorme mancha de salsa de tomate justo en el frente.

“Cielos, chica, qué hiciste? Baño de spaghetti?”.

“Accidentalmente me incliné en la fuente”. Eso explicaba la posición de la mancha. Serena es un poco más dotada que yo.

“Está bien, bueno, fue bueno que no lo hayas arrojado a la secadora. Eso pega la mancha. Tenemos una buena oportunidad de sacarla”.

“Tu crees?”.

“Confía en mí”. Uno de mis tantos talentos es remover manchas. No tengo idea como aprendí a hacer eso, pero puedo sacar casi todo tipo de material. Mi profesora de economía doméstica estaría tan orgullosa de mí. Supongo que puede resultar útil después de remover manchas de sangre. Puaj. Saqué eso de mi cabeza tan pronto como pude.

Enjuagué la mancha con agua fría desde dentro del vestido hasta afuera hasta que no salía más salsa. Luego remoqué todo el frente en vinagre blanco por unos buenos veinte minutos, con Serena intentando sacarlo cada dos minutos. Luego una pequeña refriega con una buena cantidad de jabón para platos, y lavarlo en la lavadora con agua fría. Listo!. El vestido salió sin ninguna mancha.



“Suerte de que hayas venido tan temprano!”, dije, aunque realmente pude haber usado ese sueño extra. Di vueltas en la cama anoche después de mi pequeña conversación íntima con mamá.

Pero para eso están las amigas. Serena una vez perdió su campamento de verano para hacerme compañía cuando tuve un resfrío. Y ella estaba enamorada del consejero del campamento en esa época. Esa es verdadera amistad.

El resto de la mañana se llevó a cabo con agregar maquillaje y arreglar nuestro cabello. Al final me maquillé yo en lugar de Serena ya que ella sigue intentando poner rubor y sombra de ojos en demasiada cantidad. Iba a tomar un tiempo que se aclimatara al mundo real otra vez. Salimos por la puerta con solo unos minutos libres para llegar al Chilli Pepper para una pizza.

Es un lugar muy genial con ese lindo ambiente, como una antigua fuente de soda del año 1950. Una enorme encimera con los bancos giratorios que puedes dar vueltas alrededor dominando todos los lugares. Realmente me encantaban esas sillas como un niño. Aunque últimamente no había estado en el Chilli Pepper porque:

- a) Es donde todos los chicos populares pasan el rato y te miran con completo desdén cuando intentas comer ahí en su glorioso lugar,
- b) No puedo resistir sus malteadas de chocolate y banana que eran tan malos para mantener la línea, y
- c) Mmmmm, bueno, realmente no tenía una buena c. quizás debí ser muy gallina (ver a).

Toda la lista A estaba agrupada en el punto muerto de la larga barra, con Nathan en el epicentro. Debe haber al menos treinta de ellos empujándose para hacerse un lugar. Ja! Y ellos llaman a los vampiros chupasangre.

Estoy considerando seriamente echarme atrás cuando Nathan nos vio y agitó su mano hacia nosotras.

“Hola Mina. Serena? Guau, Serena, me gusta tu nueva apariencia! Aquí, les guardé unos asientos”. Les dio un golpecito a dos jugadores de fútbol a cada lado de él y ellos se levantaron sin ninguna queja, poniendo al que seguía en la fila con efecto discreto. Luego él le dio una palmadita a los bancos para que nos sentemos. Estábamos recibiendo un trato de reinas. Serena me miró con los ojos abiertos hacia el otro lado de Nathan. Puedo imaginar que tuve la misma reacción en mi rostro e intenté borrarlo, probablemente sin éxito. Las conversaciones de la lista A continuaron alrededor de nosotras como si nada hubiese sucedido, pero vi un par de personas en la tercera fila dándonos unas miradas feas.



Nathan nos charlaba amablemente sobre nada en particular: cuan difícil fue el último examen de química (todos pensamos que lo reprobamos), la nueva apariencia de Serena (le encantó su vestido rojo, le encantó el cabello, le encantó todo), nuestro proyecto de inglés (no podía esperar a encontrar un disfraz mejor que la Sra. Tweeter y mostrárselo), y su nuevo genial auto (un Mini Cooper rojo brillante con una raya blanca al lado).

Comencé a preguntarme si la lista A no comía después de todo, ya que nadie comía nada y estábamos rodeados por el olor celestial del peperoni y queso. Sabía que debí tomar desayuno, pero no hubo tiempo entre la emergencia para remover manchas y la aplicación de maquillaje. El Chilli Pepper tenía una parte en la barra con cerca de quince pizzas diferentes para elegir, y cada una me estaba llamando. Mi estómago se estaba volviendo loco. Esta es la vez que siendo un vampiro sería práctico. Apenas podía concentrarme en la conversación estaba tan hambrienta. Y luego mi estómago se hizo nudo en cuanto vi a Bethany rompió fila de la cuarta fila (bueno saber que ella no está en el círculo más íntimo). Y se paseó por nosotras. “Cuando comenzaron a dejar entrar a amantes de lo gótico aquí?”, escupió, fulminándome con la mirada. Está bien, ahora, esto era absolutamente y totalmente inaceptable porque

- a) Serena ni siquiera estaba vestida con ropa gótica, entonces obviamente Bethany ni siquiera nos había mirado, y
- b) Nunca he sido una amante de lo gótico. No es como que salga con cualquier persona gótica más que con Serena, y ellos ni siquiera salen con ella ya que ella no es una verdadera corazón negro, amantes de Siouxi and the Banshees, lectura gótica de Edgar Allan Poe, pero incluso si lo fuera, es asunto de ella de todos modos? Y,
- c) He mencionado lo mucho que detesto a Bethany?

Antes que pueda decir algo, Nathan se volteó para mirar a Bethany con una cortés pero distante expresión en su rostro. “Disculpa, Bethany? Dijiste algo? Pensé escucharte decir algo. Pero no estoy seguro, ya que estoy seguro que no hemos estado hablando contigo”. Pude oír a la lista A alrededor de nosotros manteniendo su respiración y un colectivo ooooooooooooooh.

He mencionado lo mucho que amo a Nathan Able?

Bethany abrió su boca y la cerró varias veces, pero nada salió. Ella se veía como un pez fuera del agua. Nathan ni siquiera parecía notarlo, ya que volvió a charlar con Serena. No puedo dejar que una pequeña risa se escape de mis labios. Bethany me dio una mirada que podía quitar la pintura de la pared, pero se retiró sin decir



nada más y volvió a su lugar en la cuarta fila, aunque la chica a su lado se alejó un poco y comenzó a hablar con alguien del otro lado. Su alguien echaba agua sobre Bethany justo ahora (Y oh, como me gustaría), saldría vapor.

El jugador de fútbol que había dejado vacante su asiento para mí se presentó como Bo, abreviación de Bobby, y entró en una cuenta sumamente detallada de la ruta del pase que ejecutó en un touchdown individual que marcamos en el último juego de la temporada. Asentí en lo que pensé que eran los lugares adecuados, y supuse que estaba haciéndolo bien ya que él no paraba de hablar. Estoy comenzando a sentirme absolutamente mareada con hambre.

Finalmente, ocurrió una especie de señal en la lista A y la gente comenzó a ordenar pizza a diestra y siniestra. Antes que Serena y yo pudiéramos ordenar, Nathan nos trajo trozos de pizza con peperoni, pimentón y salsa.

“Mi favorito”, dijo él. “Espero les guste. Si no, háganme saber lo que les gusta y se los traeré. Lo que quieran, no hay problema”.

No tenía idea que hicimos para merecer el trato de reinas, pero no me quejo. Le dijimos, “Gracias” y “Nos encanta” (lo que hubiese dicho si incluso tuviera hígado y cebolla), y me lo comí. Me devoré el trozo en 2.6 segundos aproximadamente. Serena se tomó más como una señorita, un minuto o dos en terminarla. Nathan corrió para traernos más pizza con una risa y un comentario sobre apetitos saludables.

Serena se inclinó hacia mí y me susurró, “siempre supe que él era lindo, pero esto es asombroso”.

“Lo sé”, susurré de vuelta. “Es como en el cielo. Y amé la mirada que le dio a Bethany. Eso es invaluable. Podré vivir de eso por un año”.

Serena miró alrededor por un minuto a la lista A congregada alrededor de nosotras. “De todos modos, qué hicimos para estar aquí?”.

Me encogí de hombros. A caballo regalado no se le miran los dientes. “No lo sé. Supongo que es porque estoy trabajando en ese proyecto de inglés con él”.

Nathan regresó y galantemente nos dio dos trozos más de su favorito. De hecho odiaba el pimentón, pero no había forma de platear eso ahora. Esa es un tipo de confesión para al menos en la tercera cita. No quería darle ninguna razón para no estar agradecida de que nos acompañara.

“Entonces”, dije después que devoré el segundo trozo, “Ustedes vienen muy a menudo aquí?”.



Serena dio vuelta sus ojos detrás de Nathan. Sé que es un cliché y también sé bastante bien que ellos vienen aquí cada fin de semana, pero estaba intentando llevarlo a cabo para ser invitada de nuevo.

Nathan hizo caso omiso de la cursi naturaleza de mi pregunta o quizás es muy cortés para mencionarlo. "Oh, si, venimos cada sábado a almorzar. Podrían venir de nuevo".

Si! Invitación abierta! Aunque no exactamente una proposición romántica o cualquier cosa, pero aún así. La tomaré en cuenta.

"Genial", dije, como si tuviera invitaciones para salir con los de la lista A todos los días. "Quizás lo haré".

Nathan me dio una pequeña sonrisa. Si hubiese sido George, habría sido su cuan hermosa sonrisa. "Ustedes hacen algo por separado?".

"Tenemos un acuerdo de grupo", dije y le di un apretón a Serena en el hombro, llevando mi brazo por la espalda de Nathan para hacerlo. Si logro entrar, no quiero dejarla a un lado. He visto que eso sucede a otras personas, y apesta. Y si ellos tampoco la quieren, entonces yo tampoco los quiero a ellos. La amistad es más importante que estar en la lista A o incluso con Nathan. No importa cuan geniales sean. O piensen que lo son. Bethany es tan poco genial en mi opinión.

"Comprendo". Asintió. "Bueno, vamos a ir a mi casa después de ir a la piscina. Quieren venir?".

"Oh, si", dijo Serena. Ella recientemente estuvo en una popularidad gótica nirvana. Sus ojos estaban centelleando y todo. "Solo necesito ir a mi casa para buscar el traje de baño".

Este día siguió volviéndose mejor y mejor. "Absolutamente", dije. "Solo déjenme chequear con mi mamá, ella dijo que la llamara después de esto porque me tenía algo para realizar. Aunque estoy segura que puede esperar".

Salí y llamé a mamá. Debí haberlo sabido mejor. Mi suerte no era tan solo buena y las cosas las cosas habían salido muy bien después de todo.

"Oh, cariño", dijo ella. "tu tío Mortie está aquí. Él dice que te llevará a alguna parte".

"En una noche de sábado?".

"Le preguntaré si puede esperar, pero ha estado esperando por media hora". Ella bajó un poco su voz. "Y me está volviendo loca, te diré. El hombre no puede entretenerse solo".

"Bueno, él ni siquiera me dijo que iría!".

Ella suspiró. "Ya conoces a tu tío Mortie. Iré a chequearlo con él".



No podía creer que el tío Mortie no me dijera. Él cree que no tenía nada mejor que hacer un sábado por la noche que salir con pariente más raro? Está bien, si, normalmente no tengo nada planeado, pero aún así. Pude haberlo hecho. Al menos pudo haberme preguntado antes.

Mamá volvió al teléfono. “Lo siento, Mina, pero él dice que tiene que ser esta noche. Él dijo que era algo especial”.

Gruñí. “Está bien, estaré en casa en un rato”.

Serena dio un vistazo a mi rostro cuando volví y me iba, “Oh, no, qué pasó?”.

“No puedo ir”, dije desanimadamente. “Tengo algo que hacer con el tío Mortie”.

“Tu tío raro? Por qué? No puede esperar?”.

“Es algo de familia. Me tengo que ir”. Cielos, odiaba no tener permitido contarle lo que sucedía.

“Quieres que vaya contigo? No tengo que ir donde Nathan, si me necesitas que vaya e interfiera”, dijo ella. Verán lo buena amiga que es. Pero no es como si pudiera llevarla conmigo y tío Mortie en nuestro pequeño viaje vampiro al campo.

“No, ve. Te divertirás. No hay razón para que sufras también. El tío Mortie está matando mi vida social, pero tampoco dejaremos que él haga lo mismo con la tuya”.

Le dije a Nathan que no podía ir, pero Serena si. Él asintió y me dijo que me vería el lunes. “Quizás la próxima”, agregó mientras me alejaba.

Al menos eso me levantaba el ánimo un poco. Eso definitivamente implicaba que de hecho habrá una próxima vez. Yu-juuu! Pero aún así puedo matar al tío Mortie. Pero prefiero más que fuera *esta* vez que la próxima. Él es muy inoportuno.

Serena me dejó camino a buscar su traje de baño. “Más te vale que no sea negro!”, le dije, y ella aún se reía mientras manejaba.

En serio, aunque, definitivamente iré a revisar eso. Quería asegurarme de que esa cosa gótica se acabó.





Encontré al tío Mortie siguiendo a mi mamá en la cocina. Me figuraba que lo estaría, ya que ella estaba horneando galletas para su salida mensual de Bunco. Supongo que es mejor sacarlo de ahí antes que ella pierda todas sus galletas (para él comérselas, o sea, no es como que ella literalmente pierda sus galletas. O lo que sea. Ya saben a lo que me refiero).

“Hola, tío Mortie”, dije. “A dónde vamos?”.

“Oh, hola Mina”, dijo él mientras sacaba otra galleta de chocolate a escondidas.

“Estás lista para el motor?”.

Me encogí de hombros. Él también podría saber que no estoy exactamente entusiasmada de salir con él un sábado por la noche. “A donde vamos?”.

“Ya verás”. Me guiñó el ojo mientras mamá ponía sus ojos en blanco. “Vamos, movámonos. Tenemos mucho que hacer. Muchas cosas para ver. Muchas cosas para comer”. Se fue hacia su auto.

Odiaba subirme en el auto con el tío Mortie. No solo es un barco de automóvil, pero también es amarillo brillante. Los Cadillac no deberían ser de ese color, jamás, y ningún auto en general debería tener particularmente esta detestable sombra de amarillo. Es como el sol alzándose sobre el auto.

Tenía que empujar una pila de revistas, vasos de café, y algunas otras cosas no identificadas fuera de mi camino para entrar en el asiento delantero. “Voy a limpiar este desastre”, dijo alegremente el tío Mortie. Si, seguro. Probablemente ha estado así desde 1970 cuando compró esta cosa.

“Entonces que has aprendido hasta el momento en tus pequeñas lecciones vampíricas?”.

“Bueno, a la primera que fui era todo sobre los cambios físicos. Ya sabes, fuerza, vista, bla, bla, bla”.



“Te dijeron lo del cabello?”, el tío Mortie dobló hacia la autopista y su auto liberó un respiro casi humano de consternación.

Cabello? Oh, no, es cierto esa parte del folklore que a los vampiros les crece cabello por todas partes? O esa que pierden su cabello? Quizás mamá y papá tienen que afeitarse todo el tiempo. O usan pelucas.”No, ellos no mencionaron nada sobre el cabello. Qué hay con eso?”, pregunté lo más calmada posible.

“Oh nada grave, en realidad. Solo que sigue creciendo. Tendrás que seguir cortándotelo”. Él se frotó su calvicie. “Aunque una lástima que al convertirse no hace que vuelva a crecer otra vez”.

Di un suspiro de alivio. Me vería espantosa calva. No es que mi cabello sea genial, pero aún es cabello. Y estaría realmente apesada de tener que usar peluca. O tener que afeitarme todo el cuerpo. O sea, cuanto tiempo tomaría eso? La navaja se quemaría? Cielos.

“Aunque no se vuelve gris o algo por el estilo, cierto?”.

“No por miles de años, aún así”, dijo él. “Qué más?”.

“La segunda sesión fue sobre la reglas regulares de los vampiros. Básicamente que nunca debes decirle a nadie lo que eres y no convertir a nadie sin preguntar primero. Oh, y no usar tus nuevos poderes en cualquier forma para llamar la atención”.

El tío Mortie resopló. “Esas son tonterías. Conozco a lo menos tres jugadores de la NFL y un par de chicos de la NBA que son vampiros. No me digas que no le han dado buen uso a sus poderes”.

Creo que es un buen momento para profundizar en el turbio pasado del tío Mortie. Sin mamá o papá alrededor para conducir la conversación a una dirección segura.

“Aunque no fuiste exactamente una transformación normal, cierto?”.

El tío Mortie se rió. “No hay nada normal sobre mí, Mina, mi niña. Me dirijo a esos maniáticos miembros chiflados del Consulado tan pronto como se enteran de mí”. Tomó una salida hacia una parte del centro de la ciudad que nunca había estado. Una especie de vecindario sombrío, si por “sombrio” se refieren a oscuro, y desierto. Solo el tipo de lugar que ustedes se imaginen que el tío Mortie podría pasar el rato.

“Entonces qué sucedió exactamente? Solo he tenido la versión editada de papá”.

Él me examinó con expresiones combinadas desde una mirada seria a la mirada de tío Mortie. Intenté ignorar el hecho de que aún conducía aunque ni siquiera miraba remotamente el camino y mantenía una educada pero interesada mirada en mi rostro. Finalmente volvió al camino. Recordé respirar otra vez.



“Bueno, supongo que estás lo bastante mayor para escuchar la verdadera historia. Pero ya casi estamos ahí. Recuérdamelo después y te contaré toda la cosa sórdida”. “Trato”. Solo sé que debe haber más sobre la historia de lo que he estado dispuesta para juntarlas.

El tío Mortie se estacionó al lado de un depósito destartalado. Aparte de unos cuantos autos desgastados, y un pichón extraviado, no había nada más alrededor.

“Donde estamos exactamente?”, este era exactamente el tipo de lugar que papá siempre me dice que no debo ir.

“Vamos a un bar de sangre. Están presentando una transformación esta noche y pensé que estarías interesada en verla. Es una pública. Algunas personas les gusta hacerlo en privado, pero un montón de gente mantiene unas abiertas y es como una gran fiesta”.

Miré alrededor de la calle vacía con los contenedores derramados, señales de las calles perdidas, y edificios derribados. Encantador. “El bar de sangre está aquí?”.

El tío Mortie miraba alrededor como si estuviera viendo el vecindario por primera vez. Supongo que mi tono de voz le dio una pista de que no estaba exactamente cautivada con el escenario. “si. No todas son en lugares como este, ya sabes. Pero es bastante seguro. Nadie viene aquí, entonces no tienes de qué preocuparte”.

Sin duda. Tampoco vendría aquí.

Me llevó a una puerta lateral de un gran depósito. Una señal antigua sobre la puerta decía, Harkers Brothers Supply Company.

“Divertido”, dije.

“Qué?”, el tío Mortie miró arriba y abajo del bloque como si estuviera buscando a un payaso sobre un unicycle o algo por el estilo.

“Harker Brother”, dije, apuntando a la señal. “Ya sabes, Jonathan Harker?”.

“Nunca oí de él”.

“De Drácula”. Es que nadie lo ha leído? Caramba.

“Oh”, dijo tío Mortie. “Nunca lo leí. Pero me encanta ese Bela Lugosi”. Golpeó tres veces en la puerta. Después de unos minutos de completo silencio, la puerta se abrió. Nadie estaba ahí, pero tío Mortie solo entró, entonces lo seguí. La puerta se cerró detrás de nosotros sola.

Aún seguía inquietantemente silencioso y en el interior del lugar no parecía mucho mejor que afuera. Telarañas por todos lados y la única luz (de un foco descubierto colgando de una cadena sobre la puerta) tenue al menos. Y aún no podía oír nada o alguien.

“Ellos podrían dar una película de terror aquí”, le susurré al tío Mortie.



Él se rió y sonaba particularmente fuerte en el pequeño espacio. “Vamos”, se rió entre dientes, “no está tan mal. Solo espera hasta que estemos en el bar. Está arriba”.

Me llevó un largo tramo de escaleras, por un largo salón, subir otro tramo de escaleras y a una enorme puerta de metal. Supongo que ellos no tienen ninguna como leyes de impedimento para entrar en el mundo de los vampiros. Mmmmm. Pero supongo que no habrían vampiros discapacitados, o si? Con todos los cambios en el cuerpo y cosas por el estilo? No lo sé.

Tío Mortie presionó un botón al lado de la gran puerta de metal y saludó a una cámara de vigilancia instalada arriba. “Mi sobrina”, moduló a la cámara. La puerta se abrió terriblemente lento. El espacio abría los más extraños ruidos y los olores me asaltaron. Una vez abierta era lo suficientemente ancho para entrar, tío Mortie me empujó.

Nos detuvimos adentro y la puerta se cerró detrás de nosotros. Había bastante más que una sala gigantesca y estaba absolutamente llena de gente. O sea, vampiros. Lo que sea. Era casi tan sutilmente iluminada como el resto del edificio, pero de una manera mucho más artística con esas luces de vidrio soplado en todos colores. Apenas podía ver el otro lado de la sala.

“Puedes cerrar tu boca”, bromeó tío Mortie. “No creo que haya aquí alguna mosca, pero nunca se sabe”. Cerré mi boca. No me había dado cuenta que la tenía abierta. Me llevó entre la multitud a un bar sobre una pared que casi tenía el mismo largo de todo el lugar e increíblemente, encontró dos asientos vacíos para nosotros. Papá siempre decía que tío Mortie es un fiestero. Puedo ver ahora a lo que se refiere.

“Qué se van a servir?”, un barman de pronto apareció en frente de nosotros.

“Tomaré un O negativo, derechito hacia arriba”, dijo tío Mortie. El barman me miró a mí a continuación.

Oh Dios.

No estoy preparada para beber sangre en este momento. De ninguna manera. No hay como. No me interesa si se supone que hay que hacerlo como los Romanos lo hacían en Roma o lo que sea. No hay forma que toque sangre. Creo que voy a vomitar.

Tío Mortie se apiadó de mí e interrumpió. “Mi sobrina tomará una limonada normal, por favor. Es nueva”.

“Cosa segura”, dijo el barman y desapareció para hacer lo que sea que hay que hacer para preparar los tragos en un bar de sangre.

Comencé a respirar de nuevo.



“Ellos tienen cosas normales también. Y mezclas. Bastantes principiantes empiezan con sangre y Coca Cola o verdaderos Bloody Mary. En los auténticos lugares se garantiza que la sangre es de una Mary”.

Comencé a ponerme verde.

“Pero, uh, no creo en nada de eso ahora”, dijo tío Mortie, como si jamás fuera capaz de sacar la imagen de mi cabeza. Quizás nunca beba Coca Cola otra vez. “No es bueno para ti hasta que te conviertas. Los humanos se pueden enfermar por la sangre”.

Sip. Como yo. Justo ahora.

“Baño”. Dije con una voz ronca.

Tío Mortie apuntó al lado opuesto de la sala. “Te esperaré aquí, está bien?”, asentí y salí como flecha en la dirección que me señaló.

Afortunadamente, los baños resultaban ser la única área bien iluminada en el lugar. Y yuju! No había fila. Corrí adentro y me agaché respirando en exceso.

De hecho no vomité, pero me tomó unos cinco minutos para calmar mi estómago. Intenté pensar en tan aburrido sean las cosas no relacionadas con comida como pueda pero regresaba a mi gran dilema.

Estoy loca de siquiera considerar la transformación? Qué pasa si termino hambrienta porque no podía beber sangre? Como alguna especie de vampiro anoréxico o algo por el estilo. Cuan enfermo sería eso? Literalmente. Finalmente bajé la tapa y tiré un poco de agua sobre mi rostro.

“Chica, no te ves muy bien”.

Salté casi una milla en el aire. Esta mujer vampiro en un ajustado vestido negro y tacones aguja estaba al lado mío poniéndose lápiz labial. Rojo sangre, por supuesto. No la había oído entrar.

“Primera vez?”, preguntó con comprensión.

Asentí, no confiaba mucho en mí para hablar todavía.

“Recuerdo mi primera vez en el bar de sangre”, dijo ella, mirando hacia alguna parte en la distancia. “Fue emocionante, estimulante. Todos los vampiros hermosos bailando con una música extraña y maravillosa, bebiendo brebajes extraños, olores exóticos volaban en el aire”. Me miró, un poco melancólica. “Y también completamente asqueroso, cierto?”.

Asentí de nuevo e intenté sonreírle.

“No te preocupes”. Me dio unas palmaditas en el brazo. “Se vuelve mejor. Y una vez que te conviertes, nunca debes mirar atrás”.



“Funciona?”, le pregunté. De algún modo, se sentía más fácil preguntar a un extraño.

Ella pensó un minuto, re aplicando su lápiz labial. “Si”, dijo finalmente, tan suave que apenas la oí. “Lo es. Pero no lo es para todos”. Puso una mano sobre el otro lado de mi rostro y miró profundamente en mis ojos, tan intensos como los de G.W. pero no casi amenazadoramente. “Tu crees en eso hace bastante y no dejas que nadie te hable de ningún lado. Es tu elección. Mi novio me presionó a hacerlo y estoy contenta que lo haya hecho, pero no lo hice por las razones correctas”.

“Cuales son las razones correctas?”, podía alguien, cualquiera, darme alguna pista?.

Dejó caer su mano y se volteó al espejo. “Todas las razones son diferentes. Lo que está bien para mí no estaría bien para ti. Me temo, que deberás pensar en ti. Pero puedo decirte que haciéndolo o no para complacer a alguien más es la razón equivocada”.

Oh. Sabía que ella iba a decir algo como eso.

“Buena suerte”, dijo y salió por la puerta. Me tomó un segundo o dos, tomar un respiro profundo, y luego dejar el baño. Sin señal de la mujer. Estos vampiros tenían un serio hábito de desaparecer. O talento, supongo.

En mi camino de regreso con el tío Mortie en el bar, alguien agarró mi codo y me dio vuelta. Casi enloquecí antes de darme cuenta que era Aubrey. Y Raven justo detrás de él. Verlo hacía que mi corazón saltara, incluso con Raven ahí con él. Como él podía salir con ella?.

“Mina”, gritó Aubrey sobre la música. “No sabía que vendrías esta noche”. Me dio una de sus incandescentes sonrisas.

“Yo tampoco”, grité de vuelta. “Mi tío me sorprendió”.

“Genial”, dijo él y le hizo una señal a Raven. “Conoces a Raven , cierto?” ella me contó sobre la transformación. Suena que estará realmente genial. No puedo esperar a verlo”.

Asentí y le hice un pequeño saludo con mi mano a Raven, solo para ser cortés. Ella no se molestó a hacer nada en respuesta. Ella obviamente no estaba para nada feliz que estuviera aquí o que Aubrey me hubiera encontrado.

“Aubrey, deberíamos encontrar algunos asientos. No queremos perdernos de nada. Veo dos asientos más allá”. Raven apuntó a un lugar cerca del centro de la sala donde había una plataforma elevada. No vi ningún asiento vacío, pero noté como ella mencionó dos asientos y no tres. Puedo saber cuando no soy bienvenida.



“Estoy en el bar con mi tío”, le dije a Aubrey, ignorando completamente a Raven. Dos pueden jugar ese juego.

“No he estado todavía en el bar”, dijo Aubrey, pero antes que pudiera sacar algo más, Raven literalmente lo agarró del brazo y se lo llevó hacia el lugar que ella había apuntado antes. Le hice un pequeño movimiento con la mano. Estoy segura que no voy a seguirlo como un pequeño pollo perdido. Él me hizo una señal con su mano en respuesta, un poco confundido. Quizás no estaba acostumbrado a la chica cavernícola que parecía ser Raven.

Continué mi camino hacia mi tío Mortie. “Quiénes eran esos dos?”, preguntó. Lo que dijeron de la visión de los vampiros debe ser verdad. No sé como pudo vernos entre la multitud o el humo falso que había comenzado a salir del techo.

“Dos chicos de las sesiones vampíricas. Aubrey, el chico? Irá a cenar mañana”.

“Oh, ahora es él”, dijo tío Mortie. “Hombre guapo. Si te gustan ese tipo de cosas”.

No me molesté en preguntarle a qué se refería con todo eso. Podía imaginarlo. Si el tío Mortie hubiese nacido mujer, él estaría atraído por el tipo de chico musculoso. Solo lo sé. Bebí la limonada que me esperaba en el bar. Nada mal y menos mal, tampoco nada rosado.

En este lugar había de todo tipo de vampiros arremolinados, bailando, bebiendo, riendo, y pasando un buen rato. Algunos estaban vestidos con vestimenta normal; otros estaban vestidos con ropas de alta costura del siglo dieciséis para poner eso que podía pertenecer fácilmente al set de la película Star Wars. No vi a nadie mas lindo como la mujer que entró al baño, pero todos se veían saludables y casi, no sé, radiantes. Como si tu vieras a uno de ellos en un grupo de gente normal, definitivamente te darías cuenta. Era difícil reconocer a alguien cuando estaban por todas partes. Me hizo preguntarme cuan mal se veía el tío Mortie antes de ser convertido.

“Terminaste tu limonada?” , evadí mirar a tío Mortie hasta que terminara su O negativo. No creo que mi estómago pueda soportarlo.

“Seguro”, dije. “Qué sigue?”.

“Por aquí”, dijo tío Mortie, y tomó mi mano para llevarme entre la multitud reunida alrededor del área del escenario. “Un amigo mío nos guardó buenos asientos”.

Me puso justo delante de Raven y Audrey, quienes estaban sentados en la sección barata. Les hice un pequeño movimiento con mi dedo y reí mientras pasamos justo por ahí y fuimos directo al área reservada al lado del escenario. Gracias, tío Mortie, y toma eso, Chica Gótica. Apuesto a que Aubrey desea deshacerse de ella ahora.



Estaba repleto de vampiros, todos reunidos alrededor del escenario. No se cual era la señal. Quizás haya una especie de sexto sentido que tienen los vampiros para cuando la fiesta está a punto de comenzar. Eso explicaría bastante sobre tío Mortie. Después de un minuto o dos, toda la multitud se quedó en silencio mientras dos chicos salían al escenario. El chico nervioso era obviamente el nuevo convertido. Es un chico surfista promedio con cabello rubio y bronceado californiano. El chico vampiro es mucho más impresionante, con una melena salvaje de color negro y una tenida que se pondría cualquier cosecha actual de bandas de chicos para avergonzar.

El chico salvaje tomó el centro del escenario y levantó sus manos. "Gracias a todos por asistir esta noche para darle la bienvenida a Scott al rebaño". La multitud estalló en vítores, aplaudiendo en grupo. Gritos de "Bienvenido Scott!" resonaban. Scott casi se veía avergonzado por el entusiasmo, pero él sonrió un poco y dio un pequeño saludo con su mano. Las ovaciones finalmente se extinguieron cuando el chico salvaje bajó sus manos y se volteó hacia Scott.

"Scott, eliges aceptar a sabiendas y por voluntad propia el regalo que estás a punto de recibir?".

Scott se quedó inmóvil por un momento, como un chico descubierta de mirar en los vestidores de chicas. Miró a la multitud como si buscara una respuesta. Todos estaban en silencio, casi podías sentir algo en el aire. Ellos querían que se convirtiera y fuera uno de ellos. Pero también no conseguías la sensación de que lo atacarían si él decía que no. Es más una buena vibra que algo más. Contuve mi respiración esperando ver lo que él hará.

Scott finalmente se volteó para mirar fijamente a los ojos del chico salvaje. "Si", dijo suavemente, "Acepto".

No hubo ovaciones o algo por el estilo esta vez, pero prácticamente podías sentir el suspiro de alivio. Tendré que preguntarle más tarde al tío Mortie que sucedería si él hubiese dicho que no. Lo dejarían ir? Se convertiría en la cena? Qué?.

Una figura normal con capucha (Cielos, estas personas han visto demasiadas películas de terror o algo así) se acercó al escenario y le entregó al chico salvaje una esfera de oro incrustada en joyas. No soy una experta o algo así, pero para mí se veían reales. Esa cosa debe valer miles. Y se veía antigua.

El chico salvaje tomo la esfera en una mano y puso la otra encima. Antes de que tuviera cualquier idea de qué estaba sucediendo y pudiera prepararme, el vampiro encapuchado sacó un antiguo cuchillo y lo deslizó por la muñeca del chico salvaje.



Salté en mi asiento y tío Mortie tomó mi mano. Oí un grito ahogado detrás de mí que sonaba sospechosamente como la Chica Gótica.

La sangre caía lentamente de las venas cortadas de la muñeca del chico salvaje dentro de la esfera. No podía mirar a otro lado y tampoco Scott. Era hipnotizante la forma en que goteaba, goteaba, goteaba sin parar. La herida comenzó a cerrarse y el corte sanó completamente en el momento en que la esfera estaba media llena.

Sentí que debía estar completamente asqueada, pero no lo estaba. No lo sé por qué. Quizás es la sensación de toda la ceremonia solemne o el ligero ánimo que podía sentir emanando de los vampiros que me rodeaban, pero no estoy casi tan loca como pensé que lo estaría. Tío Mortie apretó mi mano.

El chico salvaje le entregó la esfera a Scott, cuyas manos estaban temblando notablemente. Lentamente él levantó la esfera hacia sus labios, dudando un momento, y luego lanzó toda la cosa atrás como si solo quisiera terminar pronto. Mientras tanto, más figuras encapuchadas trajeron una silla tallada y la ubicaron sobre el escenario justo detrás de Scott. Ellos gentilmente lo empujaron a la silla y él cerró sus ojos.

La multitud comenzó a gritar despacio “Scott, Scott, Scott”, lo que pensarían que sería como personar gritando por un jugador de básquetbol o algo por el estilo, pero no lo era. Con la luz tenue y restos de humo girando alrededor, era casi como si un capullo oscuro hubiese cubierto toda la sala. Todo el lugar se sentía como líquido a mi alrededor. Tirité un poco y tío Mortie apretó mi mano otra vez. Estoy feliz que él este aquí conmigo, aunque es el tío Mortie.

De pronto Scott echó su cabeza hacia atrás y casi salté fuera de mi asiento otra vez. Algo bueno que tío Mortie haya tenido agarrada mi mano muy fuerte. Los cánticos parecían aumentar alrededor de nosotros. Scott se veía como si se estuviera borrando del borde, pero no parecía tener algún dolor. Al menos, no estaba gritando ni nada.

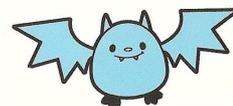
Luego lo borroso desapareció y de pronto él se veía más vigorizante que antes. Más aún. Sus músculos estaban más definidos y sus ojos, cuando los abrió, eran asombrosamente azules. Su bronceado californiano desapareció como un mero recuerdo. Él sonrió a todos y se puso de pie y la multitud se volvió absolutamente salvaje otra vez. Los vampiros comenzaron a subir al escenario para abrazarlo y estrechar su mano.

“Eso es todo?”, pregunté al tío Mortie.

“Más o menos. Él estará experimentando un montón de cambios internos por las próximas semanas, pero oficialmente ya es un vampiro”, dijo. “Qué esperabas?”.



Translated By Dana Alexia



No sé que esperaba. Suponía por películas y libros que pensé que habría dolor de huesos quebrados o algo como eso. O que realmente tenías que matar o algo. O alguien se suponía que debía morderte, en vez de beber su sangre.

“No lo sé. Supongo... quiero decir, bueno, supongo que no estuvo tan mal”. Aparte de todo el asunto del corte en la muñeca.

“Nah”, dijo tío Mortie. “No estuvo para nada mal. De hecho se siente bien, como una ráfaga de adrenalina”.

“Pero qué hay sobre el asunto de morder? No es así como convertiste a papá?”.

“Si, aunque es bastante raro convertir de esa forma. Parte de tu sangre tiene que mezclarse con la sangre de tu víctima o ser tomada por ellos. Solo morder no convierte a nadie”. Me miró tan serio como nunca antes lo había visto. “No estoy orgulloso de lo que sucedió con tu padre. No quería convertirlo. Solo no sabía que estaba haciendo durante todo ese tiempo. Quiero que sepas que me arrepiento por el impacto que esto ha tenido en todas sus vidas”.

Le di unas palmaditas en la mano a tío Mortie al perder por completo las palabras. No estaba acostumbrada a que se hiciera una introspección conmigo. Mis preguntas anteriores que se me ocurrieron cambiaron el asunto. “qué hubiese sucedido si ese chico Scott hubiese decidido no llevarlo a cabo”.

Tío Mortie miró alrededor de la multitud aún circulando entre nosotros. “Hablaemos de eso en otro momento”, dijo él. “Este no es el mejor lugar para esa discusión”.

Ah. Quizás vengas a cenar.



Por qué me convertiría en un vampiro chupasangre

1. Ya que al pensar en sangre me dan arcadas, probablemente sería la primera vampiro anoréxica (o podría ser bulímica?). Y la única peor cosa que beber sangre? vomitarla.
2. Me gusta dormir.
3. Y, me gusta la playa. Seguro, puedes seguir visitándola, pero no es lo mismo cuando tienes que preocuparte de no freír tus ojos y conseguir una infame quemadura de sol.
4. No estoy ni casi de ser lo suficientemente. Una cosa que todos estos vampiros en el bar de sangre (otro que el tío Mortie, pero eso es un regalo) tienen en común es que todos parecen ser de la lista A.
5. A veces puedo ser una total torpe. Qué sucede cuando combinas eso con super fuerza? me estoy imaginando agujeros en las paredes.
6. No tengo exactamente el mejor manejo de mi temperamento, como a mamá le gusta señalar. Y también está toda esa propaganda anti-vampiro (como ese estúpido Stoker!). Estoy segura que al Consulado no le gustaría cuando le pateé el trasero de alguien por insultar a los chupasangre pero sería posible que suceda. Alguna estúpida película nueva de vampiros o show de Tv saldrá como todos los años.





1:03 A.M.

SereneOne: Mina, estás despierta?

SereneOne: Holaaaaaaaaaaaa

SereneOne: Estás ahíiiiiiiiiiiiiiiiiii?

SereneOne: Mina, Mina. Bo – bi – na.

MinaMonster: Está bien está bien estoy despierta! Feliz? Tengo que acordarme de cerrar esta cosa antes de irme a dormir.

SereneOne: Disculpa haberte despertado, sé que necesitas tu sueño de belleza... pero esta noche fue muuuuuy geniaaaaal!.

Mina: Genial.

SereneOne: Lamento que te lo hayas perdido, pero fue tan increíble. Tuviste un buen rato con Mortie?.

MinaMonster: No estuvo mal. Pero cuéntame sobre ti – qué sucedió?

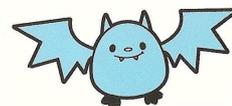
SereneOne: Al principio aburrido. Nadie se metió a la piscina y no conocía a nadie lo suficiente para hablar con ellos. Pero luego Nathan “accidentalmente” golpeó a Bethany en...

MinaMonster: No te creo!!!! Que genial!!!!

SereneOne: si, sabía que te encantaría saber esto.



Translated By Dana Alexia



MinaMonster: Pagaría millones por ver eso!

SereneOne: luego todos estaban saltando aquí y allá. Te mencioné que la casa de Nathan es jodidamente grande???. Él tenía hasta su propia sala de estar.

MinaMonster: Demasiada envidia?.

SereneOne: y también hablé con Chris

MinaMonster: y??? y???

SereneOne: Eh. Mm. Creo que está saliendo con esa tal Lisa. La que juega Hockey...

MinaMonster: OMG

SereneOne: Si. De todos modos. Vuelve a dormir. Te veo el lunes.

MinaMonster: buenas noches.



El domingo en la mañana era un completo desperdicio. Pasé todo ese tiempo revisando mi cabello, revisando mi tenida, revisando para asegurarme de que mamá no iba a cocinar nada asqueroso, limpiar mi alcoba (como si Aubrey viniera a verla, pero hey, quien sabe), y actuando como una completa loca.

“Caray”, dijo mamá, después que le preguntara por tercera vez qué iba a preparar para la cena (chuletas de cerdo, porotos verdes, y puré de papas con pastel de piña para el postre - ñami). “Estás actuando como si nunca hubieses visto un chico. Cálmate!”.

Entonces me senté aquí en mi habitación. Mi habitación brillantemente limpia. Ni siquiera la reconocía. Incluso escondí al Sr. Lumps, mi viejo osito de felpa, en el armario. Mamá tiene razón. Necesitaba controlarme. Después de todo, es solo un chico.

Y uno muy, muy, muy guapo.

Viniendo a mi casa. Para la cena.

Me cambié de ropa (otra vez) a una falda corta de mezclilla y una sensual camisola azul claro. Demasiado azul. Intenté con un par de caquis y una blusa con botones



en el cuello. Demasiado pijo. Después de cinco tenidas volví donde comencé en un par de vaqueros y un lindo top. Oh bien. Será mejor que le guste mi verdadera yo. Me senté en mi escritorio y saqué una hoja de oficio. (Las odio. Son demasiado grandes. Solo las uso cuando tengo que escribir un cierto número de hojas en la clase de la Sra. Tweeter. Ese es un truco que aprendí de Tim Mathis, entonces supongo que él es bueno para algo). Es loco de que balbucee hasta en mi propia mente? Oh cielos, espero que no. Sería demente.

En conclusión, este ha sido un memorable fin de semana. Primero Nathan, luego todo el asunto de la ceremonia de transformación, y ahora Aubrey a cenar. No estoy segura de cual cosa estoy más emocionada.

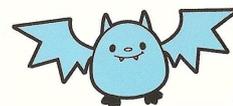
Por una parte, conozco a Nathan de años y he estado completamente atraída por él por casi todo ese tiempo. Excepto por ese verano que pasé soñando por Vin Diesel. Pero esa es otra historia. Él es completamente lindo en un modo pijo y atlético. Me refiero a Nathan. No a Vin Diesel.

Pero Aubrey... Aubrey es apuesto en un modo de artista de cine. Como Brad Pitt antes de tener esa barba de tres días y cortarse el pelo. O Ashton, si no hubiese terminado con Demi Moore. O sea, qué hay con eso de todos modos? Profanadora de cunas. Y solo para ser justos, Harrison Ford y esa Calista Flockhart también me provocan completo asco. Gente, quédense dentro de su grupo de edad!.

De todos modos. Aubrey tiene todo ese sentido de hombre mayor. Sé que tiene mi misma edad, pero es el una especie de hombre de mundo. Nathan es más como el vecino.

No puedo creer que este sentada aquí debatiendo las comparaciones entre dos chicos bastante guapos, ninguno triunfaría sobre ellos con los otros chicos con lo que he salido. Por el momento. Yo, Mina Hamilton, quien no ha tenido una verdadera cita desde segundo cuarto de año con ese chico que Serena me arregló una cita. Fue un total fracaso. Él era adicto a uno de esos juegos de rol en línea y todo lo que él podía hablar era de sus puntos y su índice de armaduras.

Otra ventaja para ambos, Nathan y Aubrey. Ellos no parecen ser del tipo adicto a juegos de computador.



Nathan	Aubrey
* Me ha gustado desde siempre.	* Recién conocido
* Adorable	* Guay
* Pijo, pero apuesto.	* Sensual sentido de la moda
* Ojos de cachorro	* Intensos ojos verdes
* No puedo decirle nada sobre el asunto vampírico. Su padre no es como un juez o algo?	* Sabe todo del asunto vampírico y está, por supuesto, bien todo con él mientras quiera ser uno.
* Ni idea de la postura de la familia de Nathan. Pero él es lindo con todos.	* Parece agraderle mis padres no es que ya se hayan conocido. Pero está enfocado en la familia.
* Conoce a Serena y es bueno con ella.	* Él aguanta a Raven, entonces Serena sería sería perfecta.
* No es adicto a los juegos de computador.	* No es adicto a los juegos de computador.
* Nos invitó a una pizza e incluso nos guardó asientos.	* Se invitó solo a la cena.
* Desprecia totalmente a Bethany	* Probablemente desprecie a Bethany. Esperaría eso.
* Considerado	* Se hace cargo.



Aparte del asunto vampírico, ellos parecen coincidir regularmente. Pero ese asunto hace una gran diferencia. Si decidía convertirme, no es que pueda salir con Nathan. O sea, si él estuviera realmente interesado. Parece estarlo. O podría cambiarlos? Tendré que preguntarle a mamá como funcionan todas esas cosas de salir con otras especies. Supongo que es como otra especie. O raza quizás? No sé si hay realmente un término científico para eso. O sea, ya no se puede categorizar...aunque al "categorizar" suena tan, no sé, clínico.

Afortunadamente, el timbre sonó y detuve esa ráfaga de pensamientos para pararme de un brinco, separarme del escritorio y correr rápidamente hacia la puerta de entrada antes de que alguien más llegase ahí. Respiré hondo y pegué lo que espero haya sido una intrigante y sexy sonrisa en la nueva yo y abrí la puerta.

"Hola, Mina" dijo el tío Mortie, dándome una cacerola con cazuela. "Pensé que sería una buena idea auto-invitarme para la cena y así poder observar a este chico" Me miró de arriba abajo. "¿Tienes un dolor de muelas o algo?"

Oh, fantástico. Como si un familiar hombre y sobre protector no fuera lo suficientemente malo. Y supongo que tengo que trabajar en mi sonrisa sexy.

"Mortie?" Mi mamá lo llamó desde la cocina. "Eres tú? No sabía que vendrías" Salió al vestíbulo. "No estoy segura de tener suficientes cortes de puerco para todos" Sí! Vete a casa, tío Mortie!

"No temas, querida, traje mi famosa cazuela para compartir".

Le entregué a mamá la cacerola de cazuela. Ella la tomó e intentó esconder su mueca de completo horror. La cazuela del tío Mortie es famosa, pero no en la forma que les gustaría. Creo que es la única cosa que él puede cocinar, si es lo que puedes llamar a lo que él hace para su insospechada comida. Suponía ser una sorpresa de atún-salmón-queso-tocino-fideo-arroz-papa, pero resultaba más como sobras congeladas que dejaba en la encimera demasiado tiempo y luego volvía a congelar.

"Qué bien", dijo mamá valientemente. "La recalentaremos". Me la devolvió y susurró "Ponla en el horno a 450".

Fui a la cocina mientras mamá y tío Mortie charlaban. Cuatrocientos cincuenta grados era un poco alto para mí, pero qué sabía? Cocino mejor que el tío Mortie, pero no soy exactamente Martha Stewart o lo que sea.

El timbre sonó otra vez y casi boté la cacerola de la cazuela mientras lo ponía en el horno, lo que solucionaría ese problema. Hice una rápida caminata (no podía ser vista ahora corriendo hacia la puerta, ya que mamá estaba a punto de abrir), y



encontré a Aubrey estrechando su mano con la del tío Mortie y mamá sosteniendo un ramo de flores.

Cuan lindo es eso? No podía creer que me trajera flores! Nathan tendría que trabajar un poco más duro...

"Hola, Aubrey", dije, reduciendo mis pasos rápidos a un paseo. No quiero que piense que soy demasiado ansiosa.

"Hola, Mina". Él hizo una de esas deliciosas sonrisas y me derretí por dentro. "Le estaba diciendo a tu madre cuanto apreciaba al dejarme venir a cenar".

Entonces, él es un poco adulador. Eso está bien. Ciertamente no hace daño a medida que gana puntos con mis padres. Tío Mortie me dio una mirada de desconcierto. Podía imaginar lo que estaba pensando. Apuesto que él jamás aduló a alguien en su vida. Mentirles, si.

"Iré a ponerlas en agua", dijo mamá. "Mina, por qué no le das a Aubrey un gran paseo por la casa?", en otras palabras, mantente alejada de mi cabello mientras intento encontrar otra chuleta de cerdo para tío Mortie, pero asegúrate de no estar mucho tiempo en una habitación o tendré que ir a buscarte.

Entonces le di a Aubrey el "gran" paseo, lo que realmente no era tan grande. Nuestro hogar estaba bien, pero no hay nada para escribir sobre la casa. Eso tiene sentido? Como puedes escribir acerca la casa.... Sobre la casa?. De todos modos, educadamente lo llevé, señalando los focos. Ya saben, aquí hay una foto de mí cuando era una linda pequeña. Aquí está el trofeo de bolos de papá. Si, ya sé, tampoco puedo creer que juegue bolos. Sip, los tejidos de mi madre, no te sientes sobre esa colcha, aún no la ha terminado. Y aquí está mi habitación, más limpia como nunca ha estado en toda la historia teniendo mi alcoba.

Aubrey decía oooh y aaah en todos los lugares apropiados, preguntando periódicamente sobre hace cuanto tiempo vivíamos aquí (desde que tenía siete o algo), lo que mamá y papá hacían para vivir (profesora y contador, respectivamente), si tengo algún hermano o hermana (nop), si hacen algo en el Consulado (no tengo idea, pero sinceramente lo dudo). Terminamos en la cocina donde había un horroroso olor a quemado saliendo del horno. La cazuela del tío Mortie! Aubrey arrugó su nariz tan educado como puso y yo corrí al horno para sacarlo, pero mamá me hizo señas con la mano para que me alejara. "Lo tengo", susurró ella. "Continúa y lleva a Audry al comedor". Ella gritó en voz alta, "Oh no, Mortie, parece que arruiné tu cazuela!".

Tenía que dejárselo a mamá. Ella es artera. Ella es una buena mujer para tener de tu lado.



Llevé a Aubrey al comedor y muy diplomáticamente no dijo nada sobre la escena en la cocina o el olor fétido de la cazuela quemada que felizmente dejamos atrás. Es increíble. No soy tan educada. O reservada. Habría terminado todo ese, si hubiese estado en sus zapatos. Entonces sentí la necesidad de aclararlo un poco, entonces él no pensará que somos demasiado raros. Ojalá.

“Tío Mortie no puede cocinar”, expliqué. “Pero él trajo su cazuela de todos modos. Mamá solo nos estaba salvando de comerla”.

“Ya veo”, dijo Aubrey, sonriendo cortésmente. Lo juro, este chico es imperturbable. De pronto tuve unas ganas de golpearlo en las costillas para ver qué hacía, pero me contuve exitosamente.

Ordené mi cerebro para surgir con un buen tema para discutir más allá de dos oraciones - yo diciendo algo y Aubrey acordando. “Entonces, qué opinas de la ceremonia de transformación de la otra noche?”.

Finalmente se vio un poco animado. “Oh, fue genial! Estoy realmente contento de haberla ido ver. No sabía que ellos hacían tales rituales. En *Blood Always Drip Down* hubo una transformación, pero Brighton solo tuvo a su hermana como testigo. No puedo esperar tener mi propia ceremonia. Ya sé donde realizarla y qué voy a vestir”.

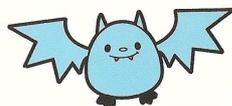
Guau. Eso era tan...afeminado. Ni siquiera había pensado que iba a usar para el baile de graduación (de hecho, siempre que vaya), y yo soy la fémina aquí. De pronto se me ocurrió que este increíble chico apuesto podría ser gay. No sería solo mi suerte? Mi antigua suerte. Es como la mejor amiga de mi mamá dice, todos los chicos buenos están ocupados o son gay. O ambos.

Entonces por qué se invitaría solo para cenar?.

“Tienes a alguien especial para invitar a la ceremonia?”, está bien, no es el modo más suave de preguntar, pero era todo lo que podía pensar con poca antelación y tenía que saberlo. Es gay? No es que tenga algo en contra de las personas gay. No lo tengo. Solo no quiero estar colada por alguien que lo es. No soy una de esas chicas sobre exageradas que piensan que pueden conseguir a un chico gay para cambiar de líneas de partido. O sea, bateas para cualquier equipo que desees batear. Bueno, a menos que juegues para ambos equipos.

Lo que sea. Me estoy enredando con los clichés de deportes.

“En realidad no”, dijo él, lo que no ayudaba en nada. “De hecho no hablo mucho con mi familia. No tenemos mucho en común. Y de todos modos no puedo decirles. No fui lo suficientemente afortunado para tener vampiros en la familia



como tú. Todo lo que he aprendido sobre vampiros ha salido de libros y de las sesiones vampíricas. Pero he hecho varias investigaciones”.

Grrrr. Cortés y vago. Perfecto.

“Afortunado, eh?”, tío Mortie entró desde la sala de estar y se sentó. Demasiado para estar a solas con el (posiblemente gay) amor de mi vida.

“Quería ser vampiro desde que puedo recordar”, dijo Aubrey. “Es todo lo que he deseado. Leo todo lo que puedo tener en mis manos sobre el tema. Y también veo todas las películas, por supuesto. Pero no estoy seguro si puedes confiar en realidad en Hollywood sobre cualquier cosa importante. Confío en Melman sobre cualquier otro director. Brighton Powell es mi héroe”.

“Mmmmm”, dijo tío Mortie.

Papá entró y nos salvó de cualquier interrogatorio extenso. Estrechó su mano con la de Aubrey y comenzaron a charlar sobre algún equipo de fútbol o algo así. Esa era una buena señal. La mayoría de los chicos gay sé que no están muy relacionados con deportes. Bueno, no los normales deportes de chicos como el fútbol y basquetbol. Más como el equipo de natación o patinaje artístico.

Cosas como esa. Aunque supongo que debe haber chicos gay que vean el fútbol. O sea, hey, chicos bastante aficionados en pantalones ajustados. Que no le iba a gustar ahí? Lo sé por qué esa es mi razón de verlo.

Mamá entró rápidamente a la sala trayendo una fuente de chuletas de cerdo y me hizo una seña con la cabeza, indicación para traer los acompañamientos. Todos nos instalamos para la cena y hubo una pequeña conversación durante los primeros minutos mientras poníamos la comida. Cortésmente, por supuesto. Tan nerviosa como lo había estado todo el día, estoy feliz de bajar algo e incluso más feliz de que no haya derramado nada (aún).

“Entonces”, dijo papá a Aubrey, “Oímos que estás en las sesiones vampíricas con Mina. Te han gustado hasta el momento?”.

“No están tan mal, pero no pasamos mucho tiempo con los vampiros reales para tener una sensación de lo que realmente está sucediendo. Otro más que la Sra. Riley”.

“Qué hay de tu apoyo? A quién tienes?”.

“Bradley Sloan. Pero él está en el Consulado, entonces no paso mucho tiempo con él. Él es un hombre ocupado”.

Podía decir por la mirada amarga que papá y mamá compartieron que no eran grandes admiradores del Sr. Sloan.



Aubrey no se dio cuenta. "Ese es el por qué estaba tan feliz al descubrir que toda la familia de Mina son vampiros". Él me sonrió y disfruté del brillo por un minuto. "Gracias otra vez por dejarme venir a cenar".

"como te involucraste con Bradley Sloan?", preguntó tío Mortie. Otro no-admirador de Sloan, por el tono de su voz. Debí haber averiguado de este chico. Qué es ese viejo cliché? Algo sobre mantener a tus enemigos cerca. Quizás él es la razón de por qué de pronto es tan importante para mí decidir el resto de mi vida en solo un mes. El estúpido!

"Como le decía a Mina, quise ser vampiro toda mi vida. O, al menos por tanto tiempo que no puedo recordar cuando no quería ser uno. Pasé años investigando todo lo que podía encontrar. Hay bastante información, si remueves lo suficientemente profundo. De todos modos, descubrí que Bradley era un vampiro y me acerqué a él el año pasado. Él accedió a ser mi apoyo".

"Mmmmm", dijo tío Mortie otra vez.

Mmmmm, efectivamente. Qué hay de G.W. y todo el asunto de mantenerlo en secreto? Supongo que los miembros del Consulado no siguen necesariamente sus propias reglas.

"interesante", dijo papá.

El resto de la noche fue más o menos lo mismo, Aubrey preguntando sobre cosas que nunca se me ocurrieron preguntar. Mamá, papá, y tío Mortie tomaban turnos para contestarle. No di ninguna otra palabra el resto de la noche. No había tenido toneladas de citas, pero esta por lejos fue la cita más aburrida que jamás he tenido, incluso si Aubrey era un placer para observar. Entonces me ocupé de catalogar sus mejores rasgos y compararlos con varios actores. Él casi siempre terminaba de los primeros, excepto por sus orejas. Sus orejas estaban bien, pero un poco puntiagudas.

Lo más destacado fue cuando mamá le dio a Aubrey una pequeña versión de la conversación de sexo que habíamos tenido y papá pasó por tres tonalidades de púrpura. Eso valía para estar sentada el resto de la noche para mirar. Aubrey solo esperaba cada palabra como si fuese el evangelio y él hubiese visto la luz.

No lo fue hasta que estaba listo para irse que tuve la oportunidad para hablar con él a solas otra vez. Era mi última oportunidad para descubrir si él era gay o no. Ninguna de las sesiones pregunta y respuesta apuntaron a ningún camino, jolín.

"Entonces", dije, "espero que lo hayas pasado bien".

"Genial! Gracias de nuevo por dejarme venir. Creo que aprendí bastante".



Grrr. No era exactamente a lo que iba. Las citas no se suponen que sean informativas. Se supone que sean divertidas. Sensuales. Locas. Decidí arriesgarme y solo lanzar la gran pregunta.

“Tienes novia?”

Está bien, intenté acobardarme. Pude haber dicho “media naranja” pero en vez de eso tomé la ruta segura. Si no es gay, no quiero insinuar que lo es. Los chicos tienden a ser bastante delicados sobre eso.

Él se vio sorprendido, pero contestó con su usual cortesía. “No. Honestamente, entre mi investigación y todo el proceso de transformación, no he tenido tiempo. Y no sería justo comenzar una relación con un humano de todos modos”.

“Cierto”, dije. “Sé a lo que te refieres”. Pero no sabía, realmente. Él dijo “humano”, no “chica” o siquiera “chico”. Entonces volví al principio con mi pregunta capciosa.

“Te veo el martes”. Me dio un rápido abrazo (abrazo? Qué había con eso?) y se marchó. No hubo acción de labios. Bueno, eso fue un completo desperdicio. O es gay o solo no está interesado. Quizás porque no soy un vampiro? Pero estoy pensando en eso. Eso contaría para algo.

Volví a mi casa y por poco piso a tío Mortie, quien debió estar espíandome desde la mirilla. No es que hubiese algo que ver.

“Chico suficientemente amable”, dijo tío Mortie, dando marcha atrás a la sala de estar, pero si verse al menos un poco culpable. “Pero lo pudiste haber hecho mejor”.

“Nadie es lo suficientemente bueno para mi bebé”, dijo papá desde la cocina, donde estaba ayudando a mamá a lavar los platos. Resoplé. Él diría eso. Podría traer a casa al ganador del Premio Nobel de la Paz y probablemente diría lo mismo. Él es tan...papá.





Desperté con mi teléfono celular sonando. Quién en el mundo me llamaría antes de la escuela? Antes de mi baño y mi taza de café? Lo contesté antes de que mamá o papá entrara a mi habitación para apagarlo. Ellos finalmente me dieron un celular para mi décimo sexto cumpleaños después de que quitaran el teléfono de la casa desde que lo descubrí a los doce. Hey, qué puedo decir? Soy una adolescente.

“Aló?”.

“Chica, se te olvidó llamarme de nuevo!”, es Lorelai. Esa es una porrista decidida cuando husmea en las relaciones de las personas.

“Lo siento. Lo olvidé por completo. Pero honestamente, no hay mucho para informar. Estuvo haciéndose el lindo con mis padres todo el rato que estuvo aquí”.

“Ah”.

Lo hice sonar peor de lo que era? “El traje flores”. No le mencioné que se las trajo a mamá.

“Está bien, bueno, eso es algo. Pero definitivamente se comporta bastante dudoso”. También sospecha que él es gay? Es obvio para todos menos para mí? Y Raven, supongo. “Dudoso?”.

“En esta etapa de la relación”, explicó Lorelai pacientemente, como si tuviera doce años y recién comenzara a salir con chicos (en parte verdad, ya que he tenido *algunas* citas pero ya pasé los doce), “él debería estar llamando tu atención. Aguantar a los padres no es sino hasta al menos en la etapa cinco. Técnicamente, ni siquiera debía conocerlos aún”.



Translated By Dana Alexia



“Ah”. Me preguntaba cuantas etapas habrá. Preguntaría, pero no quiero que ella piense que soy una total despistada.

“Le echaré un vistazo por ti el Martes. Veré si puedo aprender algo. Quizás solo es lento. O puede estar atado...”.

“Dijo que no tenía novia”.

Ella bufó en el teléfono. “Sé que los chicos mienten”.

“Cierto”. Y apuesto que ella también lo ha hecho. Linda, y animada porrista aspirante a vampiro.

“Tengo que ir a la escuela. Te veré el Martes”.

“Seguro. Gracias. Por revisar la cosa. Y todo. Adiós!”, supongo que la perdonaré por la llamada tan temprano. Después de todo, definitivamente podía usar su conocimiento de porrista acerca de los chicos.

Ya sabe, no creo que alguna vez haya estado en una buena etapa uno en relaciones, mucho menos la etapa cinco. No sabía que jamás me han demostrado atención. Bobby Wilson me dio flores una vez, pero estoy bastante segura que fue idea de su mamá.

Salí de mi cama y me alisté para la escuela. Ya le había dado la primicia a Serena sobre el fracaso de cena con Aubrey la noche anterior (recordé llamarla), entonces nuestra mañana fue bastante tranquila. Usualmente los lunes son discretos para nosotras. Incluso Serena tenía un Cd de música de lunes que tocaba al comienzo de cada semana. Tiene canciones como “*I Hate Mondays*” de Bob Geldof. Ni siquiera sabía que él cantaba. Ahora él es como una especie de chico activista, pero supongo que era grandioso en los 80.

Incluso los profesores parecían tener la depresión de los lunes. Madame Tilly solo nos dio poesía francesa para leer (temas sentimentaloides, al menos hasta donde puedo decir) y el Sr. Jackson solo le gritó una vez a alguien (normalmente él grita al menos cinco veces) en Química cuando Tim le prendía fuego a algo. Y puedo ver completamente por qué le gritó en ese momento.

George se detuvo en el almuerzo. Le ofrecí un asiento y lo presenté oficialmente a Serena. Él es bastante alegre. Supongo que no tiene ningún problema existencial con el cual lidiar, como preguntarse si el amor potencial de su vida es gay.

“Te gustó lo del tejido de canasta?”, le preguntó Serena.

Él la miró en blanco, lo que era difícilmente sorprendente ya que no le había mencionado el cambio de clase a él.

“De hecho, fue como la historia del tejido de canasta”, interrumpí. “no hicimos ninguna canasta o lo que sea el jueves”, lo golpeé bajo la mesa.



“Oh, sí”, dijo él. “Como los diferentes tipos de paja y cosas como esas. Bastante aburrido”.

“Obvio”, dijo Serena. “Me alegro que mis padres no me hagan ir a ese tipo de cosas”.

George tuvo un pequeño brillo en su ojo y pensé, uh-oh. Estoy comenzando a aprender de esa mirada. La última vez que la vi, él convenció a Lorelai que habían porristas en la antigua Roma.

“Esta semana será un poco más emocionante. Escuché que el martes va a ser sobre los rituales de los pigmeos. Y el jueves será un verdadero acierto: la historia de la fábrica de cerdos en los estados del Medio Oeste”.

Casi me atraganté con mi comida. De donde sacaba esas cosas? Es genial. Lo pondré contra el tío Mortie cualquier día.

Serena lo compró completamente. “Y pensaba que Química era malo. Siento lástima por ustedes”.

George sonrió y me dio un sigiloso guiño. El perro. Nunca jugaré póker con este chico. Probablemente podría tener un rostro recto y una mano llena de ases. Rayos, conociéndolo, probablemente tenga cinco ases en su mano, solos por si acaso, y una buena mentira en como llegaron ahí, si es que lo descubres.

Serena dio un par de mordidas a su ensalada y robó una de mis papas fritas cuando ella pensó que yo no estaba mirando. George contaba una historia sobre la vez que accidentalmente se afeitó una de sus cejas (solo la izquierda), cuando a ella se le ocurrió una brillante idea. Podía decirlo porque ella de pronto comenzó a dar golpecitos contra la mesa con su dedo índice y comenzó a moverse en su asiento. Esa era su forma de decir oh-apresúrate-y-termina-tu-historia-para-que-yo-pueda-decirte-lo-que-estoy-pensando. Ella es demasiado amable para interrumpirlo, pero George debió entender, porque se apresuró en llegar al final de la historia.

“Tengo una genial idea”, dijo Serena.

“Sobre rasurar cejas?”, preguntó George.

“No”, dijo ella poniendo los ojos en blanco. “Sobre ti”. Eso nos hizo quedar callados. Me incliné hacia adelante. Qué era lo que estaba planeando? Las geniales ideas de Serena generalmente caían en dos categorías: algo que sonaba como una idea genial pero que pondría en un montón de problemas o algo que sonaba como una idea terrible, es más que meterme en problemas, pero usualmente resulta al final.



“Nathan mencionó la otra noche que deberíamos salir alguna vez y hacer algo. Bueno, estaba pensando que sería extraño salir solo los tres. Ya sabes, alguien siempre quedaría fuera. Entonces pensé que George puede ir con nosotros!”.

No estaba segura en cual de las dos categorías caía esta idea. Sonaba como una idea lo suficientemente sencilla, pero de algún modo, en alguna forma, estoy segura que habrá problemas para mí. Pero quizás esta es la forma ambigua de Serena para pedirle a George que salieran. Después de todo, ella insinuó que él era lindo y ese chico atleta que deseaba era un completo inútil (gran sorpresa).

Entonces yo dije, “Seguro, qué piensas George?”.

Por un minuto él se veía como un conejo acorralado, luego levantó sus hombros y dijo, “por qué no?”. Je. Chico valiente.

“Genial”, dijo Serena. “Lo organizaré. Será divertido!”.

George se veía como si tuviera serias dudas, pero luego se lanzó con otra historia sobre la vez que accidentalmente se pegó en el escritorio en el quinto grado y pronto estábamos riendo tan fuerte que olvidé preocuparme.

Serena tiene una mente como una trampa de acero y no olvida después de todo.

Ella acorraló a Nathan tan pronto en cuanto llegamos al sexto periodo en inglés.

Juro, sacar a la chica de lo gótico y la próxima cosa que conozcan, ella es una fiera.

“Entonces Nathan”, dijo ella, toda tímida (déjenme decirles que funcionaba mucho mejor en una polera corta y vaqueros que en la tenida gótica).

“Sobre lo que dijiste la otras noche? De que deberíamos salir y hacer algo?”.

“Si?”.

“Estaba pensando que quizás este viernes? Tú, yo, Mina y nuestro amigo George?”.

“Seguro”, dijo él. “Suena genial. Creo que Jill Mason tiene una pequeña reunión. Podemos ir y luego quizás ir a mi casa. Les parece?”, él me miraba a mí y a Serena.

“Perfecto”, dijimos al unísono. Él se rió.

“Siempre juntas, nunca separadas. Es Serena-Mina!”.

Si hubiese sabido lo fácil que era entrar al grupo y salir con Nathan, lo hubiese intentado años atrás. Aparentemente, todo lo que había que hacer era preguntar. Quien sabía?.

La Sra. Tweeter interrumpió mi serie de pensamientos mientras nos arrastrábamos por la sala. Hoy ella estaba vestida como un murciélago, supongo por todo el asunto de vampiros-convirtiéndose-en-murciélagos. Oh, ella está bien chiflada.

Pero esta era la verdadera primicia, lo que recogí durante la primera lección vampírica. Si, el cambio de formas es posible, aunque no todos los vampiros



pueden hacerlo. Como sea, hay una pequeña cosa llamada materia de transferencia. Algo tan grande como una persona no puede cambiar forma en algo tan pequeño como un murciélago. Puedes convertirte en un enorme monstruo murciélago, pero eso es un poco llamativo. Y toma años de práctica antes de hacerlo bien - no es que no vaya a intentar la cosa de murciélago si me convierto. Oh, no, intentaré convertirme en algo un poco más peludo y menos frívolo. Peso unas 115 libras en remojo, entonces creo que podría cambiar formas fácilmente en:

- a) Un perro bastante grande como un Pastor Alemán o un Rottweiler y aterrorizar al estúpido gato de la Sra. Flinch y hacerlo entender que deje de usar nuestro césped como su bandeja sanitaria privada, o
- b) Alguna especie de animal de zoológico y ponerme en una de las jaulas de los animales en la noche y revisar qué es lo que sucede realmente en la casa de los reptiles, o
- c) La mascota de la escuela (Jimmy IV, un corpulento bulldog con muy mal aliento) y entrar a hurtadillas al vestidor de chicos. Aunque he oído que realmente apesta ahí. Como Doritos y calcetines deportivos.

Entonces la Sra. Tweeter revoloteaba y aleteaba alrededor de la sala por un rato y luego se posó sobre su escritorio. Literalmente. Se sentó a la orilla como si fuera a despegar en cualquier minuto. Me preguntó qué pensaría el director Harvey si entrara ahora mismo a la sala?.

“Pensé que podemos hacer alguna lectura en voz alta”, dijo ella en una voz aguda. Supongo que intentaba sonar como un murciélago. “Mina, Nathan, por qué no comienzan ustedes? Pueden poner en práctica algo de su proyecto”.

Ya saben, no me interesa cuan chiflada sea la Sra. Tweeter. Adoro a esa mujer.

Ambos tomamos nuestros libros y nos sentamos sobre los bancos en frente de la clase. La Sra. Tweeter no dejaba que las personas solo leyeran desde sus asientos. Ella piensa que hace prestar más atención si estás en frente de todos. Es apestoso si tienes miedo al público. Afortunadamente, puedo hacer el ridículo sin problema, aunque con un poco de suerte no lo haré hoy en frente de Nathan. La clave es ser estar comprometido con el trabajo. Si lo haces sin preparación, entonces parecerás un idiota. Si realmente estás dedicado, al menos te quitas el verte como que lo intentaste y nadie entiende.

La Sra. Tweeter puso un antiguo y polvoriento sombrero con una enorme pluma arriba de mi cabeza y le puso un fedora a Nathan, supongo que para entrar en la atmósfera. Lo que sea. Y ahí se fue lo de no-hacer-el-ridículo justo



por la ventana. Me veía como una completa gilipollas con el sombrero. No tengo la forma de cabeza indicada o algo.

“Está bien clase”, dijo ella alegremente, “estoy segura que se han dado cuenta que el libro dice lo fundamental entre los diarios y correspondencia. Es una novela epistolar. Y si no lo han hecho, entonces están retrasados”. Meneó su dedo a la sala en general y unas cuantas personas rieron. Probablemente los que no tenían idea de lo que ella estaba hablando. “Entonces, Mina leerá en voz alta una de las líneas del Dr. Seward donde él reporta la condición de Mina Harker. Nathan leerá uno de Jonathan”.

Ella me entregó Dracula, abierto en una de las últimas páginas en el juego. Le eché un vistazo a escondidas a Nathan en su fedora antes que comenzara a leer. Era de esperar que se viera lindo en ese ridículo sombrero.

El pasaje estaba marcado en la mitad de las líneas del Dr. Seward, justo después que Van Helsing le pidiera a Mina que explicara lo que le había sucedido.

Leí: “tomé el trago durmiente que usted tan amablemente me dio, pero por un largo momento, no hizo efecto. Comencé a volverme más desvelada, y un gran número de horribles campanillas comenzaron a agolparse en mi mente – todas conectadas con muerte, y vampiros; con sangre, y dolor, y problemas”.

Solo las personas en libros hablaban así. O sea, un sin número de campanillas? Vamos!. Quien dice cosas como esas?.

Continuó con el Conde visitando a Mina en su estupor. Mientras tanto, la Sra. Tweeter actuaba todo, hasta el Conde entrando a la sala como una espeluznante niebla (lo que era completa ficción. Como toda la transformación en un pequeño murciélago, los vampiros no pueden desintegrarse y aparecerse como, ya saben, el clima). Cuando llegué a la parte donde el Conde muerde el cuello de Mina, me puse tensa, esperándola a que se acercara a mí. Afortunadamente, no lo hizo. Supongo que debe ir en contra de alguna regla de la escuela. Morder estudiantes.

“Sentí que mi fuerza se apagaba lentamente, y estaba desvaneciéndome un poco. No sabía cuanto tiempo duraría esta horrible cosa, pero parecía que pasaría un largo tiempo antes de que sacara su boca repugnante, horrible y burlona. Lo vi chorreando sangre fresca!”.

Sabía que este es un libro gótico y todo eso, pero por el amor de Dios. Un poco de desvanecimiento? Es como estar un poco embarazada? No creo que sea posible.



“Luego él me habló, ‘Y tú, como los otros, pondrán sus cerebros en contra mío. Ayudarían a estos hombres a cazarme y frustrarme en mi propósito! Lo saben ahora, y ellos ya lo saben en parte, y lo sabrán todo en breve, lo que cruce mi camino. Ellos deberían mantener sus energías cerca de casa. Mientras pongan su ingenio en mi contra – en contra mía que mandé naciones, y conspiré por ellos, y peleé por ellos, cientos de años antes de que ellos nacieran. Y tú, su amada, ahora estás para mí, carne de mi carne, sangre de mi sangre, familia de mi familia; mi generosa trujal por un tiempo; y más tarde mi compañero mi ayudante”.

Esto estaba tan lejos de la verdad.

- a) Los vampiros nunca trabajan para humanos (al menos, en ninguna de las historias que G.W. nos ha contado, y confío en ella por sobre un viejo muerto).
- b) Ellos no conspiran en contra humanos (o sea, después de todo, ellos no existirían si no fuera por los humanos, ya que ellos no pueden tener hijos. Los vampiros nuevos tienen que venir de *alguna parte*).
- c) Ellos siempre intentan *evadir* que los humanos sepan lo que son. (no van a *monologar* sobre eso).

Estoy un poco molesta por todas esas líneas, especialmente del aliento repugnante. (Todos en mi familia se lavan sus dientes al menos dos veces al día). Pero intento no dejar pasar mi voz. La Sra. Tweeter finalmente me indicó que me detuviera y lo hice con alivio. Difícilmente podía lidiar con esta propaganda antivampiro. Está bien, si, estoy segura que afuera hay vampiros que a veces toman ventaja de los humanos (como ese que convirtió al tío Mortie), pero nosotros no. O sea, no todos *ellos* son demonios y con aliento repugnante y apestan a sangre. Alguno de ellos son hasta lindos. Miren a Aubrey, él va a ser un vampiro muy guapo.

Nathan comenzó a leer la parte donde Jonathan reacciona ante el ataque de Mina por el Conde. Él realmente se metió en el personaje y sonaba todo destrozado y furioso. Deseaba ser todo lo que él estaba hablando, aunque deseaba que no tuviera que maldecir vampiros y todo eso. Era una especie de daño escucharlo decir eso. Qué pensará si yo experimento por eso? No es que pudiera contarle de todas formas.



Pero, rayos, él es tan adorable. Cada chica en la clase agarraba cada una de sus palabras. La Sra. Tweeter debería hacerlo leer todo. De esa forma, al menos las chicas en la clase siempre prestarían atención.

Quizás haya unas líneas en el libro donde Jonathan y Mina declaran su amor hacia el otro. Mmmmmm, eso sería genial para nuestro proyecto.



13

George y yo fuimos los primeros en llegar al centro comunitario para la lección vampírica del martes. Debió haber un algún evento de gente vieja el lunes porque todo el lugar apestaba a naftalina y otros olores no identificados de gente vieja. Me hizo pensar en la residencia de ancianos de la Bisabuela.

Eso me recordó que el pobre George no tenía familia en la cual pensar. Eso era tan triste. No podía imaginar como sería no tener familia. Nadie que te amara sin importar qué, nadie con quien celebrar festividades. Duro. Me pregunto si siquiera realizará la ceremonia cuando él se convierta.

“Crees que vas a pasar por esto?”, le pregunté.

“Con qué? Todo el asunto vampírico?”, asentí. “Si”, dijo él. “Por qué no? Explorar el mundo, vivir para siempre. Y tú?”.

No le respondí, pero él continuó sin notarlo, como si ni siquiera pudiera comprender que podía estar debatiendo el asunto.

“Creo que tu situación la hace más fácil para decidir. Con tus padres y tío siendo vampiros”.



Translated By Dana Alexia



Eh. Esa es la cosa más alejada de la verdad. Para mí, de todos modos. Tenía miedo de siquiera preguntarme a mi misma eso. Es una gran decisión. Están todas las cosas buenas, pero también hay cosas malas. Como las personas con antorchas y horcas. No es que piense que hay mucho peligro en eso hoy en día, pero nunca se sabe.

“No creo que ellos tengan problemas con mi solicitud. Pero estaría preocupada si fuera Raven”.

“Por qué? Ella se ve que calza perfecto. Ella tiene aspirante a vampiro escrito por todo su cuerpo”. Con énfasis en aspirante, pero me guardo esa parte para mí.

“Exactamente. He escuchado a la vieja G.W advirtiéndola sobre eso. Ellos no quieren hacer publicidad o perpetuar esos estereotipos. Y Raven... creo que ella solo quiere hacerlo por el glamour. O su idea de glamour, de todos modos”.

“Qué harán contigo si el Consulado no te aprueba?”.

“No lo sé”, dijo George. “Y no quiero averiguarlo”.

Tendré que acorralar al tío Mortie en esto. Necesito llamarlo. Necesito tener la primicia en un par de cosas con él. Si es que decido no hacerlo, no quiero terminar en una hamburguesa o algo peor.

“Alguna idea de lo que está en la agenda el día de hoy? Algo más que el ritual de citas de los pigmeos?”.

Él se rió. “No tengo idea. Pero espero que sea algo útil”.

Luego él comenzó con una historia sobre el tiempo que él y otro chico se arrancaron para unirse al circo cuando tenía diez años, sin darse cuenta que ya no habían demasiados circos. Ellos tuvieron que regresar después de no encontrar uno.

“Y realmente también quería ser un payaso”, concluyó. Esta vez estaba a punto de retorcerme de la risa, que ni siquiera note a Raven, Aubrey, y a unos cuantos más entrar.

“Parece que se cumplió tu deseo”, se burló Raven. Aubrey y algunos de los otros chicos se rieron. No puedo creer que él hiciera eso. Los fulminé con la mirada. He mencionado que no aguanto a la gente ruda? Ellos tasan inmediatamente con la gente que se cola y esos idiotas que fingen tener heridas para usar la etiqueta de discapacitado.

“Mejor ser un payaso que parecer uno”, contesté. No fue mi mayor esfuerzo, pero oye. La tensión del momento y todo eso.

“Me dijiste algo?”, Raven se acercó a la silla donde yo estaba sentada y me fulminó con la mirada. Oh, ella no debió hacer eso. Me puse de pie, efectivamente



haciéndola salir del camino o dar un paso atrás. Soy dos o tres pulgadas más alta que ella, entonces miré por debajo de mi nariz y justo a sus pequeños ojos delineados.

“Si”, dije. “Y puedo pensar en otras cosas para decirte también, pero quizás te traeré el diccionario primero para que puedas entender lo que estoy diciendo”.

He mencionado que tomé clases de Kickboxing y de karate hace un par de años? No tengo mucha gracia bajo fuego, pero ay que tengo un buen gancho. Solo pregúntenle a Bethany.

Raven se veía como que iba a ir por ello, pero luego Aubrey se metió.

“Chicas, chicas”, dijo él. “No hay necesidad de pelear por algo tan insignificante”.

No creo que es insignificante. George es un buen chico y Raven es un dolor en el trasero. Esta no es la primera vez que ella dice algo grosero a él. O a mí, si vamos al caso. Pero tan pronto Aubrey interrumpió, Raven se tranquilizó y le hizo ojitos. Nauseas.

“Oh, tienes tanta razón, Aubrey. No sé qué estaba pensando”. Y con eso, ella se lo llevó para conversar sobre, no lo sé, la diferencia entre un delineador regular y un kohl.

Aubrey puede tener el aspecto de estrella de películas, pero Nathan está bastante más arriba en mi lista. Él nunca actuaría como un idiota. Me volví a sentar.

“Sabes”, dijo George, “puedo defenderme solo”. Él no se veía enojado, aunque, más entretenido que otra cosa.

No lo sé por qué, pero me ruboricé un poco. “Estoy segura de que puedes. Es solo que no soporto a ese tipo de personas”.

“Bueno, gracias por estar dispuesto a golpearla por mi. No puedo decir que alguna vez haya tenido a una chica dispuesta a golpear el trasero de alguien por mí”.

Es mi turno para reír. “Ya lo sabes”, dije. “Cuando quieras, donde sea. Estaré feliz de ir”.

“No tenía idea que era tan matona. Voy a comenzar a llamarte K.O (knock out)”.

“Ja-ja”. Eso era justo lo que necesitaba, otro apodo. Y justo había logrado que la gente dejara de decirme Mona después que ellos deletrearan mal mi nombre en el primer año. Nadie jamás debería ponerle a su hijo Mona. Me lanzaban tantas bromas que ni siquiera eran graciosas. Pero el peor sobrenombre que tuve fue en el primer grado cuando ellos me decías Meeney-Miney-Mina. Los padres realmente deberían pensar en esas cosas antes de ponerles nombres a sus hijos. Pero al menos mis padres no me pusieron Wilhelmina, el cual era el nombre completo de la chica en *Dracula*. Ahora eso hubiese sido malo.



La Abue Wolfington entró seguida por otros tres vampiros que nunca había visto antes. Los tres se pusieron en fila contra la pared como soldados de juguete en posición firme. La presentación de los recién llegados silenció a todos rápidamente. “Buenas noches a todos”, dijo G.W. “Esta noche vamos a hablar sobre algunas de las nuevas carreras abiertas para ustedes como vampiros. Mientras puedan, por supuesto, trabajar en cualquier trabajo como puede un humano, también hay algunas nuevas opciones abiertas para ustedes una vez que se conviertan. Traje a algunos invitados esta noche y confío en que ustedes les darán una buena recepción”. Ella se detuvo para darnos la mirada de la muerte, una silenciosa advertencia de que debíamos comportarnos o ella nos comería para el desayuno. Quizás literalmente.

“El Profesor McHenry es un historiador”. El primero de los tres vampiros dio un paso adelante y movió su cabeza. Él parecía más un contador que del tipo Indiana Jones, pero la apariencia puede ser engañadora cuando hablamos de vampiros. Definitivamente estoy comenzando a aprender eso.

“Los vampiros tienen una ventaja diferente cuando compilamos historias”, dijo él en una suave voz. “Los humanos no pueden entrevistar sujetos que estaban durante la época de las cruzadas o cuando las pirámides fueron construídas, pero nosotros si. Pero no dejen que eso los engañe y los haga pensar que este trabajo es fácil. Una buena parte de esto es localizar vampiros que necesitamos hablar en exóticas y a veces peligrosas locaciones. La mayoría de lo que hemos descubierto lo guardamos para nosotros – después de todo, como podríamos probar los conocimientos que hemos obtenido a los humanos?”.

Suena interesante, excepto por todas las fechas y lugares. La Historia siempre me ha aburrido hasta las lágrimas. Pero el asunto de viajar suena genial.

El Profesor McHenry continuó por un momento sobre los aspectos emocionantes de la historia (si, seguro) y un reciente viaje que dio a Borneo para encontrar a alguien que conocía a Julio Cesar (de acuerdo, eso es genial) y luego la Abue Wolfington presentó al otro vampiro.

“Wynnette Samson tiene una posición especial, pero les dejaré que ella les cuente”. El segundo vampiro elegantemente dio un paso adelante. Una alta, y delgada mujer con el cabello engominado y con un casi-pero-no-del-todo vestimenta del estilo militar. Ella me chocó como alguien con el cual no te gustaría ensuciar. Dio una zancada hasta el medio del salón. Ella ni siquiera se veía como una Wynnette.



“Hiciste algo mal” - soltó - “entonces tienes que lidiar conmigo”. Todos se echaron hacia atrás un poco y pobre Linda, directamente en frente del Herr General Samson, que parecía como si se fuera a desmayar.

Herr General procedió a pisar fuerte de ida y vuelta por el salón. “Soy una de unos cuantos selectos especialistas de elite en la aplicación de leyes vampíricas. Me aseguro que las leyes sean seguidas y si no lo son... me encargo de ello”. No había duda alguna en nuestras mentes que ella lo haría. Terriblemente. Quizás ella es la respuesta a esa pregunta sobre qué le sucede a los nuevos reclutas que no lo logran. Ay.

“Para ser un miembro del Cuerpo Vampírico, deben ser dedicados, responsables, eruditos, dignos de confianza, y por sobre todo honorables. Ustedes deben también pasar por un riguroso curso de entrenamiento designado para eliminar los débiles entre nosotros”.

De acuerdo, y obviamente, también deben ser escuetos, locos de atar. Miren alrededor, no creo que alguno en este salón está sintiendo amor por unirse al cuerpo, excepto Raven. Pero tengo una ligera sospecha que ella puede ser una de las “mala hierba” de las que Herr General estaba hablando.

General Samson continuó gritando información por un buen rato mientras la Abue Wolfington la interrumpió (yo no me atrevería) y presentó al último tipo.

“Johann Gutter es un miembro de la Agencia de Relocalización Vampírica, o ARV”.

Este tipo dio un paso adelante y nos sonrió gentilmente, quizás por ser el último en hablar. Él es un vampiro promedio, probablemente es Sueco o Alemán o algo por el estilo.

“Hola a todos”, dijo él en una amistosa voz con casi ningún acento. Supongo que aunque los acentos desaparecerían después de cien años o algo así. Todos se relajaron un poco. “Soy un vampiro especialista en relocalización. Como un agente ARV, mi trabajo es ayudar a relocalizar a vampiros a una nueva locación con una nueva identidad. Recomendamos la relocalización al menos cada diez años para mantenernos a salvo, ambos vampiros y humanos. No todo movimiento requiere una nueva identidad, pero podemos proveerle con todo desde una muerte falsa a toda una nueva historia de vida desde cero”.

Interesante. Me imaginaba que el acto de desaparecer era algo que tenías que hacer por tu parte. Esto debe ser lo que mamá me decía. Hemos estado viviendo en nuestra casa cerca de diez años, pero de hecho hemos estado en la ciudad desde que tengo dos o tres años. Entonces estamos oficialmente en el plazo de mudarnos.



Ellos no pueden obligarnos a mudarnos, o si? O sea, él dijo que ellos “recomendaban” mudarse cada diez años. Pero realmente “recomendaban” a la General Samson?.

Él continuó un rato sobre todos los servicios que ellos ofrecían y los tipos de especializaciones que los agentes podían obtener, como falsificación o subterfugio. Él explicó que cada situación de los vampiros es tratada como única y que el servicio es pagado por un traslado de impuestos.

La Abue Wolfington nos contó sobre unas cuantas otras carreras vampíricas las cuales podíamos buscar, como estar en el Consulado (puaj), enseñar en una universidad vampírica (ellos tenían su propia universidad?), tener un enlace con un humano (una especie de cosa humano-vampírico política, algo que yo tengo el camino demasiado grande para mi boca), y realizando investigaciones científicas en el vampirismo (también probablemente no para mi, ya que casi incendié a mi compañero de laboratorio una vez).

Me pregunto pro qué en el mundo mi papá es aún un contador. Ustedes creen que él ha intentado algo más. Él es un gran aficionado a la historia, siempre observando el History Channel. O rayos, mamá. Ser una maestra en una escuela para niños de 8 a 12 años es al menos tan arriesgado como estar en el Cuerpo. Pero supongo que todas esas cosas toman bastantes viajes. No me extraña que la mayoría de los vampiros nunca intentara tener una familia. Apuesto que estaría ocultándome todos estos años.

Después de la sesión, George estaba todo entusiasmado.

“Qué, te vas a unir al Cuerpo?”.

Él me dio una mirada antes de descubrir que estaba bromeando. “Tonta”, dijo él. “Me refiero a alguno de los otros trabajos. Todos suenan bastante geniales”.

Estaba de acuerdo. Por primera vez, sentí que realmente había aprendido algo útil en una sesión. Las nuevas opciones de carreras sonaban más interesantes que ser contador o estar sentado en un cubículo todo el día.

Especialmente los que involucran viajar. Siempre he querido viajar. Pero no hay forma que quiera estar en el Cuerpo. Esa mujer era realmente aterradora.



Mito	Los vampiros nunca envejecen
Verdad	Algo así. Solo envejecen muy, muy muy lento.



Serena y yo tuvimos una cita de estudio el miércoles por la noche para trabajar en nuestros proyectos de *Dracula*. Estoy pasando el rato en mi dormitorio esperándola a que llegue cuando sonó el teléfono. Supongo que va a llamarme para decirme que va a llegar tarde o algo por el estilo (siempre llega tarde, ese es su gran defecto), entonces contesté en mi mejor voz radial.

“Hola, pequeña señorita!”

Pero por supuesto, no era Serena. “Eh, Mina?”

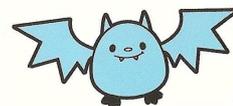
“Oh, hola Lorelai. Pensé que era otra persona” · realmente debo pedirle a mis padres por un identificador de llamada y un teléfono que lo soporte. Al menos no era Nathan.

“Chica, estás loca. Qué fue esa escena de ayer entre tú y Raven? No entendí hasta que tuve la primicia después de la sesión”.

“No mucho. Ella es solo una mocosa. Estaba molestando a George sin motivo”.



Translated By Dana Alexia



“George, ah? Mmmm”. Mmmm qué? Es mi culpa defender a los desamparados? Alguien tiene que hacerlo.

“Noté que tampoco te sentaste al lado de Aubrey”. Continuó con una insinuante voz.

“Él estaba ahí solidarizando con Raven. No es del tipo de compañía que mantendría”.

“Aja”. Obviamente algo estaba dándole vueltas y vueltas en su pequeña cabeza de porrista.

“Solo escúpelo, Lorelai. Qué estás intentando decir?”.

“Oh, nada. Solo me preguntaba si hay un pequeño Georgy Porgy en tu futuro, eso es todo”.

Estaba insinuando que tenía algo con George? Oh, vamos. Él es un tipo lindo y todo, pero él no está ni cerca de ser tan lindo como Nathan o Aubrey. No es que la belleza sea un factor decisivo o lo que sea, pero definitivamente ayuda. Incluso una monja admitiría eso. Bueno, quizás. Ellas probablemente estarían más por la limpieza personal o algo así. O, supongo, que realmente no estarían con nada, siendo una monja. Lo que sea.

“George y yo solo somos amigos”.

“Ajá”, dijo de nuevo. Grrr. Porristas sabelotodo.

Luego Serena llegó después de un superficial golpe en la puerta, y le dije a Lorelai que me tenía que ir antes que comenzara a acusarme de querer un hijo de George o algo por el estilo.

Serena dejó sus libros sobre mi cama y se dejó caer. “Eso es tan mono”.

“Bueno, ella es una porrista. La conocí en el, ehm, la charla de sexualidad de los orangutanes”.

Ella me dio una mirada rara. Bueno, quien puede culparla? Desearía que a George se le hubiese ocurrido algo más rutinario. Como una charla de Picasso o algo así.

“Parece que bastante gente va a esas charlas”.

Ya había usado la excusa de los padres. Tenía que pensar en otra cosa para Lorelai.

“Creo que ella es voluntaria en el museo y recibe créditos extra o algo así. De todos modos, como estuvo tu papeleo el día de hoy?”.

Supongo que Serena se lo creyó cuando comenzó a sacar sus cosas, y comenzamos a trabajar. Odiaba mentirle, pero qué más puedo hacer? Quizás sería más fácil esconderme una vez que me haya convertido, y no tendría que estar asistiendo a esas estúpidas lecciones vampíricas.



Guau, pensé “cuando” en vez de “si es que”. Es como un lapsus? Me había vuelto loca? Tendré que pensar de esto más tarde después que Serena se marche.

Trabajamos hasta que mamá nos llamó a cenar. Spaghetti y albóndigas. Algo bueno, Serena no estaba usando su vestido nuevo. Papá preguntó como iba la escuela (bien) y qué estábamos aprendiendo en estos días (no mucho, especialmente de mi parte, pero no es como no tener una excusa), y cuan contentas estábamos de ser juniors a punto de ser senior. (Ni siquiera había pensado en eso). Mamá preguntó si habíamos pensado en el baile de graduación (oh, si) y si sabíamos lo que nos íbamos a poner (ni una pista) y alguna idea de con quien íbamos a ir (ojalá lo supiera).

Ayudamos a mamá a lavar los platos mientras papá regresaba a la sala de estar, probablemente para ver algún documental aburrido de algún tipo muerto.

“Como van tus estudios, Serena?”.

“Bien, Sr. H. estoy agradecida de que mamá no me obligue a ir a esas raras lecturas que ustedes obligan a Mina!”.

Mamá por supuesto, quedó totalmente “Ah?”, entonces salté rápidamente con: “Hay peores formas de pasar mis *martes* y *jueves*. Ellos pudieron haberme hecho limpiar el sótano”.

“Oh”, dijo mamá. “Bueno, solo esperamos que Mina saque algo de las, ehm, lecturas”.

“Muy cultural”, dije sabiamente.

Otro desastre que se podía evitar por el relámpago de mi mente, Mina Hamilton. Aunque, por supuesto, tendré que explicar algunas cosas a mamá más tarde. Quizás omitiría la parte de la sexualidad de los orangutanes.

Serena y yo regresamos a mi dormitorio para hacer una disección más pequeña del viejo conde. O eso sería vivisección?.

Estaba intrigada en un pasaje particularmente grueso con el estúpido acento de Van Helsing (qué estaba pensando Stoker?) cuando escuché a Serena soltar un gran suspiro.

“Desearía ser un vampiro”, dijo ella.

Dijo qué? “Por qué?”, no podía imaginarme como este libro podía hacer querer a alguien serlo. Aunque las mujeres vampiro eran algo voluptuosas y sexy. Pero entonces estaba todo el asunto demoniaco. Ellos *comían* niños.

“Bueno, no como el Conde”. Puaj. “Más como de *Entrevista con el Vampiro* o *Ultraviolet*. Sería muy genial ser capaz de viajar a todas partes y vivir tanto tiempo que puedes ver *todo*. Nunca estarás contra el tiempo”.



Puedo ver cuan importante sería para alguien que siempre llega tarde a todo.

“Y qué hay con la parte chupasangre?”.

Serena puso una cara. Exactamente como mis sentimientos. Es una de las grandes cosas que aún me hacen detener. Lo hice, después de todo, casi vomité en mi primera vez en un bar de sangre.

“Si, no puedo imaginarme chupando el cuello de alguien. Debe haber alguna forma de trabajar en eso. Esa parte es algo asquerosa”.

Eso serían los bares de sangre y los mini-market, pero no los planteé. Qué diría Serena si lo hago? Le daría asco? Intriga? Dios, no puedo creer que no pueda hablar de esto con ella.

“Entonces lo harías si pudieras?”.

“Si, si los vampiros fueran reales”, dijo ella. “En un minuto”.

Eso era genial. Mi mejor amiga en todo el mundo:

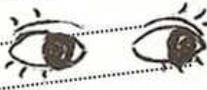
- a) Ni siquiera creía en vampiros, pero sería uno si pudiera.
- b) No habría problema en absoluto haciendo la decisión más difícil de mi vida, la que me mantiene despierta en las noches y me dan pensadillas con el tío Mortie patas arriba en el bar y gigantes, e inexistentes murciélagos.
- c) Quizás hasta se convierta conmigo, si pudiera.

Pero lo peor era, que no puedo hablar nada de esto con ella.



Mito Los vampiros tienen una visión increíble.

Verdad Si, es genialm a menos que intentes pasar a hurtadillas ante los ojos de águila de mamá.



Todo el día no podía dejar de pensar en lo que dijo Serena mientras estudiábamos anoche. En cuan segura estaba de hacerlo, pero aún estoy hablando sin decir nada una y otra vez? O sea, estoy segura de hacerlo en un minuto y luego el próximo minuto no estoy tan segura. Aún me revienta que ellos me hagan elegir tan rápido. Las decisiones que cambian tu vida deberían venir con diferentes marcos de tiempo que las decisiones normales. Esta al menos debería tomar seis meses. Quizás hasta un año. Quizás más. Después de todo, una vez que te transformas, tienes todo el tiempo del mundo.

George y yo somos otra vez los primeros en llegar a la sesión, lo que estoy segura que le dará a Lorelai algo de qué hablar. Consideraba brevemente no sentarme al lado de él pero luego pensé que eso era estúpido. Disfrutaba su compañía, y a quien le importa lo que piensen los demás? Y por otro lado, no puedo decir que



Translated By Dana Alexia



últimamente estoy enamorada de Aubrey, especialmente cuando comenzó a babear por Raven. No estoy a punto de sentarme a su lado.

Por supuesto, podía sentarme con Lorelai cuando ella entre o de la loca Linda. Sospecho que estoy pensando demasiado en esto. Solo me sentaré al lado de George y diré hola.

“Hola”, dijo él. “Aún sigue en pie lo de mañana por la noche?”.

Oh si, la cosa con Nathan. Eso es algo que esperaba. “En lo que sé. Estás seguro de que quieres ir? puede ser aburrido. No estoy segura de lo que iremos a hacer”.

“No tengo nada más planeado. Y no puedo pensar en nadie más con quien pasar el rato más que con ustedes”.

Ven, eso era lindo. Él es un chico lindo.

“Creo que te encantará Nathan. Él es realmente genial”. Estoy comenzando a pensar que quizás, solo quizás, Serena tuvo una genial idea. Será como una doble cita en lugar de un grupo de amigos. Puedo ver completamente a Serena y a George conectados, lo que haría aún mejor mi salida con Nathan. Siempre odiaba cuando yo tenía un novio y Serena no y viceversa. No es que pase a menudo, pero aún así. Te sientes culpable saliendo cuando sabes que tu mejor amiga está sentada en casa. Y cuan maravilloso sería si mis dos mejores amigos congeniaran?.

Lorelai entró y me dio una sonrisa de complicidad que yo ignoré. Se sentó a mi lado. Luego Aubrey entró *sin* Raven y se dirigió hacia mí. Lorelai fingió revisar sus cuadernos, y George solo gruñó y desafiaba con la mirada. Necesitaba preguntarle en algunos puntos qué había en Aubrey que no le gustaba?.

“Hola Mina. Lorelai”. Esperé a que incluyera a George, pero no lo hizo. Eso es tan testosterona.

“Aubrey”, dije y asentí casualmente. “Recuerdas a George?”.

“Oh, si. Hola George”. Aubrey se veía un poco incómodo por primera vez desde que lo conocí. George solo asintió y volvió a mirar a la muralla.

“Bueno, Mina, me preguntaba si tu tío tenía algo más planeado?”.

El tío Morite? Oh, él debe referirse a algo como el paseo al bar de sangre.

“Probablemente. No estoy segura. Lo llamaré. Él no es muy fiable que recuerde cosas como esas”.

“Oh, bueno”. Aubrey le dio otra vez una mirada un poco nerviosa a George y luego pareció recuperar su confianza. “Quizás la próxima vez pueda ir contigo y tu tío? Mi apoyo estará fuera de la ciudad por las próximas dos semanas”. él sonrió, mostrando sus blancos dientes.



Supongo que no haría daño. Y él es extremadamente guapo. Que tampoco haría daño. "Supongo". Luego se me ocurrió que probablemente debía extender la invitación. "George? Lorelai? Ustedes también están invitados. El tío Mortie es un desorden".

Aubrey deslizó una sonrisa pequeña, pero dijo, "Genial, gracias", y se apresuró en buscar un asiento antes que George o Lorelai dijeran algo.

"Mi apoyo está bastante bien", dijo Lorelai. "Pero gracias por preguntar".

"Qué hay de ti, George?".

"De hecho, sería bueno. Mi apoyo no está nada de mal, pero él es un poco distraído. Él es bastante antiguo. Solo me ha sacado a uno de los museos escondidos de los vampiros hasta el momento. Estaba bien, pero un poco aburrido. Estacas que perdían su marca, una colección de lápidas, la moda vampírica con el correr de los años, ese tipo de cosas".

"Genial", dije, y Lorelai me dio un codazo en las costillas y me dio otra mirada de "te lo dije". La ignoré.

Luego Raven se paseó por la puerta y directo a mi escritorio sin mirar a la izquierda o derecha. Ella irguió su mandíbula y puso sus manos sobre sus labios, como si eso supusiera asustarme.

"Pensé que te había dicho que te mantuvieras lejos de Aubrey", gruñó.

Uh, información de última hora, novia. Aubrey fue el que se me acercó. O sea, que preguntó si podía ir a cenar? Pero no dije eso, solo me encogí de hombros y dije, "Es un mundo libre".

Mamá dice que yo soy un imán de problemas. Si hubiese una especie de avecinar problemas, las opciones serían que los descubriera y me bajara de ello. Papá dice que tengo una columna vertebral de acero y nunca me echo hacia atrás. Yo, creo que es solo que no soporto a gente estúpida. Ellos me molestan.

Entonces esperé a Raven para hacer el primer movimiento. Estoy bastante segura que mi respuesta casual la provocaría, ya que gente como ella no les gusta que sus ultimátum sean ignorados. Y efectivamente, ella se estaba inflando como un pez globo listo para explotar. Me imaginé que ella no estaba acostumbrada a que la gente la desafiara su corazón negro gótico. Me quedé sentada e incluso fingí mirar mis uñas (Mmmm, necesitaba ponerles una nueva capa de esmalte) para demostrarle lo poco que me importaba su rabieta.

Lo sé, lo sé. Debí ser más madura. Técnicamente soy una adulta pero estoy a punto de entrar a pelea con una chica gótica por un chico que ni siquiera estoy segura de que me guste tanto. Un chico realmente lindo, pero aún así. Pero Raven se fastidió



hasta los mocos, y pensé que podía con ella. De hecho, estoy segura que puedo. Ella está toda maquillada.

“Te crees tan genial con tus parientes vampiros”, se burlaba. “Pero me voy a convertir pronto y entonces veremos quien es genial. Entonces tu serás solo otro rostro en la multitud”.

Le di una mirada de “lo que digas”. Ella no tenía sentido alguno de todos modos. “Solo serás nada”. Continuó, su dedo estaba peligrosamente cerca de mi rostro. Si me tocaba, eso sería todo. “Y conozco a algunos de los Black Talons. Entonces será mejor que te cuides”. Ella casi gritaba esta vez. Todos en el salón nos miraban, incluyendo Aubrey, quien parecía ignorante de ser la causa del problema.

Ninguna notó que G.W. entraba hasta que puso una mano firme sobre el hombro de Raven y la empujó un par de pies de mí. Mirando a su rostro, estaba contenta de ser la que estaba sentada y me veía toda inocente y no dije nada.

“Suficiente!”, le dio un remezón a Raven, y la pobre pequeña chica gótica se veía como una muñeca de trapo en su fuerte agarre. “No quiero volver a escuchar ese nombre aquí otra vez”, ordenó, mirando directamente a Raven, quien se veía un poco aterrorizada. “U otra amenaza en contra de nuestro miembro candidato. Me entendió?”.

Raven intentó asentir con su cabeza y la Abue Wolfington la soltó como el trozo de basura que era. La chica gótica se tropezó y luego se escabulló a un asiento vacío.

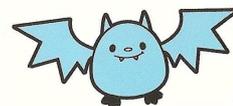
“No sé de qué trataba todo esto y no quiero saberlo”, dijo G.W, mirándome. La miré lo más inocente que pude. No voy a molestarla si puedo evitarlo. “Pero espero nunca más oír algo así”. Asentí y capté la mirada de Raven haciendo lo mismo desde la esquina de su ojo.

Ahora necesitaba descubrir quienes o qué eran los Black Talons. No es que crea que Raven pudiera hacer algo realmente. Pero nunca se sabe. Nunca hace daño estar preparado.

“De acuerdo”. La Abue Wolfington aplaudió con sus manos y todos saltaron y prestaron atención. Ja. Podía apostar que no habría notitas en clase hoy. “Hoy vamos a hablar de las consideraciones de salud y precauciones que deberán tomar como vampiros del siglo veintiuno”.

“No estamos invulnerables a los ataques y algunas enfermedades humanas también pueden afectarnos, entonces solo tiene sentido que nos mantengamos informados y practiquemos seguros la flebotomía”.

Si pensaban bastante en eso, había algo casi gracioso sobre esto. Flebotomía segura. No era algo como un oxímoron o algo por el estilo?.



G.W. continuó una y otra vez, probablemente aún un poco desahogada por el encuentro con Raven. "SIDA", dijo ella, ta fuerte que todos saltaron nuevamente. "No nos matará. Pero el virus VIH puede perjudicar severamente nuestras habilidades. En algunos casos, se sabe que nos debilita casi al punto de nuestro estado prevampiro. En otras palabras, nos podemos volver tan débiles como los humanos".

Interesante. No sabía que los vampiros podían contagiarse de enfermedades. Pero si me suponía si alguna enfermedad los afectaría, sería el SIDA.

"Esta ya no es la Edad Media, donde la peor cosa que podías conseguir era el toque de una plaga, la que te podías sacar de encima en una semana. El punto es saber de donde viene la sangre que estás tomando".

Ella continuó un largo rato sobre otras cosas para evitar como:

- a) Luz de sol excesiva. El sol no mataba a los vampiros como en las películas, pero podía darte un horrible dolor de cabeza por tu ultra-sensibilidad en los ojos. Sin mencionar una horrible quemadura , ya que tu piel se vuelve pálida por algún efecto extractor de melanina del vampirismo (la misma razón por la que tus ojos se vuelven azules o verdes).
- b) Saltar de edificios altos u otra estúpida proeza de MTV. No te morirás, y te curarás después de un tiempo, pero tendrás bastante dolor antes de que lo hagas. Además, traerás atención que no quieres. Ya sabes, "Temerario salta un edificio de veinte pisos y sobrevive!".
- c) Gente loca con estacas o hachas que se creen cazadores de vampiros. Creo que dijo eso para ser graciosa.

Continuó y continuó sobre buenos lugares donde conseguir sangre (el Consulado - aprobaba los bares de sangre, mini market de sangre, fuentes humanas conocidas - gente que se hace voluntaria?) y malos lugares (irresponsables bares de sangre, callejones oscuros). No sé exactamente como se supone que consigas sangre de "fuentes humanas conocidas". Qué, se supone que debo golpear en la puerta de la Sra. Finch y decir, "Hola, puede darme una taza de sangre?".

George hizo una pregunta sobre tipos de sangre y si había algún beneficio en beber una u otra (solo el sabor, dijo ella. Puaj) .

"Y no quiero escuchar sobre algún copión de Elizabeth Bathory. Déjenme decir, de una vez, que ese baño de sangre no tiene efecto en absoluto y no expondrá tu hambre".



Todos alrededor estaban asintiendo con sus cabezas como si comprendieran lo que ella decía.

“Pssss”, hice un susurro a George. “Quien es esa tal Bathory?”.

Él ni siquiera falló en su toma de notas. “Condesa Rumana del 1500. A ella le gustaba matar a sus camareras y bañarse en su sangre. Pensaba que la hacía verse más joven”.

“Ella era un vampiro?”.

Él resopló, lo que interpreté como, No, chica tonta, solo una completa loca, y se dio vuelta para escuchar a la Abue Wolfington.

Santo cielos, realmente se suponía que debía saber cosas como esto? Los miembros vampiro se acercaban y te interrogaban, o qué? Y bañarse en sangre? Qué asqueroso! Ciertamente ella no tenía que preocuparse por *mi* haciendo *eso*.

Al final de la sesión, había aprendido más sobre la sangre y enfermedades que jamás he querido saber. Había otras referencias de figuras históricas oscuras que no reconocí, pero escribí para buscarlos más tarde para no parecer una idiota.

Me preguntaba qué pensaría Serena de todo esto, si podía contarle algo sobre esto. Algo de esto la haría cambiar de parecer o aún querría ser un chupasangre?.

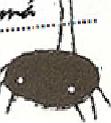
Juro que voy a interrogar al tío Mortie más tarde. Apuesto que él jamás ha oído de esa estúpida condesa. Y le preguntaré también sobre los Black Talons. Cielos, voy a hacer una lista de cosas que debo preguntarle.

Aún no tengo la completa primicia sobre su transformación o qué te hacen si decides no convertirte después de que te contaron todos sus secretos.



Mito Las cruces repelen a los vampiros

Verdad Quien comenzó con esos rumores, de todos modos? La única cosa que a mamá le da asco son las arañas, pero Pero aún las pisa cuando papá no está cerca.



George se ha vuelto un encuentro regular al almuerzo y Serena definitivamente no parece importarle. Ellos harán una linda pareja. La doble cita de esta noche va a estar genial. Serena ha estado rebozando de alegría todo el día, e incluso ha convencido a su mamá que le compre ropa. Eso es bastante, ya que normalmente su madre guarda todo su dinero y atención a su pequeña Señorita remilgada, la hermana pequeña de Serena.

Alexis (con un nombre como ese, ella estaba condenada a ser una mocosa engreída) solo tiene diez años, pero tiene a su madre envuelta alrededor de su pequeño dedo. Ella compite en esos estúpidos concursos de belleza deshumanicemos-lo-más-que-podamos-a-las-mujeres-mientras-son-jóvenes-entonces-no-piensen-dos-veces-en-eso y ha ganado varios de esos concursos. Personalmente pienso que Serena comenzó todo el asunto de la chica Gótica como un movimiento anti-Alexis, pero apenas causó un pitido en la pantalla



del radar de su madre. Ella es un completo espectáculo de madre. Todo lo que habla es en como Alexis ganará algún día el Señorita América y esto no va a ser especial. Qué chiste.

Serena está tan nerviosa por lo de la cita, que se puso de pie en mitad del almuerzo para ir donde Nathan y reconfirmar todo. Y nosotras nunca, quiero decir Yo nunca, cruzo al área de almuerzo de la lista-A. La mitad de la cafetería se quedó en silencio mientras ella cruzaba la línea invisible que nos separa de ellos, pero después que ella y Nathan comenzaron a charlar, todos volvieron a comer. (O no-comer, en el caso de las triple A - Anoréxicas Adictas Anónimas. A veces solo quiero ir a su mesa y meter algo de comida por sus gargantas).

“Entonces”, dijo George, una vez que Serena cruzó el terreno de la lista-A, “Cual era el problema de anoche contigo y Raven sobre Aubrey? Estás saliendo con él o algo por el estilo?”.

“Nah”, dije. He estado pensando en eso. Añades personalidad a la lista y Nathan gana, indiscutidamente. Aubrey solo es algo que merece la pena ver. “Él tiene la personalidad de un fideo mojado”.

George parecía un poco escéptico. “Entonces por qué la gran escena con Raven? Por qué no le dijiste que no te gustaba y terminar con eso?”.

Si, pude hacer eso. Pero cual sería la diversión? “Me gusta molestarla y que se cabree”, dije y le di un guiño.

“Te entiendo”, dijo él. “Puedo ver eso. Solo cuídate. No me extrañaría nada que lo hiciera”.

Serena regresó con estrellas en sus ojos y se sentó al lado de George con una descomunal sonrisa en su rostro.

“Podrías encender una bombilla con esa sonrisa”, bromeé. “Entonces, cual es la primicia para esta noche? Sigue en pie?”.

“Oh, si”. Dijo con una sonrisa de ensueño. “El plan es ir primero a la fiesta de Jill y luego ir a su casa, solo los cuatro. Sus padres están fuera de la ciudad”.

“Fies-ta!”, dijo George, en lo que sospecho era su voz sarcástica. Serena estaba demasiado flipada echando humo en la lista-A para notarlo.

“Va a estar genial!”, dijo ella y nos apretó en una abrazo de grupo, no es una hazaña fácil hacerlo entre la mesa verde vómito de la cafetería. No la había visto tan feliz hace bastante tiempo.



Mamá me ayudó con el cabello después de la escuela. Tengo un estilo de cabello agnóstico. No es mucho que no quiera arruinarlo con mi cabello como si no fuera tan buena en eso. Si iba a intentarlo por un rulo francés, por ejemplo, iba a terminar con algo parecido a una boa constrictora envuelta en mi cabeza. Mamá insistió en arreglar mi cabello siempre que se acercan las fotos escolares. Esta noche ella lo recogió en un aparente nudo simple que se veían elegante y a la moda. Me puse una falda de mezclilla hecha de dos pares de vaqueros antiguos (mamá lo hizo, no yo), zapatos de cuña, y una polera Bebe por debajo del hombro con brillantina. Si tuviera que opinar diría que me veo completamente divina.

Me di una vuelta alrededor de mamá. “Entonces, qué opinas?”.

“Te ves bien, cariño”, dijo ella. “No rompas ningún corazón”.

No podía evitarlo. Solté una pequeña risita. No hay forma de que rompa algunos corazones esta noche. Si Nathan quiere un poco de cariño o un beso, quien soy yo para discutirlo?.

“Solo recuerda”, agregó. “Tienes todo el tiempo del mundo. No te preocupes en moverte muy rápido. Sé como es cuando eres una adolescente y solo quieres apresurarte en las cosas”.

Le di un abrazo para tranquilizarla, si, soy una buena y obediente hija y tomaré de corazón su consejo. Y lo haré. Ella tiene un punto. Si me transformo, no habrá prisa. Pero por otro lado, no voy a dejar que Nathan se me escape cuando he estado tras él por años. Quiero pescar a este, nene. Especialmente ya que no sé que pasará entre nosotros si me transformo. Pero me preocuparé de eso más tarde.

Antes que mamá me diera otro tipo de consejo, Serena y George llegaron, muy atractivos. La flamante polera roja de Serena es sensual, sensual, sensual. Gracias a Dios que papá no estaba. Le daría un ataque cardíaco si la hubiese visto. Él aún piensa que ella es muy niña.

George es un poco más callado, en comparación a lo habitual, pero se ve bastante apuesto. Él lleva una camisa verde a rayas que resalta el color de sus ojos (como no había notado antes que eran verdes?) y un par de vaqueros que se veían bien y cómodos. Obviamente era más fácil optar por comodidad sobre la moda, pero hey, funcionaba para él.

Mamá me entregó un poco de efectivo extra (he mencionado últimamente cuan genial es mi mamá?) mientras salíamos, y salimos de juerga. Específicamente,



Translated By Dana Alexia



nos fuimos por la calle aguantando el largo trayecto hasta la casa de Jill. Todos vivimos en la ciudad, excepto Jill (y un montón de chicos de la lista-A, ahora que lo pienso) viven a las afueras en los barrios residenciales periféricos en una lujosa subdivisión llena de pequeñas señales cursis pintadas a mano diciendo cosas como, "Por favor no pise el césped" y "Gracias por no exceder la velocidad", y cada casa está detrás de una gran reja de hierro. Jill no es la excepción, pero la reja está abierta y en toda la rotonda (que era enorme) estaba repleta de autos. Y no cualquier auto, estamos hablando de Mercedes, BMW, bla, bla, bla. Incluso si tuviéramos esa cantidad de dinero, no creo que mis padres lo desperdiciarían comprándome un auto extravagante.

Serena se veía un poco intimidada al ver toda esta abundancia. Entonces le hice cosquillas hasta que no podía dejar de reír y jadeando por aire. George se quedó mirando, sonriendo, pero ignoró los ruegos de Serena por ayuda. Buen chico. Debo entrenarlo anticipadamente.

"De acuerdo, de acuerdo, ya es suficiente! Detente antes que arruine mi cabello!".

"No dejes que ellos te intimiden", le dije, "o sacaré los dedos de las cosquillas de la muerte otra vez". Moví mis dedos y ella retrocedió con fingido temor. George se rió. Se sentía bien, los tres pasando el rato y pasándolo bien. Pero estábamos de acuerdo que era hora de enfrentar la música top-40 y entrar, dejando Death Beetle atrás.

Golpeamos la puerta, aunque parecía totalmente innecesario ya que la gente merodeaba por el césped. De modo sorprendente, Jill abrió la puerta y nos miraba inexpresivamente por un momento antes de chasquear sus dedos. "Ah, ustedes son los chicos que vienen con Nathan, cierto?", asentimos como grupo. "Creo que está en la cocina, por allá". Ella señaló distraídamente a su izquierda y luego comenzó a gritar a alguien colgando de la fuente de agua sobre el césped. Entonces entramos y fuimos a la izquierda.

Adentro estaba lleno de más chicos, y de alguna forma la casa se veía aún más grande por dentro que por fuera, lo que era increíble. No sé a que se dedicaban sus padres, pero obviamente les pagaban bien. Y hablando de padres, es bastante obvio que no había ningún adulto a la vista. Ni siquiera reconocía a la mayoría de los chicos, y algunos se veían sospechosamente más viejos, como chicos de universidad. Exactamente qué tipo de chicos de universidad asisten a una fiesta de chicos de secundaria?.



Encontramos la cocina después de no deambular mucho. Solo la cocina era probablemente del tamaño de mi casa. Había al menos tres refrigeradores y una isla donde podías sentar a todo un equipo de fútbol. Menos mal, también era un poco menos caótico que el resto de la casa. También vimos al primer adulto, que resultó ser un frenético encargado atareado llenando bandejas tras bandejas de regalos. Cielos. Gente rica tiene lo mejor.

Nathan estaba sentado sobre la encimera tocando una guitarra. Había que admitirlo, él sigue siendo mejor y mejor cada vez que se más de él. Chico lindo + guitarra= potencial superestrella rockera. Los chicos *siempre* se ven mejor con una guitarra.

Olviden toda esa cosa de llevar a un cachorro al parque, había uno reunido con Nathan justo ahora. Incluyendo Bethany. Ugh. La odiaba desde tercer grado cuando ella le dijo al profesor que tenía una rana en mi bolsillo. Me metí en problemas y tuve que dejar ir a la rana después de pasar tres horas intentando atraparla. De acuerdo, si, primero le pegué goma de mascar en su cabello, pero solo porque ella se burló de Serena en su traje de ballet.

Observamos por un minuto y luego Bethany nos vio (en su espejo compacto, mientras se revisaba el brillo labial).

“Oh, mira quienes están aquí”, comenzó en una voz cortante hasta que Nathan abruptamente dejó de rasguear la guitarra. “Las, eh, chicas”. Terminó de decir débilmente. Oh si, Nathan de seguro los tenía adiestrados.

Él saltó de la encimera en un fluido movimiento, desplazándose entre su multitud de admiradoras y hábilmente perdiéndose entre el encargado con unas bandejas de sándwiches diminutos. “Serena-Mina!” dijo él y nos dio un gran abrazo. “Y tú debes ser George”, agregó y le dio un cordial golpe en la espalda. “Encantado de conocerte. He oído muy buenas cosas de ti”. Mmmm, supongo que eso quiere decir que Serena le ha estado hablando a Nathan de George. Me pregunto que le habrá dicho?.

“Qué tal si salimos y nos sentamos en el cenador?” los tres asentimos y lo seguimos. Bethany y los demás rezagados, no estaban seguros qué hacer.

Jamás había visto una casa con un cenador. Solo los he visto en los parques o zoológicos, cosas como esas. Pero en efecto, Jill tenía un enorme cenador blanco con hiedra creciendo por los lados de su patio trasero, a lo largo de la piscina, una cabaña o dos, y un jacuzzi. Una pareja de porreros estaban en el cenador, pero se levantaron y se movieron lo más rápido en cuanto Nathan entró. Como



será tener esa especie de poder? Donde la gente hace lo que tu deseas? Increíble. Me pregunto como se salvó de ser un mocoso engreído.

Nathan se sentó en el medio del cenador con su guitarra, y nosotros nos sentamos alrededor de él. Me aseguré de que George se sentara al lado de Serena. Quizás Nathan tocaría algo romántico y el amor estaría en el aire.

“Pensé que podíamos estar tranquilos aquí por un rato. La multitud no es lo mío”.

Huh. Pensé que eso era un prerrequisito para el líder de la manada. Pero era bueno para mí. No estoy exactamente en la escena detrás de la casa. Me gusta escuchar a las personas cuando me hablan.

“Conoces a algún Sleater-Kinnet o Howie Day?”, eso era de George, quien había catalogado más como un chico duro.

“Si”, dijo Nathan. “Y Franz Ferdinand? Te gustan? Son geniales en la guitarra”. Ellos se metieron en una discusión sobre bandas de guitarra versus bandas de batería versus no se qué mientras Serena y yo nos quedamos mirando en vano. De acuerdo, me gusta la música y todo eso, pero no soy un iPod andante o algo por el estilo. Finalmente ellos se decidieron en una banda (una que jamás había escuchado) y comenzó a tocar. Nathan en la guitarra y George proporcionando ritmo con sus manos en el banco de madera construido dentro del cenador. Y luego George comenzó a cantar! No tenía idea que podía cantar.

“Tiene una voz sensacional”, me susurró Serena.

“Si, no tenía idea”. George es un hombre misterioso y con talento escondido. Si Serena solo conociera la mitad de eso.

La sesión de música improvisada atrajo un poco de gente, pero nadie más llenó nuestro espacio en el cenador. Es genial, como estar dentro en lugar de estar afuera mirando. Nathan y George ni siquiera fingieron darse cuenta de su audiencia y tocaron unas cuantas canciones más, ninguna canción que haya escuchado antes, pero las que George si se sabía. Escuché a un par de chicas en la multitud, gracias a Dios no era Bethany, preguntándose entre ellas “Oye, quien es ese chico?” y se que no hablaban de Nathan. Comencé a preocuparme en sacarlo de ahí antes que algún buitre se mueva sobre el chico de Serena. Eso no era parte del plan.

“Ustedes son geniales”, dije cuando se detuvieron para respirar. “Me hacen estar sedienta de solo mirarlos”.

“No estaba pensando”, dijo Nathan disculpándose (no era exactamente lo que buscaba, pero sirvió). “Les debería servir algo para beber cuando regresemos a



la cocina". Él miró su reloj. "Quieren irse a mi casa ahora? Tengo cosas para beber y comer en casa".

Suena algo peligroso, pero oh si estoy lista para ir. Los cuatro solos era igual a mucho más potencial para pasar un buen rato. Salté antes que Serena y George incluso reaccionaran. "Seguro, vamos!".

Evitamos entrar a la casa y caminamos alrededor hasta el frente. Vi el lindo Mini Cooper de Nathan y me dirigí hacia esa dirección. "Está bien si me voy contigo?".

"Seguro", dijo él. "Serena los trajo hasta aquí?".

"Solo dime James", dijo Serena. "Como en, 'A casa, James'. Soy el chofer dedicado a Mina".

"Como es que no tienes un auto?", me preguntó Nathan.

Entendí bastante eso. A veces pienso que soy la única en McAdam sin un auto. Soy yo y Annabelle Mayflower, y ella es moralmente opuesta a apoyar a los países ricos en petróleo o algo por el estilo. Ella usa bicicleta para ir a la escuela, unas doce millas. Todos los locos viven en California.

"Cuando cumplí dieciséis, mis padres me hicieron elegir. Podía tener un auto barato o podía guardar el dinero y tomar un año sabático después de graduarme e ir a Europa. Entonces elegí Europa".

"Qué bien!", dijo Nathan apreciativamente.

Exactamente lo que pensaba. Era apestoso no tener un auto, pero he estado esperando por ese sueño de viajar a Europa. Estoy planeando visitar al menos tres países compartir de igual manera el asiento bistro, beber café a sorbos, y flirtear-con-un-lindo-extranjero-con-acento-encantador. Con un poco de suerte ninguno de estos negocios vampíricos tendrá algún efecto en mis planes. Pero supongo que eso lo acordaremos pronto.

Esta bien, no pensar en eso ahora.

Llegamos a casa de Nathan un poco después de las diez, probablemente justo a la hora en que la fiesta de Jill comenzara realmente. Sé que alguno de los seniors ni siquiera aparece hasta después de la medianoche.

"Mis padres están de vacaciones, a si que tenemos todo el lugar para nosotros". Después de la casa de Jill, el hogar de Nathan parecía un oasis tranquilo. Mucho más mi estilo.

Él nos dejó en la sala de cine (y si, realmente es una sala de cine con enormes asientos de terciopelo, una máquina de popcorn, y la pantalla más grande que



jamás haya visto fuera de un cine) y dijo que regresaría en un minuto y que nos adelantáramos y comenzáramos a preparar el popcorn si queríamos.

“Este lugar es genial”, dije y me dejé caer sobre una de las cómodas sillas.

“Te lo dije”, dijo Serena. “Solo espera a ver la piscina”. Ella comenzó a preparar la máquina de popcorn y George se paseaba por las estanterías de DVD’s para revisar los títulos.

Al momento en que George regresó con un carrito (justo como un hotel! Bueno, no es que haya estado en uno, pero al menos he oído de cosas como esas), lleno de bebidas y cosas para comer, el olor mantecoso del popcorn recién hecho llenó la habitación y George tenía una pequeña pila de DVD’s extraídas como era posible.

Nathan revisó sus selecciones mientras caíamos encima del carrito como un grupo de buitres. De acuerdo, quizás solo yo. Serena era más como una paloma. Él nos cubría en cada ángulo – sodas (normales y dietéticas), cerveza (puaj – lo que la orina de perro si fuera lo suficientemente estúpida para beberlo). Alguna cerveza inglesa (intentaré probar una más tarde, quien sabe, quizás la inglesa tenga mejor sabor), vino (tenía que ampliar ese gusto y ahora, vino tinto me recuerda un poco a ya-saben-qué), una mezcla de daiquiri de frutilla (ñami), y algunas cosas fuertes. Y luego ahí estaba la comida, tenía algún chef escondido en la cocina o qué? De hecho, supongo que eso no es inconcebible en un lugar como este.

“*Kill Bill, Donnie Darko, Ferris Bueller’s Day Off, Almost Famous, American Pie, y Fast Times at Ridgmont High.* Buenas elecciones, George”. Dejé de llenarme y me estiré para estar de acuerdo. Algunas de mis favoritas. Solo añádanle un par de películas para chicas como *Sleepless in Seattle* y *Ten Thing I hate About You* (de acuerdo, soy una chica femenina en un armario. Dicho y hecho) y tendrán mis películas favoritas.

Terminamos de ver *Kill Bill*, y George y yo representamos las escenas de pelea, completas con el dialogo tontorrón y las armas (un control remoto de TV y un lápiz). Probablemente nos veíamos como completos tarados, pero es divertido y Nathan y Serena y explotaron en risas. Amo a Quentin Tarantino. Sus películas tienen excelentes bandas sonoras, visual realmente genial, y un montón de patadas. Desafié a cualquiera a tomar seriamente *From Dusk Till Dawn*. Incluso si no sabías nada sobre vampiros reales. O sea, vamos.

Serena tomó la segunda película, la que por supuesto era *Donnie Darko* porque:



Translated By Dana Alexia



- a) Ella está completamente enamorada de Jake Gyllenhaal e incluso se hace llamar una Gyllencohólica,
- b) Le encantan las películas oscuras y no puedes obtener nada más oscuro que *Donnie Darko*, y
- c) Ella está en cualquier película con ratones diabólicos. Y ni siquiera hay muchos de ellos, más allá de *Donnie Darko* y *Monty python* y *The Holy Grail*. Esa película antigua, *Harvey*, tiene un conejo gigante invisible, pero no era demoniaco, aunque es algo gracioso, entonces también está en la lista de Serena. He mencionado que mi mejor amiga es un poco rara? Ese es el por qué me agrada tanto.

Esta vez, es Serena y George tienen que hacerlo punto por punto mientras Nathan y yo nos partimos de la risa, aunque hablamos con Serena rápido en las partes lentas. Mi única queja es que las cómodas sillas no permiten mucho contacto. Aunque estoy sentada lo bastante cerca de Nathan para oler su perfume (riquísima especia maderosa), no hay forma de estirar mi mano casualmente y tocarlo sin ser realmente obvia.

Es bastante tarde, así que le di una llamada rápida a mamá para hacerle saber que no estoy muerta, pero que no me esperara despierta (lo que es algo estúpido, ya que de hecho ella no duerme, pero de todos modos) ya que no llegaré pronto a casa, lo estamos pasando muy bien.

Ella es genial, solo me recordó una vez más ser cuidadosa y darme la advertencia obligatoria de madres sobre los demonios de beber y conducir.

Me gusta ser casi una senior. Ellos se han soltado un poco las correas en los últimos meses o algo así. Siempre que llame, ellos son geniales si me quedo afuera. Por supuesto, si llegara a casa toda borracha, estoy segura que tendría una severa charla y estaría castigada hasta que tuviera treinta, pero no tengo planes para hacer eso.

Nathan nos dio un paseo por su Mansión, incluso su santuario partículas (su habitación: paredes azules, no muy desordenada, montón de posters de películas, el último sistema de videojuegos). Ya veo lo que Serena me decía sobre cuando nos acercamos a la piscina. Recorcholis! Ellos podrían cobrar entrada. De verdad.

A diferencia de la piscina de Jill, la que era enorme y rectangular (es decir, ostentosa y aburrida), la de Nathan era una laguna azul - como con dos caídas de agua y un lindo pequeño puente. Una de las caídas de agua es lo suficientemente grande para que dos personas pasaran el rato atrás. Con todas las plantas



tropicales e iluminación ambiental y la suave música sonando por parlantes escondidos, es como estar en el paraíso.

“Ojalá hubiese traído mi traje de baño”.

“No hay problema”, dijo Nathan. “Solo ve a la cabaña portátil. Tenemos trajes de baño en todas las tallas para las visitas”. Él me miró de arriba abajo. “Pruébate el verde. Creo que ese te quedará”.

Mmmmm. Crucé mis dedos, esperando que ese traje de baño verde sea un lindo traje de baño de dos piezas y no una de esas horribles cosas con una falda pegada.

El traje de baño resultó ser de una pieza, pero era algo sensual con un cavado atrevido y la espalda que descendía hasta abajo. Me quedaba perfecto. Me preguntaba si eso significaba que Nathan tenía un buen ojo o él ha estado fantaseando tanto conmigo que sabe exactamente que talla soy? Espero que sea lo último.

Serena escogió un traje de baño de una pieza rojo. Ahora que se había escapado de las garras de lo gótico, ella se adaptaba a cualquier color, Nathan y George se cambiaron también. (Menos mal que no eran Tangas - aún no he visto a un chico que se vea bien con eso y también tengo que encontrar algo que mirar cuando conversamos porque tus ojos inevitablemente se corren hacia donde no deberían estar. No se puede hacer más. es como si sus entrepiernas se volvieran imán o algo por el estilo).

Pasamos el rato en una de las lagunas pequeñas, que resultó ser un jacuzzi. Nadie dijo nada bueno durante veinte minutos mientras estábamos sentados y empapados. El único sonido es el burbujeo del agua y la música (suena como Morcheeba). Lindo. Mucho mejor que una fiesta loca. Ahora en la casa de Jill debe haber gente colgando de las lámparas. Si es que las lámparas aún están enganchadas al techo.

Serena fue la primera en romper el silencio. “Esto es tan lindo”, dijo ella. Todos murmuramos estando de acuerdo.

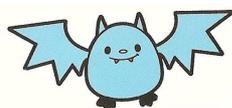
“Verdad o reto”, se le escapó de pronto a George.

“Para quién?”, preguntó Nathan.

“Cualquiera”.

“Yo voy”, dijo Serena. “Reto”.

Ella es una chica brava, mi Serena. Especialmente desde la última vez que tomó un reto en el que debía ponerse unas bragas en la cabeza para ir a la escuela. Limpios, por supuesto.



“Está bien... no te preocupes, seré bueno”. Pensó un minuto. “Haz una imitación de tu cantante favorito”. Divertido. Pensé que iba a hacer el antiguo atenerse a “dale un beso a fulano” pero supongo que no puede hacer eso cuando él es la persona a la cual ella tendría que estar besando. Eso sería una especie de autocomplacencia”.

Serena se puso de pie e hizo su mejor Gwen Stefani con sus labios tensos y actitud, cantando “I’m Just a Girl”. Hizo una reverencia u se sentó casi sin aire cuando terminó. Si solo pudiera cantar, hubiese sido perfecto.

“Mi turno. Nathan. Verdad o reto?”.

“Verdad”.

“Sabes a quien vas a invitar al baile de graduación?”, guau, ella iba directo a la yugular. La golpeé bajo el manto de burbujas del jacuzzi. No es que no quisiera saberlo, pero aún así. No seamos obvios o algo por el estilo.

“Sip”, él le sonrió.

“Bueno, a quién entonces?”, preguntó.

Él meneó su dedo. “Solo tienes permitido una pregunta, ya sabes”. Ella gruñó.

“Ahora es mi turno. Qué hay de ti, George?”.

“Tomaré reto”, dijo él.

“De acuerdo. Te reto a que lles a Mina detrás de la caída de agua y la beses”. Qué? Tuve reacción tardía. Esto no estaba definitivamente en el plan. Qué hacía él engatusándome a otra persona? Esto me quitaba rápidamente del camino o qué? Solo me está poniendo a prueba para ver que haré?.

Serena me golpeó y me espabilé y seguí a George a la caída de agua. No puedes retractarte de un reto, incluso si es de alguien más.

George me estaba esperando, sentado sobre una cornisa. Era tan privado y acogedor como imaginé que sería. Me puse a su lado.

“Entonces...” dije, completamente perdida. No estaba preparada mentalmente para esto.

“No tenemos que besarnos, si no quieres”, dijo él. “No creo que nos puedan ver desde allá de todos modos”. Miré por la caída de agua y vi que era cierto. Solo podía distinguir a través del agua sus formas en el jacuzzi.

“No, está bien. Un reto es un reto. no tienes piojos o algo por el estilo?”.

Él se rió. “No desde que tenía cinco”. Luego se inclinó rápidamente, como si quisiera terminar luego esto, pero disminuyó la velocidad tan pronto sus labios tocaron los míos. Su beso es suave y gentil como una mariposa revoloteando por mis labios. Él sabía a frutillas (supongo que por el daiquiri). Finalmente él



retrocedió hasta que ni siquiera podía ver su rostro. Aclaró su garganta y luego saltó al agua sin decir una palabra y nadó de regreso al jacuzzi.

Guau. George es un buen besador.

Me senté ahí solo por un segundo y luego me lancé al agua, esperando que mi rostro no estuviera ruborizado. George se veía perfectamente calmado, pero ni siquiera me miró cuando regresé.

“Entonces, tu turno, George”, dijo Nathan.

Sería obviamente la próxima elección, pero George dijo, “Por qué no jugamos a secretos y mentiras en lugar de lo otro?”.

“Como se juega?”.

“Tienes que decir un secreto y luego todos adivinan si dijiste la verdad o no”.

“Pero como sabemos si realmente dijiste la verdad o no?”, preguntó Serena, siempre tan práctica.

George solo sonrió y se encogió de hombros. “Esa es la parte de la diversión”.

“De acuerdo”, dijo Serena. “Yo juego”. Nathan y yo estuvimos de acuerdo. De hecho estoy un poco aliviada. No estoy segura a donde iba el juego Verdad o reto, pero estoy segura de que no era lo que esperaba.

“Mi secreto es, estoy asustado de tomar la opción equivocada después de terminar la escuela y terminar solo para siempre”. Él me miró y me dio una pequeña media sonrisa. Sé que no está mintiendo y cuando dijo para siempre, de verdad se refería a eso. De hecho, sé exactamente a lo que se refiere. Al menos mis padres se tienen el uno al otro. Pero como sé si encontraré a alguien? Qué pasa si me convierto y termino sola para siempre, tomando sangre sola?.

“Mentira!”, gritó Serena. “Sabes que eres un chico muy lindo para terminar de esa forma”.

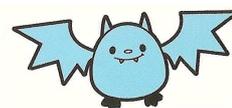
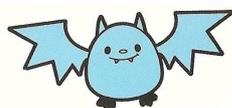
“Mentira”, dijo Nathan. “Pareces demasiado sociable para eso”.

Estaba debatiendo entre decir verdad o no y decidir ir con la multitud pero aún haciéndole saber a George que lo entendía. “Mentira”, dije. “Porque sé que no tomarás la alternativa equivocada”.

“Me atraparon”, dijo él y esta vez sabía que él mentía.

Tomamos turnos y aprendimos unas cuantas cosas sobre el otro:

- a) Nathan odia las vacas cuando una lo pisó cuando visitaba una granja en un viaje de la escuela. Una vez hizo trampa en un examen que no se había preparado.



- b) Serena le gustaría que su hermana fuera secuestrada por perros salvajes (lo sabía). Y ella piensa que los emo están tan pasado de moda. Más pruebas de que ella no es una chica gótica.
- c) George estaba enamorado de su profesora de quinto grado y le envió notas de amor anónimas. Y una vez se escabulló en cine para ver películas para mayores, pero estaba tan nervioso que se equivocó de cine y vio una aburrida película subtitulada.

No dije mucho de mi, solo que secretamente quería ser una bailarina hasta que me probé los zapatos de ballet y dolían demasiado y que me daba miedo teñir mi cabello (qué pasaría si no crece bien o se vuelve púrpura o algo por el estilo?). No volvimos al territorio realmente serio otra vez.

Es algo lindo saber que George está preocupado por la decisión que tomará. A veces me siento como si fuera la única. Lorelai es tan entusiasta (quizás sea algo de las porristas, no lo sé) y Raven, rayos, ella parece como si estuviera entrenando desde que tenía cinco años. Incluso Linda era comprometida.

Nathan nos llevó al auto y nos dio un abrazo a Serena y a mi y a George un caluroso golpe en la espalda. "Ha sido divertido lo de esta noche", dijo él. "Tendremos que repetirlo en alguna otra ocasión".

Serena fue a dejar primero a George y luego me fue a dejar a mi casa. "Una lástima que jugáramos más tiempo verdad o reto", dijo ella mientras yo salía del auto. "Quien sabe lo que hubiese sucedido".

"Sí", dije y me despedí. Al menos ella no parecía enojada en que me besara con George. Rayos. No podía creer que besé a *George*.

No puedo creer cuando me había *gustado*.





Los vampiros duermen en ataúdes

Eso es totalmente asqueroso!

Sería de locos querer dormir en un ataúd.



17

Considerando la hora en que me fui a dormir, desperté increíblemente temprano: 11 a.m. Cepillé mis dientes y me di una ducha rápida y luego llamé al tío Mortie para recordarle sus deberes como apoyo, ya que invité a George y Aubrey. Bueno, a George. Aubrey se invitó solo.

Él contestó al cuarto ring con un “Qué hay!”, no sé en qué década piensa que está, pero estoy segura que en esta no.

“Qué onda, tío Mortie. Pensé en chequear con mi apoyo favorito. Ver si tenías algo planeado para este fin de semana”.

“Seguro, chiquilla”, dijo él. “No recibiste mi nota?”, si claro, como si hubiese dejado una nota. “Estaré allá para recogerte, oh, en una hora o dos”.

Con suerte George estará despierto ya, pero puede que no importe, ya que “una hora o dos” para el tío Mortie puede sumarse a tres o cuatro.

“Estaría bien si nos acompañan unos amigos?”.

“De las sesiones vampíricas?”.

“Sip. Aubrey y George. Conociste a Aubrey la otra noche en la cena”. Crucé mis dedos. No creo que haya estado impresionado con Aubrey cuando lo conoció.

“Ah”, dijo él. “Supongo que estará bien”.



Translated By Dana Alexia



“Genial! Te encantará George. Él tiene una personalidad genial y un impresionante sentido del humor”.

“Oh, entonces él debe ser el feo”.

“Qué? No, él no es feo. Él es un chico normal. Solo que tiene una gran personalidad. De verdad”.

“Uh-huh”, dijo tío Mortie. “Entonces él no tiene el carácter de Aubrey?”.

Si, sabía que Aubrey no le había dado buena vibra. Bueno, a mi tampoco me dio buena vibra, a si que supongo que es justo. “No, creo que te encantará George”.

“Está bien”, dijo tío Mortie. “Pero no los voy a alimentar. Diles que nos encontremos en el Thistledown Café en la esquina del mercado y Eleventh Street. Qué tal a las tres?”, Je. Si, pensé que el asunto de “en una hora” era un poco optimista.

Después de colgar al tío poco-hospitalario, llamé a Aubrey y a George y les advertí. George estaba de milagro despierto y lavando su ropa, pero dijo que podía esperar, él aún tiene alguna ropa interior limpia. No se como lo hace todo solo. Pagar cuentas, prepararse su cena, todo eso. Le agradecí silenciosamente a mamá y papá.

Tío Mortie apareció razonablemente cerca de la hora y tocó la bocina mientras me subía al banana móvil.

“De acuerdo, tío Mortie”, dije tan pronto subí, “es hora de las preguntas”.

“De acuerdo, dispara, chiquilla”, contestó y crujió sus nudillos y el cuello como hacen en las películas justo antes de pelear. Definitivamente quería aprender a hacer eso. Solo puedo hacer un pequeño chasquido. Quizás el tío Mortie me enseñe el truco algún día.

“Número uno: por qué no puedo rehusarme a decidir ahora mismo? Qué puede hacer el Consulado ante eso? Número dos: qué le hacen a las personas que no deciden transformarse después de haber asistido a todas las sesiones y cosas por el estilo? Número tres: quienes o qué son los Black Talons? Número cuatro: cual es la verdadera primicia cuando te transformas? Número cinco: sabes quien era Elizabeth Bathory?”, creo que eso es todo. De alguna forma tengo la sensación que me olvidé de algo, pero caray! Si pudiera acordarme que era.

“Cielos, chiquilla, es demasiado. Comenzaré con la más fácil. Elizabeth Bathory era una Condesa Rumana. A ella le gustaba bañarse en sangre y mataba a cientos de jóvenes doncellas para obtenerla”.



No podía creer que supiera eso. Oh cielos, *tendré* que recordar esa basura.

Él debió ver la mirada en mi rostro porque aparcó el auto y me golpeó en el hombro. “No te preocupes, nadie te preguntará esas cosas. Solo lo sé porque esa Riley me dio una visión general muy detallada de lo que te perdiste en las primeras sesiones. Se suponía que debía darte algún indicio de eso, pero no veo realmente la importancia”.

“Como química”, dije. “Jamás la usaré en la vida real”.

“Te sorprenderías”, dijo misteriosamente y puso el auto en marcha, casi pasando por encima de la Sra. Finch. Bien por él. Ella probablemente estaba intentando acercarse lo suficiente para espiarnos.

“Te contaré lo de mi transformación una vez que regresemos. Necesito no estar manejando para hacerlo. Solo recuérdamelo después cuando estemos solos. En cuanto a los Black Talons... de donde lo escuchaste, de todos modos?”.

“Esta chica en la sesión del jueves. Ella quería golpearme y me amenazó con echarme a los Black Talons”.

“Oh, de verdad?”, dijo tío Mortie. “Tendremos que hacer algo sobre eso. La derrotaste?”, tío Mortie sabía que podía golpear a alguien cuando quisiera, a diferencia de papá, que le gustaba pensar que siempre seré su pequeña princesa y que nunca lastimaría ni a una mosca.

“Iba a hacerlo, pero la Sra. Riley entró justo y nos separó”.

“Bueno, los Black Talons son un bando marginal entre los vampiros. Bastante malintencionados, te diré. Ellos creen que los vampiros deberían tener el mando de la tierra y que asesinar a humanos a diestra y siniestra es perfectamente aceptable. Crees realmente que esa chica conozca a alguno de ellos?”.

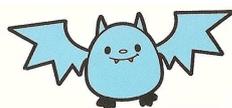
“No estoy segura. Ella es una completa aspirante, pero supongo que podría”.

“Entonces hablaré con Riley”. Tío Mortie frunció el ceño. “E intenta no pelear con la chica por un tiempo, solo en caso que realmente tenga una entrada con ellos. Ellos no son exactamente razonables”.

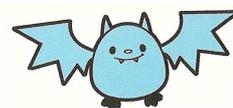
Esa es una de las cosas que me gustan del tío Mortie. Él no me dice que no peleé con ella, sino que me dice que *intente* no hacerlo. Y sabe completamente que puedo hacerlo.

“En cuanto a ignorar al Consulado... ni siquiera lo pienses. Cuando ellos se refieren a negocios, se refieren a negocios. No estoy de acuerdo con ellos casi todo el tiempo, pero tendrás que obedecerlos”.

“Oh qué?”.



Translated By Dana Alexia



“O si no”.

“No, en serio, qué podrían hacer?”.

Tío Mortie estacionó el auto. Se volteó y me miró profundamente a los ojos. “El Consulado tiene bastante poder. Ellos podrían hacérselo muy, muy difícil a tus padres. Y a tí”.

“Difícil como qué?”.

“Eres una niña testaruda”, dijo. “Como hacer que tus padres pierdan sus empleos. Como asegurarse que la IRS reajuste sus impuestos cada año. O peor”. Volvimos a la pista nuevamente. “Ellos ya multaron a tus padres por tenerte en la casa. A si que ni siquiera pienses en no elegir”.

“Los multaron? Cuanto?”, tío Mortie solo me miró. Probablemente ni siquiera debía decirme eso. “De acuerdo, de acuerdo. Aunque no me gusta nada”. Puj. Supongo que de verdad no tengo otra opción. No quiero ser responsable de que papá pierda su empleo o algo por el estilo. Está mal que nos presionen de esa forma.

“Tampoco me gusta, pero así son las cosas”.

“Bueno, entonces qué te hacen si decides no convertirte después de haber escuchado todos los secretos?”.

“Te matan”.

“Qué?”, mi mandíbula cayó cerca de mis tobillos.

“Bromeaba. Has escuchado del Cuerpo Vampírico, cierto?”.

“Si. Una mujer demente vino y nos instruyó”. Le di un buen manotazo en el brazo a tío Mortie por burlarse.

“Bueno, ellos tienen una fuerza operante especial”.

“Qué hace qué, seguirte para asegurarse que no reveles el secreto?”, eso apestaría. Como el servicio secreto vampírico o algo por el estilo.

Tío Mortie se rió entre dientes. “No, ellos solo borran tus recuerdos”.

“Pueden hacer eso? Todos ellos?”.

“No, no, ellos intentan quedarse con los que pueden lidiar con el asunto de los vampiros”.

Ellos “intentan” ah? Eso no suena demasiado bueno para mi. Qué pasa si ellos lo “intentan” y accidentalmente borran todos los recuerdos de tus fiestas de cumpleaños o algo por el estilo. O todo lo que necesitas saber para pasar el examen final de Química?.



“Si, pero ellos qué me harían? Conozco todo el asunto de los vampiros desde casi siempre”. No es que ellos puedan borrar todos mis recuerdos de mi familia. Cierto?.

“Bueno, ellos no saben hace cuanto tiempo lo sabes, pero no estoy seguro de lo que sucedería si los Cuerpos se involucran. Pero puedo garantizarte que probablemente no sería placentero”, dijo tío Mortie.

Mmmmmm. No me gusta para nada como sonó eso, ni un poco. Quizás ellos borrarían todo. Si ellos no están encima intentando que despidan a alguien o, ya saben, alguna flebotomía “segura”, quien dirá que ellos intentaban matarme? O peor.

Nos estacionamos en el café y George y Aubrey ya estaban ahí, sentados en los lados opuestos del lugar. No es que los esperara que estuvieran como amigos, pero tenía que sonreír a la testosterona obvia en todo esto.

Agité mi mano, y tomamos una mesa en la esquina. Tío Mortie nos invitó café au lait. Sabía que llegaría al final.

“Entonces, a donde vamos?”, olvidé preguntarle antes. “Cual es la siguiente parada en el entrenamiento vampírico de conocimiento?”.

“Los llevaré a conocer a Harriet Melman”.

Ese nombre me sonaba vagamente conocido, y estaba a punto de preguntarle quien rayos era cuando Aubrey y George comenzaron a concordar, moviendo sus manos alrededor como locos y prácticamente estaban hiperventilando. Qué, es alguna especie de estrella prono o algo así?

“Lo sabía”, exclamó Aubrey. “Sabía que tenía que ser un vampiro!”, tío Mortie y yo lo hicimos callar. Afortunadamente había solo unas cuantas personas en el café, y ellos se veían distanciados en sus expresos.

Tío Mortie sonrió como si tuviera un secreto. Pero Aubrey no parecía darse cuenta, y George solo repetía, “no puedo creerlo, no puedo creerlo”, una y otra vez con una sonrisa demente en su rostro. Quien rayos era esa mujer?.

Estoy segura que me veré como una completa idiota por no saberlo, pero le preguntaré a tío Mortie de todos modos. No es que vaya a conocer a alguien cuando no tengo idea quien es.

“Nunca has leído sus libros?”, preguntó tío Mortie. Ah, entonces es una escritora.

“Qué escribe?”.



“Solo algo de la mejor ficción vampírica de todas!”, George prácticamente saltaba. “He leído todos sus libros! No puedo creer que nunca la hayas leído! Ella es genial!”.

Tuve que sonreír; él es como un pequeño niño lleno de azúcar o algo así. “No me gustan realmente las novelas de terror”, expliqué. “Soy más una lectora de misterios”. Por supuesto, añado ocasionalmente novelas románticas. Soy una chica, después de todo.

“Harriet Melman me inspiró a convertirme en vampiro”, dijo Aubrey en un silencioso y reverente tono. “Comencé a leer sus libros cuando tenía diez. No puedo creer que la voy a conocer!”, Oh si, de ahí fue donde escuché su nombre. Cuando Aubrey estaba en la cena haciéndole la pata a mis padres. Heh. Si tío Mortie no es cuidadoso, él será responsable de conseguir un abrazo de grupo de la sociedad de admiradores de Harriet Melman. Aubrey prácticamente tenía estrellas en sus ojos.

“Ella vive cerca de aquí”, dijo tío Mortie. “Pensé que podíamos irnos caminando”. Los chicos saltaban, prácticamente golpeando la mesa en su apuro por llegar a la puerta, dejando completamente sus tazas de café casi vacías. Los seguí atrás. Supongo que no estaba tan entusiasmada. No puedo imaginar ponerme nerviosa por una escritora. De acuerdo, quizás si fuéramos a concen a Christian Bale o alguien por el estilo.

Aubrey preguntó, “De verdad tiene una boa constrictora?”.

“Ella tiene unas cuantas serpientes”, dijo tío Mortie.

“De verdad mide seis pies?”.

“No, no del todo”.

“De verdad usa un turbante púrpura?”.

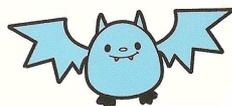
“A veces”.

“De verdad ella -”.

“Llegamos!”, interrumpió tío Mortie con más que un poco alivio.

Después de una pequeña sesión improvisada de Preguntas y Respuestas, no sé que tipo de lugar esperaba, pero definitivamente con más carácter que donde terminamos. Se veía como cualquier casa de la cuadra.

Antes que tío Mortie tocara la puerta, se abrió, recordándome el bar de sangre. Y detrás de esta... la persona más extraña que jamás había visto en mi vida, incluyendo el chico musculoso que vi una vez en la playa que se había pintado de naranja y llevaba puesto un fez como los que ves en esos chicos en los desfiles.



Harriet Melman no medía seis pies, pero definitivamente era alta, y tan delgada que la hacía verse aún más alta. Ella llevaba un descomunal vestido púrpura que prácticamente podías ver a través (ese es el como podía decir que era delgada). Su cabello era del color de una calabaza y estaba clavado sobre su cabeza, como en las caricaturas cuando ponen su dedo en un enchufe. Sus ojos eran lo más raro, eran casi violeta (algunos lentes de contacto de moda quizás?) y perfectamente almendrados. Ella estaba sosteniendo alguna especie de animal sin pelo (no tengo idea que era, pero era desesperadamente feo) y saludándonos con su mano libre (sus uñas de tres pulgadas estaban pintadas de negro).

“Entren, entren”, ronroneó, y entramos en masa, en completo silencio. O sea, qué puedes decirle a alguien que se ve así? Y habla de esa forma. Todos los escritores son así?.

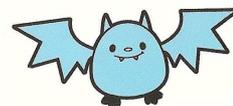
Tío Mortie le sonrió, siempre encantador, y besó su mano. “Encantado de verte otra vez, Harriet”, dijo él. “Esta es mi sobrina, Mina, y estos sus amigos George y Aubrey”.

Ella nos sonrió (sonreía maliciosamente, o solo era mi imaginación?) e hizo una pequeña reverencia. No hay forma de que bese su mano. George fue por una reverencia al estilo japonés y Aubrey le saludó agitadamente con la mano.

Ella bajó la cosa sin pelos (qué era eso?), y se escabulló en las partes más oscuras de la casa. Arranqué mi vista de ella y di mi primer vistazo verdadero al lugar. Si la fachada era totalmente vainilla, por dentro era algo entre el estilo de la Tv de los setenta y la matrix. Había tonteras *por todos lados*.

Ella nos indicó que la siguiéramos por un oscuro pasillo y terminamos en una habitación circular llena de más cosas, incluyendo un ataúd vertical detrás de un sofá. Opté por sentarme sobre una silla de cuero con patas de garra en el lado opuesto de la habitación del ataúd. Tío Mortie se hundió en un sofá de dos plazas repleto. George por poco desaparece en un puf , y Aubrey se sentó delicadamente en el borde de una desvencijada silla de madera que sin demora colapsó y lo tiró al suelo. Él no se levantó (probablemente estaba demasiado avergonzado; sabía que lo estaría) y Harriet ni siquiera pareció notarlo.

Creo que taché oficialmente “escritora” de mis posibles opciones de carreras profesionales. Jamás podría ser así de rara. Podré ser un poco extraña, pero nunca, jamás he visto algo así. Deseaba que Serena estuviera aquí. Ella estaría completamente friqueada.



“Les gustaría algo frío y refrescante?”, vi a tío Mortie dar un rápido movimiento de cabeza por la esquina de mi ojo.

“No, gracias”, dije antes de que George y Aubrey pudieran interrumpir. Confiaré esta vez en tío Mortie. Él nunca rechaza comida sin una buena razón. “Solo tomaremos café”.

Ella asintió suntuosamente. “Encantador invento, café”.

“Eh, sí”.

Hubo un silencio de muerte mientras ella se sentaba y nos sonreía.

“Entonces”, dijo tío Mortie, “Mina y los chicos están aquí intentando decidir convertirse o no. Pensé que podrían tener una diferente perspectiva de las cosas contigo”.

“Oh, definitivamente”, arrulló. “No es que tenga algo en contra de los vampiros, pero solo no veo la importancia”.

Tomó un segundo para hundirnos, y, francamente, no sentía más que alivio de que ella *no* fuera un vampiro. Esta mujer enmarcaba la demencia a lo fenomenoiide. Aubrey, por otro lado, se veía completamente asombrado.

“No eres...?”.

“Oh, no” dijo ella. “Chico tonto”.

“Pero, pensé...”.

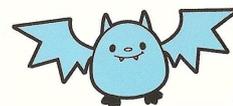
“Solo escribo sobre ellos. Criaturas tontas”. Ella se inclinó hacia adelante conspiradoramente. “Los vampiros están tan domesticados ahora. Todo lo que hablan es sangre, sangre, sangre, pero todos han olvidado la emoción de la persecución”.

Levanté mi ceja a tío Mortie. Demasiado para todo el decreto en el que el Consulado no deja que los intrusos entren. *Alguien* presta atención a eso? Él solo me sonrió.

“Supongo que pueden llamarme el brazo publicitario del Clan Vampírico. Al menos, para cualquier loco que crea las cosas que escribo”. Ella se rió y Aubrey se tornó en una linda y saludable sombra roja.

“Entonces el Consulado saben que tu sabes sobre ellos?”, preguntó George.

“Oh, sí. Ellos incluso me cuentan periódicamente algunos de los más interesantes tejemanejes para intentar hacerme escribir sobre ellos. Pero usualmente es demasiado aburrido para usar. Mis libros tienen que tener drama! Suspenso! Peligro! Intriga!”.



Alerta mayor. Harriet interrumpía cada palabra con un pequeño salto y meneo. Pueden decir raro? Solo podía recoger uno de sus libros para ver de qué se trataba todo el Drama! Suspenso! Y Peligro!.

George perseveraba. "Pero pensé que el Consulado realmente no dejaba que ningún humano entrara en sus cosas y la Sra. Riley específicamente dijo que ellos no quieren hacer 'publicidad' de que los vampiros existen".

"Bueno, por supuesto esa es la línea oficial. Sucede que sé que hay unos cuantos escritores de ficción vampírica que tienen conocimiento de esto. Y, por supuesto, uno en particular que *es* un vampiro. Pero no hablamos de ella". Lloriqueó. Mmmm. Debe ser su gran competidora.

"Por qué no?", cielos, George es un completo sabueso.

Ella se inclinó como si estuviera a punto de comunicar algo realmente crucial. "Porque ella es tan *aburrida*, cariño. Siempre habla una y otra vez de las cosas más ridículas. B negativo esto, malas quemaduras de sol esto otro, etc, etc". No pude hacer más que reírme.

Aubrey finalmente escupió una pregunta. "Pero qué hay de todas las historias que has escrito? Estaba seguro de que... que...", se fue apagando, seguramente recordando lo que había dicho ella sobre el tipo de gente que creería en las cosas que ella escribe.

"Pobrecito". Ella le dio palmaditas en la cabeza. "Todo es fantasía. Nunca encontrarás una vida verdadera en un libro".

George le preguntó unas preguntas más sobre su libro y personajes mientras Aubrey estaba sentado ahí callado, viéndose como un pequeño niño que le habían robado su helado. Después de un rato, tío Mortie decidió que habíamos tenido demasiada aventura por un día y le dio a Harriet un amistoso abrazo.

"Fue encantador volver a verte de nuevo", dijo él, y ella le sonrió alegremente.

"Regresa", le ronroneó a tío Mortie. Supongo que a él le gustaba el encanto de ella. Me pregunto como se conocieron. Segundo pensamiento, creo que no quiero saberlo.

"Tío Mortie", dije tan pronto cuando salimos, y le pegué en el brazo. "Ese fue un truco sucio. Sabes que todos pensábamos que ella era un vampiro".

Él se rió. "Nunca dije que lo fuera".

"Tengo que irme", dijo Aubrey, y despegó casi corriendo. Todos lo quedamos mirando y nos reímos francamente una vez que estaba fuera de alcance.

"Pensé que se iba a hacer en los pantalones!".



“Quizás se hizo. Quizás por eso se fue tan rápido”, lo sé, lo sé. Es horrible. Pero nos reímos a expensas de Aubrey. No estoy segura de qué vi en él. (De acuerdo, eso es mentira. El chico es más guapo que atractivo).

“Entonces”, le pregunté a tío Mortie cuando pudimos conversar otra vez, “cual fue exactamente el motivo de esto?”.

“Soy un buen apoyo”, dijo con una gran sonrisa. “Solo intento mostrarte cuales son todas tus opciones. Y enseñarte a no creer en todo lo que lees”.

Resoplé. “Opciones? De acuerdo, veamos...”, marqué con mis dedos: “Podemos seguir siendo humanos con algunos o todos nuestros recuerdos borrados o volvernos un vampiro chupasangre y vivir para siempre. Mmmm”.

El radar de George sonó. “Qué hay con los recuerdos?”.

“Oh, tío Mortie me dijo lo que hacen si decides no convertirte después de recibir toda la información de las sesiones. Ellos ‘intentan’ borrar todas las partes vampíricas así no recuerdas nada de eso”.

“Intentan?”.

“Si, eso es lo que me dijo”.

“De verdad, niños”, dijo tío Mortie. “Entiendo que es bastante sencillo de manejar. No es que quiera intentarlo. Pero nunca he escuchado problemas con ello”.

“Probablemente porque cualquiera que haya tenido problemas con ello no puede recordar nada”. Señalé. Sencillo de manejar. Ja. Sencillo de manejar para el Tonto Equipo Vampírico.

“Cierto”, dijo tío Mortie, lo que no me hace sentir realmente mejor. Esa es otra forma de que él no es como los demás adultos. Él no te dice algo para hacerte sentir mejor. Eso es casi bueno ahora, pero apesta cuando tenía cinco años y aún quería creer en el hada de los dientes.

“Bueno”, dijo George, “Mejor me voy. Debo ir a trabajar. Pero gracias por un verdadero, eh...”.

“ - momento interesante!”, intervine. Él me dio un apretón en el hombro y se marchó.

“Buen tipo”, dijo tío Mortie.

“Si. Te dije que te caería bien”.

“Mucho mejor que ese nenazo de Aubrey. No sé que es lo que ves en él”.

Solo asentí. Mejor no meterse en ese tipo de discusión con mi tío. Podía sacarme la foto intentando explicar por qué el trasero firme de Aubrey y sus ojos conmovedores eran atractivos para mí. De ninguna forma.



“Entonces, cual es el problema?”.

“Ah?” Qué problema? Lo juro, el hombre le gusta hablar con acertijos algunas veces.

“Por qué no sales con George? Puedo decir que terminaste con el otro chico, gracias a Dios”.

Eh, aló? Solo porque tienes un lazo sanguíneo con alguien no te hace apto automáticamente para comentar tu vida social. De verdad. “Porque”.

“Porque qué?”, obviamente tío Mortie no estaba tomando el mensaje.

“Bueno, si es que debes saber, estoy viendo a este chico Nathan de mi escuela. Y creo que a Serena le gusta George. Los voy a unir. Y en realidad con George no pienso de esa forma. Ya sabes”.

“Cierto”, dijo tío Mortie, pero no se veía convencido. Qué le pasa a estas personas?.

Decidí que era bueno dejar pasar el tiempo para cambiar el tema. “Entonces, los chicos se han ido, finalmente me vas a contar como te convirtieron?”.

Él suspiró. Si, si, la vida es tan difícil. Le di un codazo en la barriga.

“Está bien. Qué tal si nos vamos a sentar al parque y te daré todos los detalles jugosos”.

Nos sentamos en una banca y nos aseguramos de que nadie estuviera cerca para escucharnos, siendo buenos ciudadanos del Consulado Vampírico. Lo que sea. En la medida que podía decirlo, probablemente había solo tres personas en la ciudad que no lo sabían.

“No es realmente tan emocionante como una historia. La mayoría de los detalles que conoces son verdad. Estaba afuera vendiendo aspiradoras y golpeé en una puerta y conocí a una mujer. Su nombre es Madeleine”. Sacó una fotografía borrosa y doblada de su billetera. Es una foto de él apoyándose en su antiguo Cadillac amarillo y una pequeña mujer rubia a su lado. Ambos estaban sonrientes. Ella es hermosa, con todo ese encanto vampírico, pero no la más hermosa en el mundo o algo así. Pero pude ver que ella hubiese agarrado a tío Mortie.

“Como sea, ella no me convirtió inmediatamente, como probablemente hayas escuchado. Ella me conservó unos cuantos meses”.

“Te *conservó*? Por qué? Para qué?”.

“Era su esclavo amante”.

Tío Mortie? Un esclavo amante? Contuve la risa. Nunca me hubiese imaginado que escucharía esa frase en conjunción con mi tío o algo por el estilo, pero él no



es exactamente un esclavo amante sustancial, si saben lo que quiero decir. Él es años mayor que mi papá y se veía igual como está ahora - algunas entradas, un poco de barriga, rostro redondo como Buda o ese chico del restaurante de hamburguesas. Él no es Brad Pitt. Rayos, él ni siquiera es George Clooney. Tratando de voltear las cosas un poco, pero él no tiene todo eso para trabajarlo. "No todos los vampiros acatan la disciplina del Consulado en lo que se refiere al trato con humanos. Hay grupos que piensan que los humanos deberían servir a los vampiros, y que debemos ser capaces de hacer lo que ellos quieran. Madeleine está en ese grupo, aunque ella no apoyaba la violencia, lo que era bueno para mí".

Tío Mortie dejó la foto a un lado y miraba fijamente a lo lejos. Decidí no interrumpirlo con ningún comentario sarcástico.

"Me quedé con ella por un tiempo después que ella decidió convertirme, y luego corrí una especie de accidente con tu padre. Él intentó espabalarme del hechizo en el que estaba. Madeleine tenía talento para el control mental".

Él se volteó y me miró a los ojos. "Jamás pienses que el negocio vampírico no es cosa seria. Sé que algo parece un poco ridículo y prosaico a veces, pero hay un montón de historia. Vampiros inescrupulosos pueden y manipulan gente todo el tiempo".

Asentí sin decir nada. Tío Mortie sonaba como si estuviera inspirado, y no quería interrumpirlo. Quizás dejará suelto algo realmente jugoso. Por supuesto, él solo me dijo que era un esclavo amante, pero eso era casi más asqueroso que jugoso.

"Antes del 1800, no había sistema de Consulado. Todo estaba dividido por clanes y las disputas a menudo eran atroces y despiadadas. Las cosas llegaron al punto en que los vampiros estaban en peligro de extinción. O al menos algo así. Ellos estaban más competentes para matar humanos y uno que otro intentaba convertir a algunos o arreglárselas. Has oído de Jack el destripador?".

Asentí otra vez. Quién no ha oído de Jack el destripador?.

"Bueno, él era un compañero llamado James Maybrick y era un vampiro. Ese es el tipo de actitud que prevalecía entonces. Los vampiros eran sus peores enemigos".

"Él no desapareció?".

"No exactamente. Él fue asesinado por un compañero vampiro temeroso de que él se volviera demasiado obvio. Eso fue por el tiempo en que los



Consulados comenzaron a formarse. Un pequeño grupo de vampiros buscaron traer algo de orden a todo el derramamiento de sangre”.

“Entonces hay más de un Consulado?”.

“Por supuesto. Esta el Consulado Vampírico regional del Noroeste en el que estás familiarizada. Luego está el del Noreste, Suroeste, y Sureste en el resto de los Estados Unidos. Luego un grupo en Europa, Asia, Latinoamérica – hay un consulado en cada área, básicamente. Y luego el Consulado Global. Ellos mandan a todos los otros Consulados”.

Puaj. Eso sonaba demasiado a la clase de gobierno que había tenido que recuperar en noveno grado. *A-burrido* con una enorme A. Pensé que era mejor redireccionar el tema si es que quería escuchar algo interesante.

“Entonces, volviste a ver a Madeleine?”.

Tío Mortie se rió tan fuerte que una ardilla se golpeó. “Esa es mi chica”, dijo él. “Olvida la historia y va por el asunto picante”. Sonreí un poco tímidamente. Supongo que necesitaba trabajar en no ser demasiado obvia.

“La he visto una o dos veces en algunas reuniones vampíricas, pero jamás he vuelto a hablar con ella. Pensé que estaba realmente enamorado de ella, pero ahora lo sé mejor. No quiero caer en esa especie de trance otra vez”.

“Por qué nadie me contó toda la historia? No está tan mal. No es como que vas matando de juerga o algo así”.

“Bueno, supongo que tus padres no querían que lo supieras antes que salieran las malas manzanas. Y ahí hay un poco más de la historia. La transformación de tu padre es una especie de accidente. No estoy orgulloso de eso, pero cuando él me alejó de Madeleine, no sabía quien era o donde estuvo. Lo mordí mientras él intentaba ayudarme. Y luego tu mamá se convirtió para estar con él después de tenerte, pero no te gustaría haber sido convertida de bebé y serlo toda tu vida, me imagino”.

“Uh. No. Gracias por eso”.

“Nos quedamos bajo el radar del Consulado por un tiempo, de otra forma no se que hubiese sucedido. Ellos no supieron de mí hasta doce años después y luego tu madre y padre fueron descubiertos un par de años después. Me temo que es culpa mía otra vez. Tus padres usaron un contacto vampírico mío como agente inmobiliario. Él me había ayudado a obtener un acuerdo de compra con mi casa, y pensé que era un buen tipo. Resultó que él entregó a tus padres cuando no tenían las identificaciones apropiadas. Afortunadamente, tú estabas visitando a tu abuela en ese momento y sentimos que lo mejor era no



mencionarte. Digamos que el Consulado no estaba para nada feliz con nosotros. Ellos querían que nos mudáramos, que nos separáramos, y cosas como esas, pero tu madre no cedería”.

“Ah”, dije. Bueno, eso explica por qué tío Mortie no es el pariente favorito de mamá y por qué tuve que pasar mucho más tiempo donde la abuela en el día. Aunque ellos pudieron haberme advertido de no abrir la puerta a tipos extraños de impuestos. Esa hubiese sido información útil.

“De todos modos, creo que es demasiado tiempo de confesiones por un día. Qué tal si te voy a dejar a casa?”.

“Seguro”, dije. El Señor sabe que tengo suficientes cosas en qué pensar. Como de qué es capaz de hacer el Consulado.

18

Mito	<i>El alcohol no tiene efecto en los vampiros.</i>
Verdad	<i>No es cierto. ellos tienen que beber más, pero aún pueden emborracharse.</i>



Nathan ahora viene y se sienta con Serena, George, y yo en el almuerzo por un rato, hasta que los gritos impacientes de los nativos de la lista A se vuelven demasiado para ignorarlos.

“Que tengan un buen fin de semana”, dijo, por tercera vez y nos hizo un gesto de qué-puedo-hacer mientras se dirigía de vuelta al mundo estirado.

“Buen tipo”, dijo George.

“Oh, sí”, dijimos Serena y yo al unísono y luego ambas dijimos “Maldición!”, al mismo tiempo. George se partió de la risa.

“Ustedes realmente son un buen par. Qué van a hacer después de la... graduación?”, tengo el presentimiento que “graduación” no era lo que él estaba pensando exactamente y me he estado preguntando lo mismo. Qué voy a hacer



si me convierto? Como no dejo que mi mejor amiga se entere de mi pequeño secreto? Ella seguramente lo notará cuando de pronto aparezca toda en forma y con brillantes ojos azules y de pronto tenga que usar lentes de sol cada vez que tenga que salir al exterior. Siempre hemos sido unidas. Ella nota *todo* en mí, incluyendo las cosas que creo que no sabe, como espinillas y enamoramientos de chicos estúpidos.

“Somos las mejores amigas de la vida”, le dijo Serena a George, y me dio un gran abrazo. “Nada nos separará!”.

No diré nada, pero George me dio una mirada de comprensión. Supongo que es más fácil para él. Sin parientes o familiares de qué preocuparse, y sin verdaderos amigos de la infancia. No es que eso sea algo bueno. Pero de seguro hace una decisión de cambio de vida un poco más fácil cuando no tienes de quién preocuparte más que de ti mismo.

Aún estoy pensando en eso camino a casa con Serena. No puedo imaginarme qué sería mi vida sin ella. Me gustaría hablar con mamá de esto, pero es una noche de chicas, lo que significa que Serena pasará la noche aquí, entonces no tendré oportunidad de estar con mamá a solas.

Hemos estado haciendo noche de chicas una vez al mes durante años. Comenzamos haciéndolo solo para asegurarnos de que Serena saliera de la casa y estuviera lejos de su madre y la pequeña noche de espantos de la reina de belleza Alexis. Solía ser los fines de semana, pero una vez que los Lunes se volvieron la noche repetitiva-del-desfile-de-belleza-del-fin-de-semana, lo corrimos.

En general es un montón de diversión. Nos hemos probado todo el armario de mamá (cosas actuales igual puaj, pero sus cosas antiguas son bastante retro) y preparando nuevos peinados o estilos de maquillaje. Lo único permitido es cosas de chicas. He mencionado que soy femenina en secreto? Papá se asegura de estar fuera de la casa la mayor parte de la noche, y mamá a veces invita a una de sus amigas también.

Esta noche estaba Rebecca la amiga de mamá. De hecho nunca me he preguntado si Rebecca es un vampiro o no y nunca me he molestado en preguntárselo. Ella se veía como si lo fuera, pero no estoy segura. Quizás sea sana. Sus ojos son azules, pero eso no lo garantiza tampoco. No es como si ella hablara incesantemente sobre sangre o cosas por el estilo.

Rebecca tiene una pizca de debilidad por el vino y casi nunca tiene novio, entonces la noche de chicas con ella tienden a ser algo por el lado malicioso o



histórico, dependiendo de su consumo. Ella parece haber tenido un temprano comienzo hoy, pero parece bastante jovial, aunque eso puede cambiar en cualquier momento.

“Chicas!”, se emocionó cuando entramos en masa. “No es el tiempo del *baile de graduación*? Traje revistas! Y fotos!”.

Las fotos, por supuesto, eran del baile de graduación de Rebecca. Ella era bastante linda, pero los vestidos estaban bastante espantosos. Desde cuando las personas piensan que los moños del porte de tu cabeza estaban bien?

Mamá también saco fotografías, y estoy feliz de decir que su vestido era moderadamente mejor que el de Rebecca. Al menos era un clásico de la línea-A.

“Sabes con quien irás, Mina? Serena?”, Rebecca bailaba alrededor de la sala con un cojín del sofá. Estoy pensando que está haciendo incursión en la segunda botella.

“No”, dijimos nuevamente al unísono.

“Bueno, será mejor que se apresuren”, dijo Rebecca, “O todos los buenos serán tomados. Al menos tienen su ojo sobre algunas posibilidades?”.

“Si”, dijimos de nuevo. Serena añadió, “pero no va a suceder”. La miré con sorpresa. Ya había hablado con George? no podía creer que no la invitara. A él parecía gustarle pasar el rato con nosotras y todo y qué es lo que no le gusta de la post-Serena?.

“Por qué no?”, preguntó mamá.

“Oh, nada”, dijo Serena. “Solo no creo que estemos coordinados”. Lo que sea que significara eso. Voy a ir a hablar con George mañana. Algunos chicos necesitan una patada en el trasero para moverse. Lo que me recuerda, necesito hacer una seria indirecta y darle un empujoncito a Nathan.

Pasamos el resto de la noche comiendo pizza y Oreos (no al mismo tiempo - lo que sería increíblemente asqueroso) y hojeamos las revistas intentando encontrar el vestido perfecto. No he pensado casi en el baile tanto como debería, con todo este asunto de los vampiros. Una de las noches más importantes de mi vida está tomando un asiento trasero definitivo. Arreglaré eso comenzando mañana.

Primero una conversación íntima con George y luego veré cuando puedo atrapar a Nathan solo.

Mamá hizo que Rebecca tomara el sofá (no estaba apta para manejar) y Serena y yo nos fuimos a dormir a mi dormitorio.



“Definitivamente tienes que conseguir ese vestido rojo”, le dije a Serena. “Creo que te verás despampanante en él. Me gusta ese tipo de estampado de cachemira retro para mi. Crees que a Nathan le guste?”.

“Si”, dijo ella, “Estoy segura que estará bien”. Bostezó, un clásico atrapamoscas gigante al estilo Serena. “Estoy un poco cansada, te importa si no hablamos más y solo nos vamos a dormir?”.

Estuve de acuerdo. Ha sido un largo día. Aunque bastante inusual para Serena. Usualmente tengo que luchar con ella proponiéndole que se vaya a dormir. Ella es un auténtico búho. No tendría idea que dan en la televisión en la noche si no fuera por ella.



Por qué apesta ser yo, CONTINUACIÓN

1. Se está poniendo cada vez más difícil no contarle a Serena sobre todo lo que está sucediendo, y no puedo ver como va a mejorar.
2. Mis padres aún están escondiendome cosas. Por qué no me contaron lo de la multa del Consulado? Qué más no me han contado? Como es que confían en mí para tomar la decisión más grande de mi vida, pero no me cuentan todo lo que sucede?
3. Y por qué Nathan no me ha pedido ir al baile todavía? o al menos en una cita.

Mito

Los vampiros no sangran

Falso. Bueno, algo así. Lo hacen
solo si quieren hacerlo

na Alexia



Esta vez, George, Lorelai, Linda, y yo llegamos al mismo tiempo a la sesión vampírica. Nos saludamos y nos sentamos juntos en una esquina de la sala. Eso me servía, ya que no había lugar para que se sentara Raven y me golpeará. Estoy intentando seguir el consejo de tío Mortie y no pelearme con ella. Estábamos todos bastante callados, sabiendo que esta era una de nuestras últimas sesiones, hasta que Linda, que apenas decía una palabra, rompió el silencio.

“Vas hacerte un tatuaje?”, soltó a nadie en especial.

Dijo qué?! Solo el mero hecho de que Linda (sumisa y tímida Linda que se ve como si lloraría si la miras gracioso) dijera la palabra “tatuaje” es suficiente para que todos nos espabiláramos. Todos nos volteamos a mirarla, y ella se ruborizó.

“Ya saben”, masculló, “porque no pueden hacerlo después. Creo que me haré uno”.

“No puedes hacerte uno después?” eso fue de Lorelai, la penúltima persona que esperaba que se hiciera un tatuaje después de Linda.

“No. Se cicatriza antes si te transformas. Pero si te lo haces antes de transformarte, se queda”. Genial. Otra cosa más que decidir en una semana, antes había jugado con la idea de hacerme un tatuaje, pero ahora necesitas realmente pensar en eso. Un tatuaje para siempre. No puedes tener cualquier cosa antigua. Quiero decir, se pueden imaginar a uno de esos cursis tatuajes de tribales en trescientos años más? o algo que parezca genial ahora pero que se vería completamente ridículo después. Cielos. Trescientos años. Eso me enloquece de solo pensarlo.

“Entonces supongo que no puedes quitarlo con laser tampoco?”, preguntó George. huh. No había pensado que él tendría un tatuaje.

“Probablemente no”.



“Entonces no creo que me haga uno”, dijo George. si, yo tampoco. Es demasiada presión por ahora. Y qué pasa si los tatuajes se vuelven *paseé*? Seguro que pasa. Todo se va por el camino de la minifalda tarde o temprano.

“Estaba pensando que quizás me haga uno pequeño. Como un abejorro o algo”, dijo Linda. “O una mariposa. O quizás ambas”.

“Lindo”, dijo Lorelai apreciativamente. Linda sonrió. La chica realmente necesitaba algunos amigos o algo. Ella es como un cachorro.

“Por qué ambos?”.

“Ya sabes, como Muhammed Ali. Volar como una mariposa y clavarse como una abeja?”, bueno. Otra cosa que no esperaba que saliera de la boca de Linda. Quien sabe que más acechaba en los lugares más recónditos de su mente. La próxima cosa, ella nos contará como hace deportes extremos en su tiempo libre. Justo mientras conseguía una buena imagen en mi cabeza de Linda sobre una rampa, la Abue Wolfington entró. Ella no perdió tiempo comenzar, aunque unas cuantas personas no estaban ahí, incluyendo Aubrey.

“Hoy vamos a hablar sobre qué sucede después de convertirse. Obviamente no pueden esperar volver a su vida como lo era antes, a si que voy a hablar sobre como dejar atrás tu antigua vida lo más seguro posible con al menos una cantidad desbaratamientos no solo para ustedes, sino que también para sus amigos y familia”.

Bueno, supongo que esta es una sesión relevante, ya que he pasado el último día preguntándome qué hacer con Serena. Aunque A.W. probablemente continúe con su charla de pro-transformación.

“Una vez que se transformen, o quizás antes, serán asignados a un agente VRA. Ellos vendrán con un plan para fingir sus muertes y crearles nueva identidad. Ellos también trabajarán con ustedes para dejar todos sus asuntos en orden y los fondos sean transferidos para respaldar su nueva vida”.

Dijo qué?.

Levanté mi mano para atraer la atención de la Abue Wolfington antes que continuara con otro tema. Ella me asintió para que hablara. “Pero mis padres nunca hicieron nada de eso cuando se convirtieron”.

“No, no lo hicieron”, dijo Abue Wolfington oscuramente. “Eso fue debido a las circunstancias inusuales que rodean a la transformación de tu tío y la transformación de tu padre a manos de él. Como sea, los viejos errores ahora serán solucionados. Tus padres accedieron a seguir la recomendación del



Consulado y trabajar con el agente VRA después de que estas sesiones terminen, donde decides convertirte o no”.

“Qué?”.

“Asumí que lo sabías. Te sugiero que converses con ellos una vez que llegues a tu hogar”, dijo ella, y continuó con la lección como si no hubiese puesto de cabeza todo mi mundo.

Hey, ahora, exactamente como es que nadie se molestó en mencionarme eso, no solo tengo que tomar la decisión más grande de toda mi vida, sino que también tengo que abandonar todo y a todos los que conozco si lo hago? Si es que me transformo, ellos van a fingir mi muerte y mudarme a donde quien sabe donde? Y qué es eso de que ellos trabajan con VRA *sin importar qué*? Eso quiere decir que ellos estarán muertos para mi si es que no me convierto? O sea, sé que estarán vivos... o no? Ellos borrarían fácilmente mi memoria? Pensaría que mis padres murieron justo como los demás lo harán?.

Había planeado hablar con George sobre el asunto del baile de graduación y Serena, pero no estoy de buen humor para una charla de baile. Salí tan pronto en cuanto la sesión terminó. Afortunadamente o desafortunadamente, vi que mamá y papá habían decidido venir a buscarme.

Subí al auto y cerré de un portazo.

“Mala noche?”, preguntó papá, y mamá se volteó en su asiento para mirarme con curiosidad. Normalmente no soy de hacer rabietas. Pero creo que esta noche tenía una causa.

“Exactamente cuando iban a decirme que los están forzando a mudarse y cambiar completamente nuestras vidas *y* que tenemos que estar muertos también? O más muertos. Oficialmente. Lo que sea”. Perdí un pequeño momento ahí, pero creo que entendieron.

“Ah”, dijo papá, sus frases de captura de conversaciones iban mal.

“Y que nunca más volveré a ver a mis amigos o posiblemente nunca más los vea a ustedes, dependiendo si decido convertirme o no”.

“Bueno...”, dijo mamá, ella escogió el método de retrasar lo inevitable.

“Ustedes no creen que esta información puede ser útil mientras tomo mi decisión? Solo quizás? Quizás solo un poco?”, no podía recordar la última vez que había estado así de enfadada. Quizás nunca. No me sorprendería si me comienza a salir vapor por los oídos.

Mamá y papá se miraron al otro mientras yo los miraba desde el asiento trasero. No iba a dejar que se escaparan de este tema tan fácilmente.



“Y bien?”, manejé sacar solo un poco más de furia de la palabra más de lo normal. Mi antigua profesora de drama estaría orgullosa. Ella me decía que no era muy convincente.

“Lo lamentamos”.

No puedo creerlo. “Eso es todo lo que pueden decir?”.

“No tenemos una excusa”, dijo papá. “Supongo que no quisimos influenciar demasiado de una forma u otra, pero ahora podemos ver que fue una mala elección”.

“De verdad lo lamentamos, querida”, añadió mamá.

Dejé salir un gran respiro y me tiré encima del asiento. “Vamos a casa. Tengo que pensar un minuto”. Papá comenzó a conducir sin decir nada.

Entonces, básicamente se trataba de perder a mi familia o perder todo lo demás. Mis amigos. Mi hogar. Todos los que conozco. Toda mi vida. Era demasiado malo cuando pensé que quizás debíamos cambiarnos de vecindario. No hay forma de que pueda a escribirle a Serena después que este muerta. O sea, qué, cartas desde el más allá?.

No puedo imaginar mi vida sin ella. Pero no puedo imaginarme sin mi familia tampoco. Estaré sola y probablemente no tendré recuerdos. Como George había estado todos estos años. No veo como un tonto Equipo de Vampiros puedan “condicionarme” de otra forma. Todo lo que puedo decir es que esto realmente apesta.



Horas más tarde no estaba más cerca a una solución de lo que estaba antes. La morbosa curiosidad me llevó al internet, donde revisé varias formas en que una persona podía morir. Había varias. Ya saben, accidente automovilístico, accidentes de tren, un caballo que te cae encima, sushi en mal estado, intentar ser héroe en un asalto a un banco. Luego mi IM sonó.

9:33 P.M.

Luv&SqzMe: Mina?

MinaMonster: quien eres?



Translated By Dana Alexia



Luv&SqzMe: George

MinaMonster: Hola. Qué onda con tu alias?

Luv&SqzMe: Oh, como esa antigua caricatura de bugs bunny. Abrázalo y apriétalo y llamarlo George?

Luv&SqzMe: de todos modos, tengo la sensación de que no prestaste demasiada atención en la sesión de anoche.

MinaMonster: puedes apostararlo

Luv&SqzMe: sip, como sea, aunque quizás te perdiste la tarea que nos asignaron.

MinaMonster: tarea?

Luv&SqzMe: si – hacer una lista de pros y contras de convertirse. Todos tienen que hacer una.

MinaMonster: genial

Luv&SqzMe: algo en que pueda ayudarte?

MinaMonster: no

MinaMonster: gracias

Luv&SqzMe: puedes llamar si necesitas algo

MinaMonster: espera

MinaMonster: qué hay con el baile?

El pequeño aviso se quedó ahí pestañeando por un buen rato que creí que él se había marchado después de todo, pero pensé intentarlo de nuevo. Quizás está al otro lado de la habitación y no escuchó el ruido.

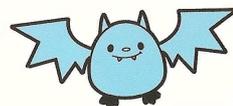
MinaMonster: le vas a preguntar o qué?

Estaba a punto de rendirme cuando su respuesta apareció finalmente.

Luv&SqzMe: quieres que lo haga?



Translated By Dana Alexia



MinaMonster: duh! Ella está esperando!

Otra larga pausa. Qué, acaso tenía el síndrome del túnel carpiano de un rato a otro?.

Luv&SqzMe: Está bien

MinaMonster: genial gracias, tengo que ir a gritar con mis padre otra vez

Luv&SqzMe: Ok, buenas noches.

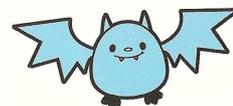
Me fui indignada a la sala de estar, donde mamá y papá estaban viendo otro estúpido documental. O intentaban hacerlo. Ambos me miraron mientras entraba en la sala. Ellos estaban esperándome. Lo sabía.

“Solo quiero saber una cosa. Y sin excusas esta vez. Lo digo en serio. Me lo deben”. Los fulminé con la mirada entonces sabían que lo decía en serio. “Qué quieren que yo haga?”.

“Yo -”, papá miró a mamá, y ella le asintió con la cabeza. Ella sabía que lo decía en serio. “Nosotros, quiero decir... nos gustaría que te conviertas. No queremos perderte”. Él soltó un gran respiro como el peso que se acababa de sacar de encima.

“Gracias”, dije y volví a mi dormitorio. Bien puedo dejarlos esperando. No es como si supiera que voy a hacer de todos modos. Estas personas están hablando de vida aquí.

Decidí seguir adelante y hacer la tarea de la A.W. quizás ayudaría algo. El primer punto en ambos lados de mi lista es fácil:



Pros

- * Mantener a mi familia unida.
- * Nunca más comer brócoli o tofu.
- * Vivir para siempre
- * Tener super fuerza
- * Nunca subir de peso, sin importar lo que coma. Si!
- * Nunca más tener mi periodo.
- * Obtener un nuevo nombre e identidad. (De hecho, no sé si es bueno malo)
- * No perder mis recuerdos
- * Tener que lidiar con idiotas como Raven. Pero creo que gente como George y Lorelai lo equilibran.
- * Verme joven para siempre

Contra

- * Nunca más ver a mis amigos. Especialmente Serena Excepto George y Lorelai, creo.
- * Fingir mi muerte
- * Mudarme a otro lado lejos de aquí, ya que no puedo pasarme si supuestamente estoy muerta.
- * Beber sangre. hasta uena asqueroso. Ni siquiera comenzar con ese cocktail asqueroso de Coca cola y sangre que tío Mortie me contó.
- * Obtener un nuevo nombre e identidad.
- * Serena



Serena es la cosa que me hace volver al lado de contras. Los pros son mayores que los contras, como lo sospechaba. Supongo que tengo que decidir si mi mejor amiga o mi familia son más importantes. Deseaba saber que pensaría en treinta años más. O trescientos.





Los vampiros viven para siempre

*Más o menos. A menos que se
se crucen con una estaca*



Difícilmente dormí todo el martes por la noche y la mañana del miércoles, sentía algo que me aplastaba. Algo aproximadamente del tamaño de un semi y con la compasión de una topadora.

Serena es como una hermana para mí. Acaso eso no cuenta como familia también? Nos conocemos todo - bueno, como digo, *casi* todo - sobre la otra. Jamás le he escondido un secreto. De acuerdo, excepto que mis padres son vampiros. Pero algo más que eso no.

Puedo renunciar a todo lo demás, creo, pero no se como puede renunciar a ella. Escarbé mi escritorio intentando encontrar una de mis fotos favoritas del tiempo que fuimos a la playa, solo las dos, para vacaciones de primavera. Ese fue el mejor momento, y sacamos una fotografía perfecta de las dos. Una foto que se da-una-vez-en-la-vida donde ninguna se veía gorda, nuestro cabello estaba en su lugar, ambas sonriendo, y nuestros ojos abiertos. Adoro esa fotografía. Entonces, por supuesto, en ninguna parte va a ser descubierta. Creo que mi antigua suerte-Mina volvió, si es que he tenido alguna vez nueva-suerte-Mina del todo.

Luego recordé que le envié una copia a Serena al correo electrónico hace unos meses atrás. Y ya que nunca se molestó en limpiar su bandeja de entrada, ya que el almacenamiento gratis es como de diez giga, estoy bastante segura que aún está ahí. Entré a la cuenta de su correo electrónico (puesto que sabemos todo acerca de la otra que incluye cosas como claves) y comencé a buscar el mensaje.

Pero el primer mensaje que atrapó mi mirada no era el mío para Serena. Es de Nathan. Para Serena. Por qué le habrá enviado un correo electrónico? Quizás se



Translated By Dana Alexia



pregunta como pedirme ir al baile con él? Intentando descubrir cual es mi color favorito?.

Sé que probablemente no debía abrirlo, pero de verdad podía usar algunas buenas noticias para levantarme el ánimo. Entonces lo abrí.

Hola S!

Qué tal? Pasé un buen rato contigo la otra noche. Tenemos que repetirlo. Nunca supe que eras tan fanática de donnie darko. Pero debí saberlo. ☺ esa película es tan rara como tu! Broma.

De todos modos, nunca tuve oportunidad de hablar contigo a solas. A si que pensé enviarte un e-mail. De acuerdo, pude haber llamado pero... soy gallina... a si que, te gustaría ir al baile conmigo? Por favor di que si y te aseguro que pasarás un momento *maravilloso*.

Con amor, Nate.

Bueno.

Quizás no era tan buena idea leer el correo de otra persona.

No puedo creer que Serena me haga esto! Por qué no me dijo que Nathan quería ir al baile con ella? Me metí en la carpeta de correos enviados para ver si podía encontrar su respuesta, y ahí estaba, justo el primero.

Hola Nate.

De verdad me encantaría ir al baile contigo, pero no puedo. Pero muchas gracias por pedírmelo. Siempre lo recordaré.

Lo siento, Serena.

Oh ugh. Ahora no sé si sentirme mejor o peor. A si que, recapitulemos, si?

- a) A Nathan no le gusto de la forma que yo pensaba. Espero que lo haya hecho. Lo que sea.
- b) A Nathan le gusta Serena.
- c) A Serena le gusta Nathan también. (Vieron ese trozo de "siempre lo recordaré"? qué cursi!).
- d) No voy a ir al baile con Nathan.
- e) Serena no va a ir al baile con Nathan.
- f) Oh mierda! George va a pedirle a Serena ir al baile porque yo lo obligué.



Translated By Dana Alexia



g) Y en menos de dos semanas tengo que decidir qué hacer con el resto de mi vida.

Brevemente debatí en subir de regreso a mi cama y jamás salir, pero ahora tenía al menos dos desastres que solucionar. Uno, necesitaba detener a George para pedirle ir al baile a Serena. Hice una revisión rápida pero él no estaba en línea. Rayos. Eso quiere decir que tengo que buscarlo en la escuela primero. Con un poco de suerte el será como un chico y le preguntará al final del día. Qué le voy a decir? Ugh. Me preocuparé de eso más tarde.

Dos, necesito encontrar a Nathan y decirle que va a llevar a Serena al baile. Si, he estado enamorada de él siempre y él es increíblemente apuesto, pero obviamente no le gusto de esa forma. Y si alguien va a tenerlo, prefiero que sea Serena. Y por otro lado ella estaba dispuesta a renunciar a él solo por mi? Me sentía como el fango. Como puedo hacer ceder a mi mejor amiga de esa forma?.

Dios, qué pasa si él le pide a otra persona como Bethany? Eso sería un crimen. Intenté decirme a mi misma que él no haría eso, él tenía demasiado buen gusto. Pero nunca se sabe con los chicos. A veces se dejan influenciar por grandes senos. No es que Bethany sea particularmente bendecida, pero aún así. Tengo que encontrarlo lo suficientemente temprano para asegurarme que no haga nada estúpido.



Mientras entraba en el Beetle de la muerte de Serena, se me ocurrió que había un paso uno, parte A que casi olvido por completo. No quería que Serena se sintiera culpable en ir al baile con Nathan. Necesitaba ser la mejor amiga.

“Entonces, he estado pensando más sobre el baile”, dije, casi demasiado casual. Ugh. Tengo que ver eso o ella sabrá que sé algo.

“Si? Te decidiste por el vestido estampado de cachemira?”.

“Qué? Oh, no, me refiero a que con quien quiero ir. Creo que se lo pediré a Aubrey después de todo. El chico del que te conté?”, esa era una completa mentira, pero no había tenido oportunidad de contarle cual bruto resultó ser, a si que lo compró.

Serena casi-pero-no-por-completo viró bruscamente por la calle mientras se volteaba a mirarme. Fingí no darme cuenta. “Qué hay de Nathan?”, preguntó.



“Nathan?”, aquí era donde realmente tenía que hacerlo bien. Hojeé un par de papeles en mi bolsillo trasero como si estuviera buscando algo.

“Él es lindo y todo. Y realmente apuesto. Pero cada vez que lo conozco más, más pienso que no es mi tipo, me entiendes? Y que Aubrey es tan apuesto. Apuesto que Bethany se tropezará con la lengua cuando entre con él”. Cuidadosamente no la miré directamente.

“Oh”.

Me imagino que es suficiente para que al menos echara chispas, a si que pasé el resto del viaje charlando sobre el vestido de graduación que me imagino no tendré oportunidad de usar, viendo como todos mis prospectos de cita se han secado.

En el tercer periodo no había visto ni a George ni a Nathan. Comencé a desesperarme. Definitivamente necesitaba encontrarme a George antes del almuerzo. Fingí tener tos hasta que la Srta. Perry me dio el pase de pasillo y me dijo que fuera a la enfermería. Justo a tiempo, ya que mi garganta estaba a punto de fallar.

George tenía Cálculo avanzado en el tercer periodo, a si que estaba de suerte por primera vez. El Sr. Davis tenía una de las cuantas salas con dos puertas (una en el frente y otra en la parte de atrás), y ambas tenían ventanas. Eché un vistazo en la puerta trasera y vi a George. Mi suerte estaba de mi lado. Él estaba a solo dos filas de distancia. Intenté hacer el ruido más pequeño para que el Sr. Davis no me escuchara pero George si. Incluso moví la mano frenéticamente. George, por supuesto, no lo notó. Parece estar bastante absorto en Cálculo. El nerd! Pero finalmente Martin Felder me vio y le hice señas para que llamara la atención de George. Después de dos falsos comienzos (Martin pareció pensar que “George” sonaba como “oar (remo)” e hizo gestos de pedalear como si estuviera pidiéndole ir a remar conmigo), George finalmente me vio y pidió un pase para ir al baño.

“Qué pasa?”, preguntó.

“No le has pedido a Serena ir al baile, cierto?”.

“No”. Me miró con curiosidad. “creo que lo haré en el almuerzo, si te sirve”.

Pensé que no había forma de hacer esto más fácil sin avergonzarme, a si que solo lo dije. “No le preguntes”. Esperé que sus sentimientos ni hubiesen sido heridos. Me sentí como una completa indígena que regalaba algo y después lo pedía de regreso. Argh. Lo que sea.

“Está bien”, dijo él, viéndose confundido, pero no muy dolido.

“Gracias”, dije y le di un rápido apretón y me fui a la biblioteca. Quizás lo menos decía lo mejor. Nathan tenía estudio en el vestíbulo en el tercer periodo.



“Adiós”, gritó George.

Cuando entré a la biblioteca, capté inmediatamente a Nathan sentado en una mesa en la sección de autoayuda. Pero antes de poder dirigirme a ese lugar, la Sra. Reed, la bibliotecaria y encargada del Vestíbulo Nazi, me preguntó que estaba haciendo ahí.

“Yo, ehm, necesito revisar algo en un libro”, si, soy brillante.

“Cual libro?”.

Mierda. Revisé en mi cerebro por cualquier especie de libro de autoayuda que no sea de sexo adolescente. “Ese, ya sabe, sobre los hábitos eficaces o algo como eso?”, vagamente recordé a mamá leerlo cuando se le ocurrió la autoayuda.

“Ah”, dijo Sra. Reed. “Creo que te refieres a *Los 7 hábitos de las personas más eficaces*”.

“Si, ese mismo”.

“De acuerdo”, dijo ella, satisfecha. Si hay algo que a ella le gusta más que atrapar a alguien haciendo algo que no deberían hacer, es descubrir qué libro quieres. “Lo encontrarás en la sección de autoayuda justo allá. Te gustaría que busque el número de catálogo?”.

“No, está bien. Estoy segura de poder encontrarlo”. Guau. Salí volando a la sección de autoayuda antes que apareciera con algo más para preguntarme.

Nathan me hizo una pequeña seña con la mano mientras me acercaba. Afortunadamente nadie estaba sentado lo suficientemente cerca para escuchar que envolvía una completa discusión mortificadora. Fui a la estantería justo detrás de él y fingí buscar ese libro de los *7 hábitos*.

“Hola, Nathan”, le susurré.

Él levantó su libro. Cubriendo la parte inferior de su rostro para que la Sra. Reed la Terrible no nos viera conversar. Prácticamente podía sentir sus malvados ojos en mi espalda. “Qué estas haciendo en la biblioteca?”.

“Necesito hablar contigo. Sobre Serena”, había una parte de mi que no podía creer lo que estaba a punto de hacer. En el octavo grado solía besar la foto de Nathan del anuario en las noches.

“Está bien. Qué pasa?”, sonaba un poco curioso.

“Necesitas pedirle ir al baile otra vez”.

“Ya dijo que no”.

Recogí un libro y lo hojeaba para hacer como que encontraba algo. “Ella dirá que si esta vez”.

“No lo sé. Por qué había dicho que no al comienzo?”.



Rayos. Por qué los hombres tienen que ser tan complicados? Intenté pensar en una buena historia, pero mi cerebro no surgía con nada mientras me cansaba aparentemente intentando pensar en el nombre de ese libro de autoayuda. A si que fui con la verdad.

“Por mi. Ella sabía que me gustabas, a si que te rechazó. Ella no quiso herir mis sentimientos”.

Nathan casi se voltea, pero lo atrapé a tiempo. Miré a la Sra. Reed, y ella se veía preparada para levantarse en cualquier momento.

“No sabía que te gustaba”, dijo él lentamente.

“está bien”. Bajé el libro – era algo sobre estar orgullosa de tus pechos o algo por el estilo – y recogí otro. “No es tu culpa. Pero se lo pedirás de nuevo?”.

“Seguro. Estás segura que dirá que si?”.

“Solo no tomes un no por respuesta”, dije. “Sé que le gustas”.

“De acuerdo”, dijo y luego añadió, “Mina, de verdad lo siento. No quise meterme entre ustedes o algo por el estilo”.

Ugh. Ven cuan decente es? Es que él no se dio cuenta que hizo esto más difícil que fácil? Jamás entenderé a los chicos.

“No hay problema”, dije alegremente. “Te veré después!”, pasé por la Sra. Reed y le entregué el libro que había sacado antes de avergonzarme más de lo que ya estaba.

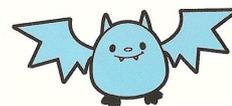
“Decidí tomar este en lugar del otro”, le dije.

“*Sobrevivir al embarazo adolescente: tus opciones, sueños, y decisiones?*”, la Sra. Reed se vio escandalizada. Oh cielos, debí haber revisado antes de entregárselo. Ahora ella va a pensar que soy una incompetente puta embarazada. Por qué rayos tienen ese libro en nuestra biblioteca? Creo que solo una chica ha quedado preñada este año, y no era exactamente buena lectora, si saben a lo que me refiero.

“Uh, para una amiga”, dije sin convicción.

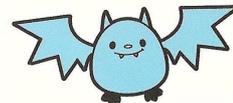
Ella timbró el libro y me lo entregó. “Sabes”, dijo en una voz más tierna que jamás ha usado, “si necesitas a alguien con quien hablar...”.

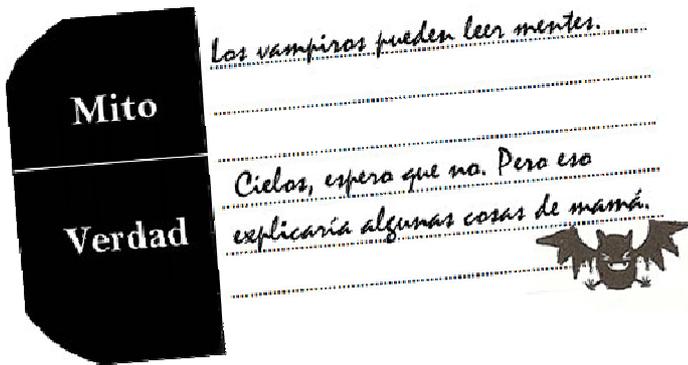
Oh Dios. Hasta la Sra. Reed me tiene lástima. “Gracias”, dije y agarré el libro, esperando que ella pensara que el rubor de mis mejillas eran de gratitud. “Yo, ehm, tengo que regresar a clases”. Corrí por la puerta y llegué hasta el baño por el pasillo antes de colapsar. Espero que la Sra. Reed no haga de esto un chisme. Escondí el libro en mi casillero y luego volví a clases.



Por que realmente apesta ser yo

1. A Nathan le gusta Serena. De verdad le gusta Serena. Le gusta tanto Serena que le pidió que fuera al baile con él. Y no a mí.
2. Probablemente ni siquiera vaya al baile. Demasiado para ese vestido sensual.
3. Serena ni siquiera me dijo que Nathan la había invitado, o que le gusta Nathan. Como puede hacer eso? le cuento todo a ella. De acuerdo, casi todo. Pero ella no lo sabe. Lo que ella sabe, le cuento todo.
4. Y George probablemente piensa que soy una idiota.
5. Soy una idiota.
6. Y la bibliotecaria piensa que estoy embarazada. Como si eso fuera posible. Dios, espero que no llame a mamá.





Parece que lo del baile está en la mente de todos. Tan pronto entre al centro comunitario el jueves para la lección vampírica, Lorelai se abalanzó sobre mi.

“Con quien irás al baile?”.

“Con nadie. Dudo si iré”.

“Qué?”, Lorelai prácticamente chilló. “de qué estás hablando? Por supuesto que tienes que ir! Es el baile!”.

“No tengo con quien ir”.

“Qué hay de Aubrey?”.

Le di una mirada y ella se encogió de hombros y continuó. “De acuerdo, qué hay con ese chico apuesto que me hablabas con el que vas a la escuela?”.

“Irá con mi mejor amiga Serena”.

“Ouch”, si, estaba de acuerdo. Pero Serena va a estar tan contenta que no puedo estar enojada. Bueno, no tan enojada. Deprimida, quizás.

George y Linda llegaron tranquilamente, conversando sobre tatuajes y kickboxing. Jamás entenderé a esa chica.

“George!”, gritó Lorelai.

Él saltó. Quien puede culparlo? A veces creo que las animadoras olvidan como conversar con volumen normal. Demasiado “Si, equipo!”.

“Tienes con quien ir al baile?”.

“No”, dijo. Pude ver a donde estaba llevando las cosas Lorelai, y ella iba en una dirección bastante vergonzosa. Él irá a pensar que inventé ese asunto de Serena como una pantalla de humo.

“Lorelai, no creo que...”.

Ella me ignoró por completo. “Problema resuelto! Irás con Mina!”.

George se vio un poco confundido. O quizás “asombrado” es la palabra correcta. O quizás él solo se horrorizó e intentó parecer cortés.



Él me miró, ignorando a Lorelai. “Te gustaría ir al baile conmigo, Mina?”.

“Yo...”, mi primer instinto es decir no. Pero luego pensé, por qué no? George es un chico genial, y somos buenos amigos. Él es lindo. No es hijo de mamá (lo que creo que sería imposible, considerando todo) o un atleta descerebrado (no es que todos sean así, pero a veces cuando hay un estereotipo, hay una razón). A quien le haría daño ir con él? Siempre nos divertimos juntos. Y creo que es obvio que a Serena no le importe. “Si. Me gustaría ir contigo. Por qué no?”.

Y el chico *puede* besarla.

“Perfecto”, cantó Lorelai. Luego me agarró del brazo y me llevó a un asiento entonces ni siquiera vi la reacción de George. “Ahora hablemos de vestidos”.

Probablemente estuve atascada discutiendo los beneficios de un largo y ajustado vestido versus el corto y suelto por días si es que A.W no entraba. Nunca pensé que estaría tan contenta de ver a la Abue Wolfington. Puedo ser una chica femenina en secreto, pero solo podía conversar mucho de ruedo.

“Hemos hablado de los cambios que les sucederán definitivamente después que se transformen, pero no hemos hablado aún sobre qué cambios pueden suceder. Algunos vampiros experimentan cambios adicionales a sus cuerpos o capacidades, algunos inmediatamente después de su transformación, o a veces después”.

Interesante. Con suerte no está hablando de crecer un tercer ojo en el medio de tu frente o algo asqueroso como eso.

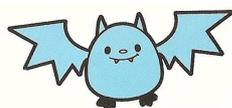
“Estos cambios no pueden ser predichos o controlados, y la mayoría, si no son todos, de ustedes no los experimentarán. Como sea, siento que es justo advertirles sobre lo que les podría ocurrir para que estén completamente preparados”.

“Qué porcentaje de vampiros experimentan esos cambios?”, preguntó George.

“Generalmente, menos del cinco por ciento. Pero hemos tenido algunos periodos de tiempo donde hasta el veinte por ciento de los nuevos reclutas tienen anomalías”.

Suena un poco menos interesante cuando los llamó anomalías. Eso sonaba definitivamente como una especie de apéndice extra. Estoy perfectamente feliz con el número de apéndices que tengo, muchas gracias.

“La mayoría de los cambios “extra” que ocurren pueden abultarse en dos categorías: física o mental. Las anomalías físicas pueden incluir tales cosas como visión de rayos X, fuerza sobrehumana – o creo que debo decir fuerza super-vampiro” – y cambios en la sensibilidad de calor o frío. Lo último quiere decir que serán capaces de tolerar mucho mejor los rangos de temperatura que lo normal”.



Dijo visión de rayos X? eso está totalmente sacado de un cómic! Pero cuan genial podría ser?.

“Los cambios mentales son poco común, pero incluyen habilidades comúnmente referidas a lo paranormal, tales como percepción extra sensorial o telequinesis”.

Siempre he querido tener telequinesis. Como sería no tener que caminar por la habitación para conseguir el control remoto de la TV o encender una luz?.

Luego la Abue Wolfington fue a su modo normal de dar demasiado detalle, y dejé de prestar atención. La mujer podía hacer todo aburrido, hasta una rutina de comedia. Eché unos vistazos a George obediente tomando notas en su cuaderno. Me preguntaba si él estaba contento o no sobre lo del baile? Probablemente piense que soy una completa escama, ya que fue Lorelai la que armó todo - especialmente después de pedirle que invitara a Serena al baile y luego le exigiera que no lo hiciera. Y no es como que pueda explicar que no soy una completa escama para él. No puedes acercarte a alguien y decir, “Oh, por cierto, no soy una completa escama”.

Luego George me pilló mirándolo y me dio una media sonrisa, e incliné mi concentración en la Abue Wolfington. Cielos. Creerán que jamás he visto a un chico. Realmente debería controlarme.

Después de la lectura, George se me acercó. Era algo que esperaba, pero también era algo que esperaba que no hiciera, ya que aún estaba (a)típicamente nerviosa. Está bien, está bien, estaba nerviosa todo el tiempo, pero aún así.

“Olvidé advertirte”, dijo él, “pero el baile será un día después de mi transformación. Estaba planeando convertirme inmediatamente después de terminar estas sesiones. Ya he establecido un lugar con mi apoyo. No creo que lo supieras, si quieres cancelarlo, lo entenderé. No siquiera sé como me veré”.

A si que, eso era, siendo el caballero cortés y dándome una salida. O es que me quería cancelar porque no quería ir conmigo? Agh! Decidí tomar la salida gallina y hacerlo tomar a él la decisión.

“Oh, guau, gran día. Estoy bien, pero entendería perfectamente si no quieres ir por eso. O sea, es grandioso”. Puse un rostro evasivo lo más posible. Ahora él tenía una salida si quería. La bola está en juego: Mina 1, George 0.

“De acuerdo, genial. Haré las reservaciones y esas cosas entonces. Y me preguntaba si querrías asistir a mi transformación? Me encantaría que estuvieras ahí”. A si que supuse que no quería la salida, lo que quiere decir que solo estaba siendo lindo. O gallina como yo.



“Absolutamente, no me lo perdería”. Y no lo haría. La que vi con tío Mortie era bastante genial, pero no conocía al tipo. Soy algo curiosa en como será cuando se trata de alguien importante para mi.

George me dio una versión de cien vatios de su sonrisa y luego se inclinó hacia mi. Supongo que iba a darme de esos abrazos rápidos, entonces me acerqué, pero en vez de eso me dio un suave y pequeño beso en mi frente.

“Te veo mañana en la escuela”, dijo.

Solo me quedé mirando tontamente después que se marchara hasta que Lorelai me diera un codazo en las costillas y comenzara a ponerme al tanto de su vestido de graduación (un vestido largo y ajustado de seda con un corte en el lado), planes de cena (cena romántica a la luz de las velas en Le Jacques con su novio), y en la post fiesta (alguna fiesta en la casa de alguien que no conozco y luego el gran debate sobre rentar una habitación de hotel o no). Es otra hora antes de que pueda salir de ahí, y aún puedo sentir los labios de George en mi frente. Raro.





El viernes terminó bastante tranquilo después del jueves traumático. Vi a George tres veces (en el vestíbulo entre el segundo y tercer periodo, al almuerzo, y antes de la clase de la Sra. Tweeter), y no mencionó el beso de anoche o lo repitió. Serena tomó la noticia de que voy a ir con George al baile perfectamente con calma sin reacción en absoluto, lo que me horrorizó completamente. Qué, jamás le había gustado? Hicimos una cita para ir a una tienda de vestidos el fin de semana ya que estamos deplorablemente detrás del baile de nuestra escuela. (Nathan le preguntó nuevamente a Serena y ella dijo que si).

Serena me dejó en mi casa con una confesión de que iba a tener una cita con Nathan - una verdadera cita - esta noche. Ella casi se veía avergonzada. Jugué a la mejor amiga.

“Genial! Saca una foto y envíamela por correo para ver cuan apuestos se ven los dos en la ciudad!”.

Ella no tenía idea cuan buena amiga realmente era, pero no iba a decirle.

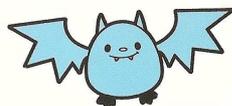
Me imaginé la llamada de al menos una fuente llena de helado, a si que me dirigí a la cocina pero papá me detuvo con mi mano sobre la puerta del congelador.

“No hay tentempié para esta noche”, retumbó en su mejor voz de padre. (A veces juro que debe practicar más). “Vamos a salir a cenar!”.

Estas eran grandes noticias. No salimos a cenar muy a menudo. Ya que ellos no tienen que comer, ni siquiera se molestan en cocinar cada día. Mayormente cocino para mi (Mamá no me permite solo comer pop tart, las cuales apestan), pero siempre parece un desperdicio de dinero comer fuera para ellos.

“Cual es la ocasión?”.

“Solo es que mi nena está a punto de tomar la decisión más grande de su vida”. Me dio un gran abrazo y un beso baboso en mi mejilla. Qué cursi.



“Solo pensamos que sería lindo que la familia salga a comer”, añadió mamá, entrando a la cocina vistiendo uno de sus mejores vestidos. Supongo que están intentando compensar todo el drama.

Cuando abrí la puerta de mi dormitorio, vi un regalo sobre la cama. Ellos deben sentirse *realmente* culpables. Bueno, no soy alguien para no darle el gusto a mis padres, a si que pensé abrirlo.

Primero abrí la tarjeta.

Querida Mina,

Solo queremos que sepas que te amamos y que no importa lo que elijas, encontraremos alguna forma para mantener nuestra familia junta.

Con amor,

Mamá y Papá.

P.D: no te preocupes, este no es tu regalo de cumpleaños. Es solo algo extra.

Sabía que la P.D. debía ser de mamá. Ella sabía que sería uno de mis primeros pensamientos. Pero mi verdadero primer pensamiento era más como, “Aaaaawwwww”. Ellos de verdad son unos padres geniales. Pero por lo que el tío Mortie dijo y la Abue Wolfington amenazó, sé que mantener a la familia unida si no me transformo no será algo fácil.

Abrí la caja. Dentro había un completo vestido bomba Ella Moss. Anotaron! Ni siquiera puedo recordar la última vez que mis padres escogieron algo para mi que podría usar! Apuesto que mi papá casi tuvo un ataque cuando mamá lo trajo a casa (ella tuvo que haberlo comprado – papá es alérgico a las compras) y vi el escote, sin mencionar la etiqueta del precio. Realmente deben sentirse culpables.

Me lo puse de prisa y arreglé mi maquillaje (de hecho hice un trabajo decente esta mañana, a si que no me tardé demasiado) y salí fresca por las escaleras.

Mamá me vio primero y me dio una gran sonrisa. “Te gusta el vestido?”.

“Me encanta!”, le di un enorme abrazo y a papá también, cuando entró a la habitación. Puedo decir que él realmente estaba intentando no decir nada sobre el vestido ya que el miraba a todas partes menos a mi escote. Lo que estaba bien. O sea, es mi papá. No quería exactamente que él me investigara.

“Entonces, a donde vamos?”.

“Dejé que tu padre escogiera”, dijo mamá.



Oh. Eso podía decir solo una cosa: italiana. Mi papá es un obsesionado al ajo. Ese asunto de que los vampiros se alejan por el ajo? Completa ficción. Él nunca obtiene demasiado de eso. La única cosa que lo repele son las coles de bruselas, con relación a lo que puedo decir.

“Vamos a ir a Strozzapreti”, dijo orgulloso.

“Fantástico!”, Strozzapreti es uno de los lugares italianos más lindos de la ciudad. Papá iba a desembolsar una gran cantidad de verdes esta noche. Déjenme decirles, que eso es realmente raro. Como un contador, desperdiciar dinero es como su última cosa favorita.



Strozzapreti es bastante más de lo que esperaba. Baja iluminación, un pianista tocando música ambiental italiana en una esquina, velas y flores en cada mesa. Nuestro camarero incluso se llamaba Antonio.

“Y que va a desear para esta noche la hermosa señorita?”, cielos, si Aubrey tuviese ese acento por sobre su aspecto, quizás aún estaría enamorada de él. Probablemente no, pero quizás.

“Rissotto de champiñones, por favor”. Me encantan los champiñones. Como a mi papá le gusta el ajo, solo que no es tan malo con los efectos secundarios. No sé como mamá puede besar a papá después de la comida italiana. Especialmente con todo el asunto del olor.

Después que el camarero se fue, papá estiró su mano y me dio un apretón. “Mina, hablamos de verdad en lo que dijimos en la tarjeta”, dijo papá. “No importa qué, encontraremos alguna forma”.

“Realmente no queremos influenciar en tu decisión”, añadió mamá.

“Sin ofender”, interrumpí, “pero es casi imposible para ustedes no influir en mí. O sea, son mi familia”. Ambos miraron hacia abajo, como si hubiesen fallado en un examen de padres. “Pero no se preocupen. Tomaré la decisión correcta para mí. Lo prometo”.

Eso les subió un poco el ánimo, y cuando el plato principal estaba ahí, papá se animó más. En el momento en que llegó el postre, él estaba en el cielo del ajo.

Es realmente lindo haber cenado los tres. Papá es un tipo bastante gracioso, una vez que se afloja (el vino lo hace bastante bien; mamá definitivamente tendrá que manejar de regreso a casa) y mamá puede arreglárselas con una historia. Sé



bastante que los adolescentes no pueden esperar para irse del hogar después de la secundaria, que angustia, pero yo no. Ellos son bastante geniales.

Y ellos pueden tener sus colmillos de media pulgada de largo tan solo de pensar en eso. Cuantos padres pueden hacer eso? Solía pensar que era la cosa más genial de todos y hacía que mamá lo hiciera una y otra y otra vez. Ese es uno de los efectos especiales de una película cursi que tenían razón. Es totalmente genial.

Sentía como si tuviera que tomar el peso de sus hombros y transformarme como ellos querían que lo hiciera. Pero no es tan fácil. Solo no sé qué hacer con Serena. Aunque no me siento que pueda preguntarles sobre eso. Después de todo, pensar en todas las cosas que ellos han dejado de lado por mí durante años.



Translated By Dana Alexia





La compra del vestido de graduación fue increíblemente buena. De hecho, no me importa ir de compras en general; todo es usualmente bueno. Bueno, excepto por:

- a) Compra de traje de baño. Y antes que alguien comience a darme una paliza, si, sé que estoy del lado flacuchento. Pero no lo hace más fácil para comprar un traje de baño decente. De alguna forma usualmente terminó con uno que aplasta mi busto tanto que me veo como de doce años o consigo de esos siempre-tan-atractivos bajo la axila. Si saben a lo que me refiero.
- b) Compra de ropa interior. No es que el problema actual sea la ropa interior, pero el hecho es que siempre, y me refiero a cada vez, me topo con un chico de la escuela. Me vuelve loca que Tim Mathis sepa de que color son mis calzones. Por supuesto, podría preguntarles que rayos hacen en lencería de mujeres, pero generalmente estoy demasiado ocupada escondiendo las cosas de encaje antes de que echen un vistazo.
- c) Compras de mercadería. No estoy en toda la escena de almacén y esos estúpidos pequeños uniformes que hacen usar a los empleados? Estoy avergonzada por ellos.

De todas formas, tengo un vestido genial aunque la cremallera pueda estar separada. Es como lima limón, lo que suena asqueroso pero se ve realmente bien con mi cabello.

A si que pensarán que todo será perfecto, cierto? Tenía un buen vestido, tenía una cita (bueno, un acompañante, de todos modos), mi mejor amiga estaba ultra feliz...



Translated By Dana Alexia



pero todo lo que puedo pensar es en la fecha límite que se acerca rápidamente, dando vueltas en mi cabeza.

Un minuto sé lo que voy a hacer y al siguiente minuto no lo sé. Ser una chupasangre, o no ser una chupasangre. Es como una película B que sale mal en mi cabeza. Miren la increíble chica vampiro! Pasé literalmente todo el día sábado, domingo, y lunes pensando una y otra vez. Me sentía como una pelota de ping pong. Antigua vida versus vida nueva. Familia versus mejor amiga. Podían mamá y papá llevar a cabo las cosas si no me transformaba?.

Serena ni siquiera notó ningún problema entre su neblina de felicidad con Nathan durante nuestra noche de tareas del lunes.

Ella me lanzó una almohada, dándome justo en el rostro.

“Qué te pasa, mujer? creo que has leído la misma página como cincuenta veces”.

Bajé mi copia de Drácula. Ciertamente no me ayudaba con el asunto de mi gran decisión, déjenme decirles.”Probablemente más de sesenta”, dije.

“Entonces, qué sucede? Últimamente no eres tú”. Ella miró a otro lado por un minuto. “Estás segura que no estás enojada por lo de Nathan y yo?”.

“Positivo”. Le lancé de regreso la almohada y marqué un golpe directo. “Estoy realmente feliz por ti”.

Ella sonrió de vuelta. “Estoy tan feliz es tan ridículo”.

“Dímelo a mí”. Le hubiese lanzado otra almohada si tuviera otra. Es realmente genial verla tan feliz, pero también me molestaba cuando estoy teniendo una crisis.

“Entonces... me vas a decir cual es tu problema, o voy a tener que hacerlo por la forma difícil?”.

“La forma difícil?”.

“Pensaré en algo”. Ella movió otra almohada amenazadoramente.

Normalmente, me reía cuando ella hacía eso. Normalmente, le hubiese dicho cual era mi problema, y me estaría sintiendo bien en este momento. Normalmente, tendría toda mi vida en equilibrio. Esta vez, solo suspiré y miré a mi libro.

Serena me lanzó una almohada. Y luego otra. Y luego se lanzó ella y se clavó en mis brazos. Ella podía ser más baja y todo, pero nunca subestimes a Serena cuando está decidida.

“Chica”, dijo ella en su mejor voz de Uma Thurman como La Novia (lo que era bastante buena, pero era una cosa que era definitivamente más efectiva cuando ella hacía la cosa gótica), “Soy tu mejor amiga. Puedes contarme todo. Ahora. Cual es tu problema?”.



Esto, creo, es por qué el Consulado no confía en humanos porque dismantelaría completamente y acabaría de modo inesperado y contaría todas las historias sórdidas: mis padres son vampiros, tener que elegir, no saber que hacer, bla bla bla. Pequeños violines tocando de fondo.

Serena soltó mis brazos y retrocedió. "Tus padres son vampiros?", ella me miró como si yo estuviera completamente chiflada, lo que no le iba a decir. "Bob? Marianne? De ninguna forma". Ella recogió mi copia de Dracula y lo lanzó al otro lado de la habitación. "Creo que has estudiado demasiado". Caí en la cuenta de que ella no me creyó. Esta no es para nada la reacción que esperé que tuviera.

"Ahí está! Y tengo que decidir si querer ser uno o no. Al final de la semana!", de verdad, tenía que callarme, pero la mirada en su rostro realmente me estaba regañando y totalmente salvé mi alma aquí. O sea, ella se suponía ser mi mejor amiga y se suponía que estar conmigo en todas. Y créanme, incluso cuando digo cosas que suenan completamente chifladas.

"Mina, de verdad, necesitas relajarte y tomar un descanso de toda esta cosa de Dracula".

"Lo digo de verdad. Mira todo esto!", y saqué toda la basura que había estado recolectando de la Abue Wolfington y se las dejé en su regazo.

Ella comenzó a hojearla completamente estupefacta. Comencé a pensar sobre como estaba completamente chiflada. Si ellos tienen se esos tipos SWAT observando a los nuevos reclutas, estoy muuuuuuuuy muerta. Eché un vistazo a la ventana, pero no vi a nadie. No pienso. Puse las cortinas de todos modos. A.W. dijo que *estaría* observándome. Qué pasa si lo decía de verdad?.

"Olvídalo", dije, y agarré todas las cosas y las metí en el bolso de nuevo. "Solo bromeaba. Ja, ja. Olvida lo que dije".

"Si, seguro", dijo ella. "Te conozco. *No estás* bromeando, cierto? Por qué no me lo contaste? Hace cuanto que tus padres son vampiros?".

"Desde siempre", dije y caí hacia atrás, mirando el techo. A si que ahora ella me creía. Quien lo iba a pensar.

"Siempre? Te refieres a *siempre* de siempre? guau".

"Bueno, no, ellos no son tan antiguos o algo por el estilo. Solo desde que nació. Bueno, papá justo antes y mamá después".

"Guau", ella repitió. "a si que cual es el asunto? Por qué no estás saltando y diciendo " Oh, si , quiero vivir para siempre"?".

"Tú", dije. Eso era lo que me hacía bajar.

"Yo? Qué he hecho?".



“Si me convierto, se supone que debemos fingir nuestras muertes o mudarnos y tomar nuevas identidades”.

“Si, pero no lo sé ahora. Ellos, quienes quiera que sean, no pueden hacer nada sobre eso”.

“Oh sí que pueden. No conoces a esas personas. Los tontos vampiros SWAT. Ellos pueden hacer lo que sea. Ellos son como la NSA o el FBI o la CIA. Pero con colmillos”.

“Mina”, dijo ella, “alguien ha podido alejarnos antes? Tu haz tu cosa de transformación o como sea que se llame. Lloraré a mares en tu funeral, nos esconderemos por un tiempo, y luego me escribes con tu nueva identidad. Ellos no pueden vigilarte para siempre”.

“Bueno, técnicamente, pueden”, o sea, son vampiros. Para siempre es una cosa relativa.

Ella resopló. “Honestamente crees que van a asignarte permanentemente como un agente de servicio secreto o algo por el estilo? Seamos realistas. Te adoro, pero no eres tan importante. Por otro lado, vas a ir a tu gran excursión europea después del año senior y yo iré a UC Berkeley o UC Davis. Siempre supimos que teníamos que tener un tiempo aparte, pero eso no quiere decir que estemos siempre alejadas”.

Luego tuve una lluvia de ideas. Por qué no había pensado en eso antes? “Por qué no te transformas también? No dijiste la semana pasada que te encantaría ser un vampiro?”.

Ella lo pensó por un minuto y luego negó con la cabeza. Obviamente, ella no tenía los mismos problemas para tomar decisiones que tengo yo. “Quizás hace un mes si. Pero ahora...”.

“Nathan?”.

“Si”.

No podía discutir eso. Hubiese dicho lo mismo. Si Nathan hubiese estado interesado en mí.

“De verdad crees que puedes mantener el secreto? Y no contarle a nadie? Y cuando digo nadie es a NADIE. Porque ellos te harían una redada y borrarían tus recuerdos si lo haces. Ellos pueden hacer eso, sabes”.

“Puedo hacerlo”, dijo Serena. “Soy actriz de nacimiento. Es que no hice una genial Lady Macbeth?”.

“Sin comentarios”.

Serena me tiró otra almohada, lo que era exactamente lo que yo hubiese hecho si fuese ella.



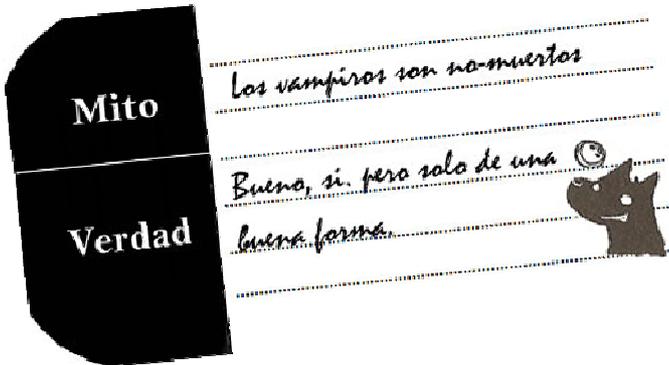
~ 167 ~

“Gracias”, dije, y ella me dio un abrazo, ya que ella sabía que no estaba hablando de la almohada.



Translated By Dana Alexia





La sesión vampírica del martes (número siete para mí, para todos los que llevaran la cuenta), es realmente la última lección. Después de eso, estamos solos. Bueno, nosotros y esos especialistas en relocalización. No más Abue Wolfington. No puedo decir que lamentaré no verla más.

Bueno, algo así. Casi todos llegamos a la sesión más temprano, excepto Aubrey, quien aún estaba perdido (no lo he visto desde el fiasco de Melman), y Raven, quien estoy segura que querrá hacer una gran entrada. Todos están bastante callados. Todos estamos pensando en nuestra Gran Decisión. Estoy segura que pueden poner una bomba en la sala, y nadie lo notaría.

A propósito, qué le ocurre a un vampiro cuando estalla una bomba? No del tipo de bomba por tomar demasiado, pero una bomba real? Podría herirlos?.

Supongo que ahora no importaba mucho. Mis posibilidades de estallar son bastante escasas. A menos que Raven hasta aprenda como hacer una bomba.

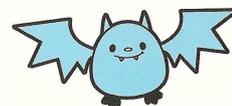
“Todos van a hacerlo?”, Linda era la única que realmente se veía más entusiasmada que abrumada. Sus ojos brillaban.

“Si”, dijo George. él aún no había hablado sobre el asunto del baile para darme los detalles de la hora y nombre del restaurante y preguntarme de qué color será mi vestido. Nos vamos a encontrar con Nathan y Serena en el lugar francés en el centro de la ciudad antes de volar al salón de baile del Hyatt. Gracias a Dios que había suficientes fondos este año a si que el baile no será realizado en el gimnasio.

“Oh sí”, dijo Lorelai. Unos cuantos más asintieron. Yo no dije nada. Aún tenía mis dudas y no estaba lista para hablar de ello.

Linda se abalanzó sobre mí por no decir nada.

“No estás segura?”, preguntó. Es realmente más como una exclamación incrédula, como si no pudiera creer que alguien siquiera consideraría no hacerlo, como si



convertirse en vampiro fuera la mejor cosa cerca de una rebanada de pan, estampillas sin lamer, y los iPods.

“Aún lo estoy pensando”, me encogí de hombros.

A.W. entró con unos tacones de dos pulgadas, como una fuerte bibliotecaria. “De acuerdo, todos”, dijo ella, “Tengo algunos avisos y algunas cosas que cubrir”.

“Aún faltan algunas personas”. Dijo Linda. Estoy segura que quiere asegurarse que todos tengan la oportunidad de convertirse en la mejor cosa de la tierra.

Abue Wolfington miró alrededor esnifando. “No, te equivocas”, dijo ella. “Eso estará cubierto en mis anuncios”.

Esa pequeña broma hizo que todos corrieran a sus asientos y se quedaran en silencio. Esto iba a ser bueno.

A verdad de sus palabras, ella no desperdiciaba tiempo o incluso nos hacía esperar para entregarnos las cosas buenas. Casi podría caerme bien. Casi.

“Aubrey me contactó la semana pasada y decidió no proceder con su transformación, como alguno de ustedes puede hacerlo también, por supuesto”.

Eso hizo sacar un gemido de sorpresa a todos. Si alguien me pregunta, podría jurar que él se había convertido. Pero quizás Harriet Melman lo asustó. Lo sé ella también me asustó.

“Dijo por qué?”, se me escapó.

“Algo sobre que las cosas no eran como el esperaba. Parece que compró algunos de los mitos más descabellados, lo que exactamente es el por qué tenemos estas sesiones. Como sea, su situación ya ha sido solucionada. Solo quiero que lo sepan, si ocurre que se topan con el, estén preparados cuando él no los recuerde”. Eso hizo que algunas personas tomaran una reacción tardía.

“Qué hay con Raven?”, preguntó Linda.

Riley ni siquiera miró en la dirección de Linda o fingió contestar su pregunta. “Me reuniré con cada uno de ustedes hoy. Comenzando con Lorelai”. Ella apuntó a la porrista, la cual palideció, y siguió el camino al armario/oficina adjunta a la sala de grabación donde pasábamos bastante tiempo.

“Me pregunto donde estará Raven?”, dijo Linda lastimeramente.

“Obviamente no quiere que sepamos”, dijo George. “No puedo decir que la extraño de todos modos”.

No podía estar más de acuerdo, pero era realmente extraña la forma en que la vieja Riley ni siquiera respondió la pregunta. Me pregunto si tío Mortie habló con ella sobre nuestra pequeña riña. O solo ella ignoró completamente a Linda por alguna razón?



Lorelai salió después de un rato con un poco más de color en su rostro y se sentó con un gran respiro. Todos, por supuesto, nos reunimos alrededor de ella (excepto Linda, que fue la siguiente).

“No fue tan malo”, dijo Lorelai. “Ella solo hace algunas preguntas. Nada raro o algo por el estilo. Solo se asegura que sabemos lo que queremos hacer en realidad”. Oh. Bueno, supongo que no es tan malo. Esperaba algo más que eso. No sé qué, solo algo.

Mi turno fue después de Linda (quien salió tan alegre como lo estaba). Entré y me senté. De alguna forma, ella logró poner un escritorio y dos sillas en esa pequeña oficina.

“Pasa y siéntate, Mina”.

“Tío Mortie le manda saludos”, le dije. No es que lo haya hecho. Sabía que la fastidiaría y yo conseguiría un placer perverso al hacerlo.

“Oh?”, ella intentó sonreír. “Qué lindo”. Jejeje. “A si que, mi primera pregunta para ti es si decidiste lo que te gustaría hacer?”.

Bueno, vayamos directo al punto, si?. “Eso creo”.

“Eso crees?”.

“Si”, dije con más convicción de la que podía reunir. “He tomado mi decisión”.

Ella asintió. Supongo que pasé el primer examen. Supongo que la siguiente pregunta será cual es mi decisión, pero ella me sorprendió.

“Por qué?”.

Por qué? Por qué de qué? No podía creer que se refiriera a por qué decidí – duh, porque usted me lo *ordenó*. “Se refiere a por qué elegí lo que elegí?”.

“Si. Qué hizo decidirte por el camino que elegiste?”.

Montón de cosas pasaban por mi cabeza, pero definitivamente no podía mencionar ninguna de las partes con Serena.

“Porque está bien para mí”, dije finalmente. La respuesta más honesta que pude pensar. Quien sabe, quizás ella tiene un poder detector de mentiras más allá de todo el asunto de revisar el pulso. Ella asintió, sonrió (un tanto real esta vez), y me dijo que podía ir después para entregarme un certificado de término de sesión (de nuevo, tengo que preguntar, estas personas no han escuchado sobre el término “recibo?”) y otro par de formularios que rellenar documentando mi decisión y solicitando la autorización del Consulado o alguna tontería burocrática como esa.

Antes de hacerlo, no podía hacer más que hacer una última pregunta. “Tío Mortie le dijo algo sobre Raven y los Black Talons? Es por eso que ella no está aquí?”.



Ella se veía nefasta otra vez. “Si, él habló conmigo. Y eso, entre otras razones, es por qué ella no está aquí el día de hoy. Me temo que no puedo decir más”.

Asentí. Asentí. Había algunas cosas que probablemente era mejor no saber.

Cuando me escapé de la pequeña oficina, vi que Herr General (como los locos de las Fuerzas Especiales Vampíricas) habían regresado y hablaba seriamente con Linda en una esquina.

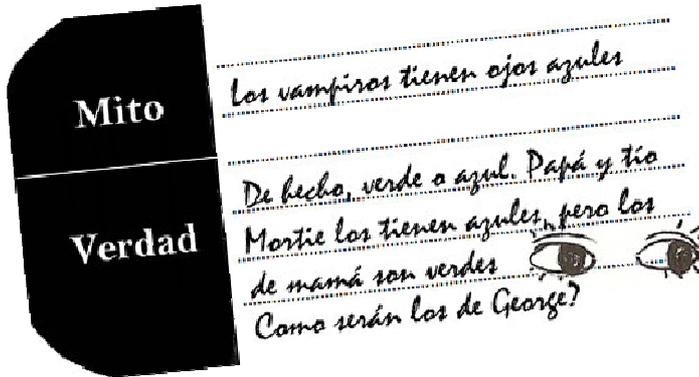
“Qué sucede?”, le pregunté a George.

Él se encogió de hombros. “Creo que están intentando reclutar a Linda”.

“Linda? Como qué? Carne de cañón?”, aunque Linda bajó diez de las quince libras que le sobrarian, eso no quiere decir que ella sea un apoyo, o que sea una máquina de peleas. No puedo verla en el traje del ejército. Pero supongo que los vampiros no usan eso de todos modos.

“No lo sé. Pero se ve muy interesada”. Cierto. Linda aún tenía esa gran y tonta sonrisa en su rostro. Bueno, si alguna vez estuviera fuera de si, estaría feliz de juntarme con Linda en vez de alguien como la Abue Wolfington. Pero nunca se sabe. Quizás ella es realmente despiadada bajo esa imagen de niña buena. Ella tenía un apretón de manos asesino.





Afortunadamente para nosotros, los profesores no se molestaron de tomar asistencia el viernes antes del baile. Estoy encantada de no tener que inventar alguna excusa para decirle a Serena por qué no voy a pasar el día con ella planeando y replaneando la noche del baile. Solo le dije que era el día de transformación de George y admitir todo el asunto de la sexualidad de los orangutanes. Deseaba que ella pudiera ir, pero eso sería echar completamente abajo nuestra cubierta. Ella solo me hizo prometer que lo abrazara por ella.

Tío Mortie y mamá y papá fueron también. (Creo que mamá y papá querían investigar a mi cita para el baile, aunque tío Mortie ya les había dicho que le agrada). Aparte de eso, Linda y Lorelai aparecieron, la Sra. Riley alias A.W., y un chico que asumo debe ser el amigo raro que le contó el secreto, y una pareja que no conocía. No era tanta gente.

George decidió hacer una pequeña ceremonia en uno de los museos escondidos de vampiros en la ciudad en lugar de una gran fiesta en el bar de sangre. El museo es bastante genial. No me hubiese molestado si tío Mortie me hubiese llevado a conocerlo en lugar de ir a visitar a esa escritora chiflada, pero supongo que me hubiese perdido en ver a Aubrey prácticamente llorando por sus ideas erróneas.

Tenían toda una colección de escritos vampíricos, fotografías, arte, todo ese tipo de cosas. Hay piezas de ropa de época por las paredes. Estoy taaaan agradecida de no haber vivido en ese entonces. Jamás me hubiese puesto uno de esos vestidos. Y la falta del papel higiénico, pero ese es otro tema.

George se veía bastante calmado, considerando la ocasión. Él conversaba amablemente con papá y tío Mortie sobre sus planes para el futuro, ese tipo de cosas, e incluso papá preguntando exitosamente (argh!) cosas acerca de sus planes para mí y la noche del baile. Intenté decirle a papá que estábamos bien como



amigos, pero él suele hacer toda la rutina de padre de todos modos. Así es como es él.

Luego la luz parpadeó varias veces, y todos se reunieron en un lado del salón, dejando a George y el tipo más viejo (encargado del museo? Doctor chamán? Vampiro antiguo?) al otro extremo. La ceremonia fue exactamente como la anterior que vi, excepto que George no dudaba para nada en su respuesta, y no había cánticos o tipos en togas y el tipo más viejo no hizo demasiada producción con el asunto del corte en la muñeca. Estoy orgullosa de George. Él se ve fuerte y capaz, sabe lo que está haciendo.

Una vez que bebió la sangre que el tipo le ofreció (el no dudó para nada), su transformación casi fue instantánea. Es como si él estuviera borroso antes y ahora está enfocado. Nuevos músculos. Su cabello incluso parecía caer un poco mejor. Nadie lo describirá como "solo un tipo", especialmente sus ojos. Se volvieron casi verde agua.

Me apresuré para ser la primera de la fila en darle un abrazo, pero esta pareja se puso justo delante de mí. Ni siquiera los había notado antes, y puedo decirles por la expresión en el rostro de George, ni siquiera los conocía. Probablemente visitantes del museo. Ellos deberían dejar al menos que los amigos pasen primero.

"George", dijo el hombre extraño. "Estamos tan orgullosos de ti".

"Hemos esperado esto por años", añadió la mujer.

"Los conozco?", George se veía confundido. Yo también. Ellos hablaban como si él tuviera que saber quien rayos eran.

"Somos tus padres", dijo el tipo y se enfrascó a George en un abrazo de oso.

Juro que casi me caigo, y George se veía como si se sintiera de la misma forma. Él los miró fijamente con su boca abierta después que él tipo lo dejara de abrazar. Todos estaban en silencio. La mujer estiró una indecisa mano (supongo que ella no es tan optimista como el tipo) y tocó el brazo de George.

"Mis padres están muertos", George logró decir.

"Nos transformamos, George. Lo siento mucho. Queríamos llevarte con nosotros, pero el VRA no nos dejó. Eras demasiado joven. A si que solo te observábamos tanto como podíamos y le dimos un empujoncito a Tim para que te reclutara cuando fueran suficientemente mayor".

Guau. A si que eso me hubiese sucedido si mis padres no me hubiesen ocultado del Consulado. Gracias a Dios que tuvieron las agallas para hacerlo. Pude haber crecido en un orfanato.



“Me abandonaron... para volverse vampiros?”, puedo ver que George está intentando entender lo que estaba sucediendo. Me paré a su lado así los padres ausentes tuvieron que retroceder. Puse un brazo alrededor de su cintura en apoyo. No puedo creer que le estén haciendo esto.

“No quisimos abandonarte. Por favor créenos. Pero no nos dejaron otra opción”. No podía soportarlo más. Quien rayos se creían estas personas? Venir aquí - este día - y esperar que de vueltas y juegue al buen hijo después de no contactarlo por años?.

“Qué sucede con ustedes? Qué, esperan que él les de un gran abrazo y olvide que lo abandonaron?”.

Ellos se veían asombrados y un poco culpables. Eso es exactamente lo que esperaban.

Los fulminé con la mirada. Los nervios. “Quieres irte, George?”.

“Sí”, dijo él. “Sí, quiero irme”. Se volteó para recoger sus cosas y agradecer al tipo viejo que hizo la ceremonia. (Tenía que decirlo, él tenía una forma más cortés que la que tengo yo, especialmente considerando la situación).

Me acerqué a sus padres y les susurré entre dientes para que George no escuchara. “Y ustedes si tenían una opción. Solo pregúntenles a mis padres. Ellos no me abandonaron. Ustedes solo pensaron en ustedes mismos”. Luego agarré el brazo de George, y salimos de ahí antes que alguien pudiera decir algo más o intentar detenernos.

“A donde quieres ir?”.

“A cualquier lado menos aquí”.

Entramos a su auto, y yo conduje (gracias a Dios mamá me enseñó como manejar un auto sin cambios) sin rumbo fijo por un rato. George no decía nada. Terminé cerca de la playa, a si que estacioné el auto. Es un gran lugar para pensar. El sonido de las olas ahogándose es mucho mejor que tus propios pensamientos. Le pasé unas gafas de sol a George para que sus recién ojos sensibles no lo fliparan y se agobiara cerca del borde del agua. Él no se molestó en quitarse los zapatos o algo, solo se sentó y miró fijamente las olas.

“No puedo creerlo”, dijo él. “Aún están vivos. Todos estos años...”, él tomó mi mano y la apretó entre las suyas. Solo le di un apretón de vuelta y no me quejé por el crujido de mis dedos. “Acaso pensaron alguna vez en como sería para mí? Todo este tiempo, rebotando de una familia adoptiva en otra? Algunas eran malas. Muy malas. Como pudieron hacerme esto?”.



“No lo sé”. No puedo pensar en nada más que decirle que no sea estúpido. No puedo imaginar como se sentía o como ellos pudieron hacer lo que hicieron. Esto era la guinda de la torta.

Mis padres pudieron haberme hecho lo mismo. Ellos pudieron haber viajado por el mundo todos estos años o lo que sea que los padres de George han estado haciendo. Ellos dieron sus vidas por mí. Seguro, el Consulado finalmente los descubrió, pero no se hundieron completamente ante sus órdenes. Ellos hubiesen luchado por mí si no me transformaba. Ellos no me hubiesen abandonado como los padres de George lo hicieron con él.

Nos sentamos ahí con las manos tomadas, sin decir una palabra, hasta que el sol se puso. Espero que sus padres no estén escondiéndose por ahí.

Mamá solo me preguntó si George estaba bien cuando llegué. No dijo ni una palabra sobre cuando tiempo nos desaparecimos o como no llamé o algo pro el estilo. Le dije que no sabía, pero que él se veía bastante estropeado.

Ella asintió, y yo me fui a mi cama. Qué más había que hacer?.

No fue sino hasta la medianoche que se me ocurrió que se suponía que teníamos que ir al baile *mañana*. Ahora parecía algo estúpido. No puedo pensar que él quiera ir después del día que ha tenido. Pobre George. Me deprimía pensar en no ir, pero tenía que ser una niña grande y pensar primero en George. No es cualquier día cuando descubres que tus padres no están muertos, y que solo te abandonaron.





Finalmente terminé mi trabajo de Dracula. Necesitaba hacer algo para mantener mi mente fuera de todo el asunto del baile y George. Por otro lado, es para el martes, el día antes de mi proyecto con Nathan (No se que estaba pensando la Sra. Tweeter).

No es mi mejor trabajo (hey, he estado un poco preocupada), pero lo será. Lo que *realmente* quería escribir es como están descritos injustamente los vampiros en el libro. O sea, todos son malvados ahí. Pero apuesto que si cuentas la historia desde el punto de vista del Conde, tendrías toda una perspectiva diferente. Él solo intentaba, ya saben, vivir o lo que sea que se llame cuando eres un no muerto, y reunir una pequeña familia para acompañarlo en el tiempo. Y todos esos tipos medio locos enterrando cosas y trayendo antorchas y estacas y cosas. Es suficiente para manejar cualquier vampiro loco.

Mina Hamilton

Tweeter / 6º periodo

Página 6 de 6

Y así, en resumen, creo que ese Bram Stoker hizo un verdadero perjuicio no solo para las mujeres, sino también para los vampiros. Mientras que el único cumplido que una mujer recibió (para Mina, por Van Helsing) durante todo el libro es que ella tiene un “cerebro de hombre” e históricamente las “cualidades femeninas” de reticencia y humildad caen para Lucy, una pobre, y lamentable excusa para un ser humano (quien DEBE ser asesinada, una vez que ella consigue una apariencia confiada de sí misma).

También está el trato del Sr. Stoker a las vampiros femeninas. Descritas como lascivas, disipadas, y en otros términos vigorosos, el Sr. Stoker iguala la sexualidad de las mujeres con maldad. Incluso



Translated By Dana Alexia



Lucy es descrita en términos sexuales una vez que se convierte, aunque la chica tenía más pretendientes de lo que sabía que hacer con ellos antes de volverse un vampiro. Como sea, pobre Mina, no fue descrita como sexual, excepto cuando fue atacada por Dracula y la apretó firmemente contra su pecho en ropa de dormir. El resto del tiempo, ella se comportaba prácticamente como un hombre. Y qué conseguía con eso? Ella fue excluida de su confianza (casi por su perdición). Los hombres en este libro sencillamente no confían en las mujeres.

Solo Dracula respetaba a Mina, lo cual explica por qué fue tras ella. También fue tras ella para atacar al hombre que los lastimaría, pero se han preguntado por qué todas estas transformaciones parecían ser mujeres? Bueno, otro más que el loco Renfield, pero él solo quería una forma de conseguir a Mina.

Pero creo que lo que Stoker más se rehusó a reconocer es que el Conde deseaba una familia. Él cuidaría a las tres mujeres vampiros como si fuesen sus hijas (alimentándose de niños, pero aún así, mostró que les importaban) y él admitió a los hombres de que él quería convertir a Mina para que formara parte de su "familia". Familia es lo más importante al final.





Tan pronto como pude asumir que Serena estaba despierta – ya que era bastante temprano, considerando que es el día del baile y ella ha estado emocionadísima toda la semana – la llamé para advertirle que George y yo probablemente no vayamos.

Ella quería saber si habíamos tenido una pelea o si hice algo estúpido. (aló? Gracias por el voto de confianza). A si que le expliqué el asunto, agradecida al menos de no tener que volver a mentir. De verdad me ponía en apuros explicar cosas si ella no tenía idea de la situación vampiresca.

“Guau”, dijo una vez que le solté toda la historia.

“Si, guau”, dije. Es como un loco culebrón vampírico o algo por el estilo. La próxima cosa que sabrás, es que la vieja flama de tío Mortie aparecerá o alguien descubrirá que tiene un gemelo malvado o salía de carrera en un acantilado con un pequeño auto deportivo. Quien sabe.

“Bueno, estás segura de que no quieres ir si George no va? Es tu baile también”.

“Es que no me sentiría bien. Y por otro lado, que voy a hacer, sentarme y observar a ti y Nathan bailando toda la noche? Estaré bien”.

“Está bien, solo llámame si algo cambia. Te quiero”.

Intenté llamar a George. No respondía ni en el teléfono de su casa o su teléfono celular, lo que es mucho más de lo que esperaba. Si fuese él, probablemente hubiese sacado el teléfono de la pared y apagar el celular.

No sé qué hacer ahora. Tenía preparado todo el día del baile, pero parece que ahora es inútil. Me dirigí a la cocina y puse una pop-tart de canela en el tostador. Podría alimentarme de estas cosas, si mamá me deja.



Mamá entró para llenar su taza de café. “Has sabido algo de George el día de hoy?”.

“Nop”.

“Estoy segura que estará bien, una vez que entienda todo en su cabeza. Es una lástima”. Asentí y seguí preparando mi pop-tart. Sabían mejor cuando las comías bien calientes.

“Conversamos con sus padres un rato”.

“Lo hicieron?”, resoplé en desaprobación. Los estúpidos. Estaría feliz si no lo veo nunca más.

“Si. No son malas personas, querida. En el momento, sintieron que no tenían otra opción. Ellos no tenían a alguien como tu tío Mortie para incitarlos, y definitivamente ellos no volaban bajo el radar como tu padre y yo estuvimos. Sé que no es una excusa, pero intenta no condenarlos demasiado”.

“Es fácil para ti decirlo. George está destrozado”.

“Estoy segura que lo está. Pero, el quizás quiera darles una mano algún día”.

“Lo dudo”.

“Nunca se sabe. De todos modos, que vas a hacer con lo de esta noche?”.

“Nada. No quiero ser la que sobra con Serena y Nathan. Quizás voy a vegetar y ver películas ñoñas contigo y papá”.

Regresé a mi dormitorio con otro par de pop-tarts (frutilla, con glaseado. En mi opinión, no era una pop-tart sino no tenía glaseado) e intenté llamar nuevamente a George. Aún sin responder. En breve consideré ir a su casa, pero sobre la única cosa que le dijo mientras manejaba camino a mi casa anoche que era que quería un tiempo a solas para pensar.

Lo que ustedes pensarán que también quiere decir no llamarlo, pero ni siquiera puedo tomar mis propios consejos y marcar su número al menos veinte veces antes de rendirme. De igual manera. No sé que decirle. “Lo siento” no interrumpía en esta situación.

A las 5:45 p.m, tenía puesto mi pantalón de pijama favorito (celestes con pequeños conejos verdes) y una de las viejas poleras de papá (no pueden ganarle a una vieja polera para comodidad total), *Insomne en Seattle* en el reproductor de DVD (lo que, por supuesto, también significaba que mamá y yo teníamos lágrimas frescas corriendo por nuestros rostros), y una enorme fuente de palomitas de maíz.

Rebecca la amiga de mamá venía (ella no solo tiene *Cuando Harry conoce a Sally* sino que también tiene *10 cosas que odio de ti*, *A Knight's Tale* y *An Affair to Remember*).



Papá había accedido a abastecernos de galletas horneadas. De hecho él también vio todas las películas, solo que no admitió que le gustaban las películas para chicas. Cuando sonó el timbre, mamá le gritó a Rebecca para que entrara. Entró bailando, con películas en una mano y una botella de vino abierta (sorpresa) en la otra, y trino "Oh miren lo que me encontré afuera!".

George entró atrás de ella, todo engalanado en un smoking gris oscuro con cola y llevando un ramillete de lirios en su mano. Él se veía increíble.

"Uh, George", es la única cosa que pensé en decir.

Él miró alrededor, un poco confundido. "El baile es esta noche, cierto?".

Mamá saltó, puso pausa en el control remoto, y agarró a Rebecca.

"Mina", dijo ella, "Enchufaré el ondulator. Salta y ponte el vestido! Rebecca te maquillará!)."

Finalmente descubrí que mi quijada estaba por el suelo. "No pensé que quisieras ir después de lo de ayer. Intenté llamarte...".

"Oh", dijo. "Lo siento, desenchufé el teléfono. Ya sabes... pero no me perdería el baile contigo por nada del mundo, Mina".

"Oh", pude sentir como el rubor se arrastraba por mi rostro. "Um, bueno, te importaría esperarme un minuto?". Volé de la sala antes de que él contestara.

Mamá estaba esperando con el vestido, y ella y Rebecca me desvistieron, vistieron, y en una silla antes de tener tiempo para siquiera pensar en lo que George me había dicho.

"Tengo una cita para el baile", le dije a mamá.

"Lo sé, cariño. Está sentado en la sala de estar. Ahora quédate quieta para que pueda terminar de encrespar tu cabello".

"No, quiero decir que realmente tengo una *cita* para el baile. Como una cita-cita".

"Por supuesto que sí!", se rió Rebecca, casi pinchándome el ojo con el cepillo de la máscara de pestañas. "Vi ese smoking y esas flores. Qué crees que tienes?".

"No lo sé. Creo que pensé que estábamos bien como amigos". Ambas se rieron ante eso. "Mina, niña tonta", dijo Rebecca. "Ningún chico lleva a una chica al baile solo porque quieren ser amigos".

Ah. Bueno, supongo que alguien pudo haberme dicho eso antes. Eso hubiese sido información útil. No pensé que George tuviera ese tipo de interés en mí.

Guau.

Tenía una cita. Una cita-cita. Una *verdadera* cita para el baile. Con George.



Oh Dios mío! Correteé rápido con mi lengua para revisar trocitos de palomitas de maíz suelto. Es demasiado tarde para lavarme los dientes, ya me habían puesto lápiz labial.

“Mentas! Necesito una menta!”, Rebecca metió una menta en mi boca sin vacilar. En otros tres minutos, mamá apagó el ondulator, y me pusieron en frente de un espejo.

“Iré a buscar la cámara”, dijo mamá y comenzó a correr hasta que escuchó a papá gritando desde la sala de estar “Ya tengo la cámara!”.

Es increíble lo dos mujeres decididas pueden hacer en un corto periodo de tiempo. Mamá se dedicó a encrespar y girar mi cabello en este elaborado peinado mientras Rebecca puso la cantidad justa de maquillaje (a diferencia de su estilo propio, cuyas rayas de prostituta en un movimiento horroroso). El vestido es perfecto. Un poco retro, con un lado cayendo hasta el suelo y en el otro un corte pasado de mi rodilla, a si que podía mostrar un poco de rodilla.

Creo que me veo bien. Y juzgando por la reacción de George cuando mis ángeles maquilladores me llevaron de regreso a la sala de estar, lo pensó también.

Papá me puso el ramillete mientras tomaba una fotografía, y luego mamá nos hizo posar en frente de la casa. Antes de que pudieran catalogar cada paso que hacíamos camino al auto, le di a mamá una mirada de está-bien-es-suficiente. Y nos fuimos.

“Te ves hermosa”, dijo George.

“Tu también. Quiero decir, apuesto”.

Y ninguna palabra más se dijo hasta que llegamos al restaurante (increíblemente a tiempo – gracias a mamá y Rebecca). Supongo que él está tan friqueado como yo, pero al menos él sabía que era una cita-cita con anticipación. Debo ser una idiota, pero no tenía ni pistas.

Serena y Nathan ya estaban ahí, y ella nos dio un enorme abrazo, pero no dijo nada más. No quería implicar a George en nuestro pequeño secreto y definitivamente a Nathan tampoco.

“Hola”, dijo Nathan. “Has estado practicando o algo?”.

Eso hizo que Serena tuviera una reacción tardía, y sus ojos se agrandaron un poco. Todo el asunto de la transformación definitivamente fue bueno para George. Él estaba bien antes, nada malo o algo por el estilo. Pero ahora realmente era apuesto. Apuesto y lindo.

“Algo así”, dijo George, y me dio una sonrisa cómplice. Sonreí de regreso.



La cena estuvo genial (filete para los chicos, extra crudo para George, y mariscos para las damas), el postre aún mejor (chocolate!), y el baile.... El baile estaba fuera de este mundo. Su tuviera que destacar tres cosas, serían:

- a) Ver el rostro de Bethany cuando entré con George, y Serena entró con Nathan,
- b) Descubrir cuan rico olía George durante los bailes lentos, y
- c) Tener una verdadera cita-cita con un chico que también era un gran amigo.





Mencioné que el día después del baile es mi cumpleaños, lo que hace que esta noche sea más especial? George y yo nos encontramos en la playa después de medianoche, caminando por las olas (con mis zapatos de tacón en mi mano, y su chaqueta en mis hombros, se sacó sus zapatos y calcetas, y se dobló el pantalón. Y, por supuesto, nuestros brazos alrededor de la cintura del otro). Nathan y Serena decidieron ir a un largo paseo, y no puedo decir que me molestaría tener a George para mí sola.

No hemos hablado del día anterior y toda la situación de sus padres. En mayor parte no quería sacar el tema porque no quería echar a perder la atmósfera y no es que pueda hablar de eso en frente de Nathan de todos modos. Pero ahora es tan buen momento como cualquiera.

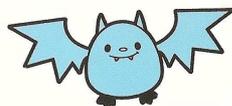
“Estás bien? Con todo el asunto de tus padres?”.

“Si”, dijo él. “En realidad no quiero verlos por ahora, pero sé que habrá alguna vez. Ellos son mi familia. Eso es lo importante. Pero me daré un tiempo”.

Asentí. Él tenía razón. La familia es una de las cosas más importantes. Por supuesto, la definición de familia también puede ser extendida para incluir a personas que son importantes para ti. Serena ha sido parte de mi familia por años. Y ahora George lo es también.

“No te arrepientes de haberte transformado, cierto?”.

Él se vio sorprendido. “Por qué lo estaría?”.



“Bueno, decidiste transformarte en parte por todo el asunto de no tener familia. Y ahora...”.

“No me arrepiento para nada. Por otro lado, no te habría conocido si no fuera por A.W. y esas sesiones vampíricas”. Bueno, no podía discutir ante eso. Solo apreté mi mano un poco más fuerte alrededor de él.

Encontramos un pequeño y lindo lugar para sentarnos y mirar las olas. George pensó en traer una banca para sentarnos. Él puso su brazo alrededor de mis hombros, y me apoyé en él. Estoy recordando ese beso de Verdad o Reto (de hecho, no puedo sacarlo de mi mente). No hemos tenido otro momento de afectividad en público en el baile. La Sra. Reed tenía sus ojos clavados en mi todo el tiempo.

“Entonces” - intenté sacar - “como se siente?”.

“Esto? Se siente genial”. Él me dio un pequeño apretón y un suave beso en mi frente. Definitivamente una A+ por respuesta, pero no era a lo que me refería. Aunque tuve un lindo y pequeño sentimiento de yupiii en mi estómago.

“No, me refiero a la transformación. Te dolió?”.

“Oh”, dijo y se rió un poco (un 3.4 en la escala de George). “No, no dolió para nada. Se siente bien. Pero no es tan rápido como parece. Aún estoy cambiando dentro de mí. Es como una sensación rara, pero no es dolorosa. Oh, pero no bebas ninguna bebida carbonatada”.

“Por qué?”.

“Solo no lo hagas. Confía en mí”.

Me reí y le di un furtivo pequeño beso en su mejilla. No soy completamente valiente para dárselo en los labios, pero ya llegaré ahí.

“Entonces”, dijo. “Te has decidido definitivamente, cierto?”.

“Si”, dije.

“Y?”.

“Y... espera un segundo, de acuerdo?”, él asintió. Usé mi teléfono celular para llamar a papá y mamá y decirles que vinieran a la playa tan pronto como pudieran y que localizaran a tío Mortie si era posible.

“Qué estás tramando?”, al menos no le parecía importar la intrusión. No es que cada chica que llama a sus padres para encontrarse con ella y su cita en la playa después del baile.

“Ya verás”, creo que tenemos unos buenos diez o veinte minutos antes de que lleguen, a si que decidí ser valiente. Me incliné y lo besé. En los labios.

Oh cielos. Eso es todo lo que puedo decir.



Mamá y papá llegaron bastante rápido (demasiado rápido) y tío Mortie llegó justo detrás de ellos.

“Está todo bien?”, ese, por supuesto, es papá, listo para ponerse todo kung fu. Hice una rápida revisión a George por alguna marca de lápiz labial, pero no había nada notable. Increíblemente.

“Todo está genial. Solo quería tener juntas a las personas más importantes en mi vida. Es mi cumpleaños y he decidido hacer algo”.

Papá se veía un poco nervioso, pero todos los demás parecían bastante calmados. George apretó mi mano. Aún podía sentirlo en mis labios, y era una buena sensación, déjenme decirles.

Tomé un respiro hondo. “Voy a hacerlo”, dije. “No puedo imaginar no ser una chupasangre avanzando en la noche con ustedes”.

Tuvimos abrazos y risas alrededor. Papá se veía bastante aliviado, y mamá se veía más feliz de lo que la he visto en bastante tiempo.

“Sabía que lo harías, chiquilla”, dijo tío Mortie.

“De hecho”, dije, “la verdadera razón por la que los llamé.... Puedo hacerlo ahora? O sea, para qué esperar, cierto? No me gusta ese asunto de todo el evento autorizado por el Consulado”.

Los adultos otorgaron un minuto y luego papá corrió al auto a buscar su taza de café.

“No es un cáliz de oro”. Sonrió. “Pero lo haré”.

Posiblemente no podía tener favoritos y escoger solo a uno de ellos para donar la cosa roja, a si que ellos acabaron poniendo un poco de su sangre en la taza. Todo lo bueno, creo. Si la familia es lo que me tiene en esto, entonces está bien que un poco de cada uno de ellos me pasará. Solo deseo que Serena pudiera estar aquí.

Papá me entregó la taza, y ellos retrocedieron un poco, pero aún lo suficientemente cerca para tocarme. Los únicos sonidos que oía eran el golpe de las olas sobre la orilla y el latido de mi corazón. Puedo verme tranquila por fuera, pero mi interior lo sabía mejor. Pero esta es la decisión correcta para mí. Lo sé.

Cerré mis ojos, mantuve mi respiración solo en caso de, y levanté la taza a mis labios. Sin vacilación. Al principio, todo lo que podía saborear era solo calidez y luego se extendía como fuego por mi cuerpo. Se sentía como despertar dentro del sol; todo se sentía tan vivo. Para nada como lo esperaba - o sea, después de todo, no me he convertido en uno de los no-muertos?.

Sentía como si pudiera hacer cualquier cosa, cualquiera. Cuando abrí mis ojos, vi a mi familia mirándome detenidamente, y es como verlos por primera vez, ahora



puedo ver cada detalle de ellos bajo las pequeñas patas de gallo que tiene tío Mortie alrededor de sus ojos, la elegante forma de moverse de mamá, la fuerza total de papá, y la hermosa sonrisa de George.

"Saben", les dije, "Esto no apesta para nada".

Por qué ~~apuesta~~ ^{es genial} ser yo

1. Tengo novio (no es que hayamos formalizado o algo así, pero estoy bastante segura que George no discutiría) que es realmente apuesto, realmente gracioso, y realmente lindo.

2. Y quien realmente puede besar.

3. Mi mejor amiga es tan feliz como nunca y ella está dispuesta a no dejarme a pesar de que ahora soy una chupasangre.

4. Tengo toda mi vida (muerte) por delante.

5. Y mi familia y amigos estarán conmigo en cualquier parte del camino (de una forma u otra)

